

# Ávila

## Los medios de lucha contra incendios en Ávila son "frecuentemente inoperantes"

Un informe de la Diputación constata la existencia de carencias que reducen alarmantemente la efectividad de este servicio

DAVID CASILLAS

Los medios técnicos y humanos que en materia de extinción de incendios poseen en la provincia de Ávila las diferentes administraciones públicas adolecen "frecuentemente" de una "inoperancia" preocupante, entre otros motivos porque el servicio "no es atendido por personal específicamente destinado al servicio contra incendios", según se destaca en un alarmante informe técnico realizado por técnicos de la Diputación Provincial al que ha tenido acceso este diario.

Tras constatar que la provincia dispone de un único parque de incendios con bomberos profesionales y servicio permanente, ubicado en la capital y dependiente del Ayuntamiento de Ávila —"que no cubre el riesgo de incendio en toda la provincia porque el radio de acción que se le encomienda es muy superior al de eficacia"—, el mencionado informe alerta de que las quince autobombas y dos cisternas que la Diputación cede en verano a la Administración Regional y el resto del año a los ayuntamientos donde su ubican "no son atendidas por personal específicamente destinado al Servicio Contra Incendios, ni tampoco está operativo de manera inmediata en caso de ocurrencia de un siniestro fuera de la época estival".

Otras ocho motobombas adquiridas por ayuntamientos y/o mancomunidades, gestionadas directamente por sus propietarios y cedidas durante el verano a la Junta de Castilla y León, "tampoco cuentan con personal específico para el servicio contra incendios" según el mencionado escrito.

### "Inoperancia"

Se dice también en otro informe, realizado por el mismo técnico de la Institución Provincial, que los convenios en materia de extinción de incendios suscritos por la Administración Central, la Diputación, los ayuntamientos y las mancomunidades por los que se reparten autobombas a algunos municipios "no son soluciones válidas y frecuentemente, por desgracia, la realidad confirma su inoperancia". Ese convenio, donde existe, "obliga a atender incendios producidos a más de 30 kilómetros de su parque, cuando se sabe por experiencias contrastadas que la actuación después de 30 minutos de producirse el incendio reduce su efectividad".

Y añade este mismo documento que "la experiencia demuestra que las autobombas cedidas a pequeños municipios, e incluso una buena red de hidrantes, no sirve para nada si no son utilizadas por un personal básicamente preparado y sin que nadie atienda el mantenimiento operativo del material".

Una vez constatadas tan preocu-



Motobomba trabajando en la extinción del incendio ocurrido el pasado año en Navalmoral



Trabajos de extinción de incendios en Santa Cruz del Valle

pantes carencias, que reducen drásticamente la efectividad de un servicio fundamental porque en sus manos está evitar catástrofes como la ocurrida este verano en Pedro Bernardo, el informe manifiesta que para llegar a una optimización de los medios ahora existentes sería necesario "un despliegue racional de los

mismos", pero advierte, al mismo tiempo, que "esa medida fundamental no es por sí sola suficiente y se requiere un esfuerzo presupuestario de las diferentes administraciones implicadas para conseguir una cobertura de riesgos mínimamente eficaz".

Un servicio provincial contra in-

ciendos dotado con material y con bomberos profesionales, sigue explicando el informe, tendría un coste muy elevado cuyo apartado más oneroso, siendo alto, no sería el de la creación e implantación, sino el de mantenimiento, y el capítulo más importante sería el de personal.

Así las cosas, concluye el informe

### La Diputación ve "con interés" la idea de crear seis parques comarcales

D.C.

La Diputación, a través del Área de Fomento y Medio Ambiente, ha respondido que acoge "con interés" la propuesta realizada por el grupo socialista en el sentido de crear en la provincia una red de seis parques comarcales de lucha contra incendios, aunque reivindica que "parece justo reconocer la infraestructura que de hecho tiene la Diputación en este ámbito".

Se asegura desde la Diputación que los convenios establecidos con distintos ayuntamientos y con la Consejería de Medio Ambiente "ponen de manifiesto que la institución mantiene un especial interés por ayudar a todos sus municipios en la batalla contra los incendios". Cada uno de esos convenios, explica la Diputación, tiene adjudicado un determinado número de pueblos que reciben la asistencia necesaria, "de tal modo que cuatro pueblos de nuestra provincia cuentan con una infraestructura que se compone de nave, autobomba y equipamiento contra incendios propiedad de la Diputación, que son Barco de Ávila, Burghondo, Las Navas del Marqués y Piedralaves, cada uno de ellos tiene su área de influencia en la comarca con los correspondientes convenios para regular su actuación".

A su vez, añade la Diputación, otros doce municipios —Arenas, Arévalo, Candeleda, El Hornillo, Hoyo de Pinares, Hoyocásero, Lanzahíta, Mijares, Mombeltrán, Pedro Bernardo, Sotillo de la Adrada y El Tiemblo— cuentan con 10 autobombas y tres cisternas. Esos doce pueblos "tienen su correspondiente convenio con la Diputación para que el funcionamiento de estos equipos sea el deseado en la comarca asignada por dicho convenio. Cebros y Arenas poseen dos autobombas de reciente adquisición".

Y resume la Diputación que "con estos medios, que entendemos son los correctos, acogemos con interés la propuesta del grupo socialista", a la que piden mayor concreción.

técnico, "la creación de un servicio contra incendios provincial, dotado de medios técnicos, materiales y humanos que den servicio de manera permanente para cubrir riesgos de incendios en núcleos rurales e intermedios con un índice de peligro bajo, aun siendo deseable, supone un coste muy elevado".

## Ávila

# El Ayuntamiento saca a concurso la elaboración del Plan de Arbolado

Mediante estos trabajos se realizará el borrador de la ordenanza de protección de las zonas verdes

JOSÉ MANUEL MAIZ

El Ayuntamiento de Ávila licitó esta semana el contrato de consultoría y asistencia para la elaboración de un Plan de Gestión Integral de Arbolado y Malla Verde de la ciudad de Ávila y su entorno, según informó ayer a EL DIARIO DE AVILA la teniente de alcalde de Medio Ambiente y Urbanismo, Rosa San Segundo.

El presupuesto para elaborar ese plan, mediante el cual se desarrollará un diagnóstico y se catalogarán las distintas zonas verdes de la ciudad, es de ocho millones de pesetas y el plazo de entrega del trabajo será de diez meses, desde la notificación de la adjudicación.

Según se recoge en el Boletín Oficial de la Provincia del miércoles, 8 de noviembre, fecha en la que se publicó el anuncio, la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Ávila acordó el pasado 19 de octubre disponer la contratación de la consultoría y la asistencia para elaborar este plan. De igual forma, apuntó Rosa San Segundo, dentro del contrato se incluye la elaboración del borrador que permitirá crear la Ordenanza de Protección y Gestión del Arbolado.

El pliego de condiciones estará expuesto al público por plazo de ocho días, a efectos de reclamaciones, y simultáneamente se convoca la licitación. La fecha límite para la presentación de las ofertas será de quince días naturales a contar desde el siguiente al de la publicación del anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, es decir, el próximo 23 de noviembre.

Las solicitudes se deberán presentar en la Unidad de Contratación de la Secretaría General del Ayuntamiento de Ávila, en horario de 9,00 a 14,00 horas. Las ofertas se abrirán en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Ávila, a las 13,00 horas, el mismo día de la apertura del sobre de la documentación general.

San Segundo señaló que este Plan de Arbolado comprenderá un primer diagnóstico y catalogación



Aspecto del jardín de La Viña / LUMBRERAS

de todas las zonas verdes de la ciudad y su entorno, es decir, tanto de zonas urbanas como de rústicas. A su vez, a través de este diagnóstico se evaluará la situación actual y se propondrán las pautas de actuación a corto, medio y largo plazo.

De igual modo, como uno de los resultados del Plan, se pretende elaborar una Ordenanza de Protección y Gestión del Arbolado que permi-

ta realizar al Ayuntamiento de Ávila una gestión eficaz de ese patrimonio común que representan los espacios verdes.

#### Multa para reforestación

Por otra parte, la teniente de alcalde de Medio Ambiente y Urbanismo señaló que la multa impuesta en su día a los promotores de La Viña, que superó los 12 millones de pe-

setas, será aplicada para reforestar distintas zonas de la ciudad, pero antes de iniciar esa reforestación desde el Ayuntamiento de Ávila se decidió que era necesario planificar estas actuaciones y elaborar un Plan de Arbolado que mostrase las carencias que hay. San Segundo garantizó que en la reforestación de la ciudad se superará ampliamente esa cantidad.



ENRIQUE

## A punto de abrirse el jardín de La Viña

La teniente de alcalde de Medio Ambiente y Urbanismo, Rosa San Segundo, aseguró que el jardín de La Viña está a punto de abrirse al público y que únicamente quedan por resolverse algunos pequeños detalles para que se produzca su apertura. Aunque en un principio estaba previsto que se abriese antes del final del verano, finalmente se ha retrasado un par de meses y ahora se están estudiando las posibles fechas para que

los avilenses puedan disfrutar con este nuevo espacio verde, que se dedicará también a la realización de diversos eventos culturales. La variedad botánica del jardín de La Viña es su principal valor. En la parcela existen 39 especies vegetales distintas, entre las que destaca un paseo de plátanos que conforma el sendero principal y un lilar que forma un 'túnel' vegetal, entre otras especies como los cedros, un pinar, coníferas, ...

## Carencias en la gestión del medio natural

Una de las carencias que tiene la ciudad de Ávila es la inexistencia de un Plan de Arbolado en el que se reflejen las zonas arboladas que tiene la ciudad tanto en el casco urbano como en sus alrededores, el número de especies que existen y las condiciones en las que se encuentran. Con la elaboración de este Plan se podrá valorar las necesidades que existen en cada núcleo arbolado y aquellos lugares en los que sería posible establecer nuevos puntos de arbolado. De igual modo, tampoco se cuenta con una Ordenanza de Protección y Gestión del Arbolado que permita al Ayuntamiento de Ávila realizar una gestión eficaz de los espacios verdes y contribuir, de esta manera, a la conservación de las zonas verdes y, en la medida de lo posible, a su expansión.

Para el presente año, el Ayuntamiento de Ávila tenía previsto actuar en una de las zonas verdes más emblemáticas de la ciudad, como es El Soto, en el que junto a actuaciones de mejora de la vegetación de la zona se planteaba la adecuación de itinerarios que ayudasen a comprender la riqueza de los ecosistemas de ribera. Para ello se había presupuestado en este primer año una partida de 10 millones de pesetas. A su vez, en la mejora del arbolado y la reforestación en general se iban a invertir durante el presente año 2000 unos 18 millones de pesetas. Además, para ajardinamiento y mejora del arbolado en la Avenida de Juan Pablo II estaba prevista una inversión de 10 millones de pesetas. También durante este año estaba prevista la redacción de un proyecto de actuación en toda la margen del río Adaja desde El Soto hasta el embalse de Fuentes Claras para integrar el río en la ciudad. Para la redacción de este proyecto se preveía una inversión de 4,5 millones de pesetas y lo que se pretende es mejorar la vegetación de las márgenes con plantaciones adecuadas, así como la creación de itinerarios peatonales y áreas de estancia y recreo. Algunas de estas actuaciones, como está última o el ajardinamiento de la Avenida de Juan Pablo II, han comenzado a tomar forma. Otras, como en el caso de El Soto, con la puesta en marcha de la Escuela Taller El Soto II, que cuenta con un módulo de jardinería, se podrá iniciar en próximas fechas. A su vez, el jardín de La Viña se presentará en breve como un nuevo espacio de ocio y recreo, donde disfrutar de un agradable paseo en un bonito núcleo natural.

### ORACIÓN AL ESPÍRITU SANTO

Espíritu Santo. Tú que me aclaras todo, que me iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo, agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca más quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material.

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. (La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedido, dentro de tres días será alcanzada la gracia, por más difícil que sea.)

Publicar en cuanto se reciba la gracia. Agradecen la gracia alcanzada, A. M<sup>a</sup>. B

# Ávila se 'revolucionó' esperando la llegada del ex presidente George Bush

Tras un día de retraso, el programa de actividades en España estaba previsto que arrancara en Ávila

JUAN RUIZ-AYÚCAR

El ex-presidente de Estados Unidos George Bush tenía previsto llegar a Ávila a altas horas de esta madrugada, después de que durante buena parte de la tarde de ayer se le estuvo esperando en esta ciudad. Su llegada ha estado precedida de una más que evidente alteración de la normal vida ciudadana en los alrededores del Parador de Turismo, donde tenía establecido su lugar de descanso y reservadas 20 habitaciones —con varios meses de antelación—, por parte de la familia española que ha intervenido como anfitriona del ex-presidente norteamericano.

A la hora del cierre de esta edición, —la una de la madrugada— todavía no se había producido la llegada del ex-mandatario americano.

Bush tenía previsto llegar a Ávila como inicio de su visita oficial a nuestro país. Ya en la capital de España, el ex mandatario norteamericano asistirá a la inauguración de una clínica perteneciente a un grupo cuya sede central se encuentra en Houston (Texas) y se entrevistará con el rey Juan Carlos y con el presidente del Gobierno español, José María Aznar, entre otros contactos políticos previamente establecidos.

Según las previsiones del viaje, anticipadas ayer por este periódico, George Bush debía haber llegado acompañado del general Norman Schwarzkopf, jefe de la Operación 'Tormenta del Desierto', de Steve Challenger y miembros de su séquito, que requerían medio centenar de personas del servicio de seguridad. Por este motivo las reservas de habitaciones se extendieron también hacia otro establecimiento hotelero de la capital abulense.

En las previsiones de la visita también figuraba la reserva de una habitación en el Hospital 'Nuestra Señora de Sonsoles' del Insalud, con el equipo pertinente por si fuera necesario una intervención médica urgente.

La llegada de George Bush a nuestra ciudad durante la jornada de ayer viernes debería haberse iniciado sobre las 16,00 horas.



Los alrededores del Parador de Turismo estuvieron reservados a George Bush / LUMBRERAS



Parador de Turismo de Ávila

## Reunión con Aznar y apertura de una clínica en Madrid

El presidente del Gobierno, José María Aznar, recibirá en el Palacio de la Moncloa el próximo martes al ex presidente de Estados Unidos George Bush, en visita a nuestro país desde ayer. El ex mandatario norteamericano es el padre del candidato republicano George W. Bush, quien aún espera el fin del recuento de votos en las elecciones estadounidenses del pasado martes. En la conferencia de prensa posterior al Consejo de Ministros celebrado ayer, el ministro Portavoz del Gobierno, Pío Cabanillas, explicó que esta entrevista "estaba prevista con antelación y no responde, evidentemente, a un motivo por encima de los demás". "Es una visita nada menos que de un ex presidente de Estados Unidos para tener un intercambio de opiniones sobre cuestiones generales", dijo Cabanillas. George Bush visita Madrid invitado por MD International España, con motivo de la apertura en la capital de una clínica vinculada a esta firma, a cuya sede central en Houston (Texas, EEUU), pertenece el ex presidente estadounidense. El MD Anderson Cancer Center es un hospital dedicado exclusivamente a curar el cáncer por medio de la investigación, los programas de prevención y la formación de profesionales, según un comunicado de su filial española. Bush visitará las instalaciones de la nueva clínica y a los pacientes que se encuentran internados en el centro, y pronunciará unas palabras ante personalidades del mundo de la salud, empresas e instituciones invitados al acto.



**IBERDROLA**  
Aviso

Por trabajos en nuestras instalaciones se procederá al corte de suministro eléctrico en las localidades y sectores indicados. Se restablecerá el servicio sin previo aviso:

|  |               |
|--|---------------|
| Día 18 de Noviembre                            | Hora          |
| Localidad de: ÁVILA                            |               |
| ● Sectores: Luxtor, Vicolozano 3, Vicolozano 5 | 09:30 a 11:30 |
| Localidad de: BRIEVA                           |               |
| ● Sector: Fábrica Dura-Line                    |               |

### LA SEÑORA D.ª TEODORA CARO REDONDO

FALLECIÓ EN ÁVILA, AYER VIERNES DÍA 10  
A LOS 92 AÑOS DE EDAD  
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

**DESCANSE EN PAZ**

Su sobrino: D. Metodío Andrés Caro, demás sobrinos y familia.

**RUEGAN UNA ORACIÓN POR SU ALMA**

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy sábado día 11 a las 11 de la mañana a la Iglesia Parroquial de **SANTO TOMÁS**, donde se celebrará solemne Misa de corpore insepulto. Terminada la Santa Misa será trasladado al cementerio de **Martín Muñoz de la Dehesa (Segovia)** para recibir cristiana sepultura.

Capilla: instalada en **Velatorios Isabelo Alvarez - Sala C - Teléfono 920 253 439**  
Ávila, 11 de noviembre de 2000

FUNERARIA ISABELO ALVAREZ  
Tlfs. 920 25 46 46, 920 25 47 47 y 920 22 99 99

## SE NECESITA DEPENDIENTE/A Para tienda de confección

- Seleccionamos personal dinámico con edades comprendidas entre 20 y 30 años.
- Experiencia en puestos similares.
- Se valorarán otros conocimientos.

*Ofrecemos incorporación inmediata con contrato laboral, posibilidades de promoción y formación continua*

**Enviar curriculum**

Apartado de Correos nº 48  
05080 ÁVILA

## Ávila

Este domingo, en

**La Revista**

d e Á v i l a

**Paredes  
alternativas**

Muchos muros de la capital abulense se han convertido en un escaparate donde los 'grafiteros' dejan su sello personal; para unos son obras de arte y para otros, simples pintadas.

**Y ADEMÁS ...**

**Entrevista a Manuel Acero, decano del Colegio de Ingenieros Industriales de Madrid**

**La vida en rojo; ayer se celebró la XXIII Asamblea General de la Hermandad de Donantes de Sangre de Ávila.**

**Con la música a otra calle; los músicos callejeros acercan su arte al ciudadano de a pie.**

**Claves.**

**Delicatessen.**

**Todo en Domingo.**

... Gran Concurso Caty: gana un TEDDY HABLA

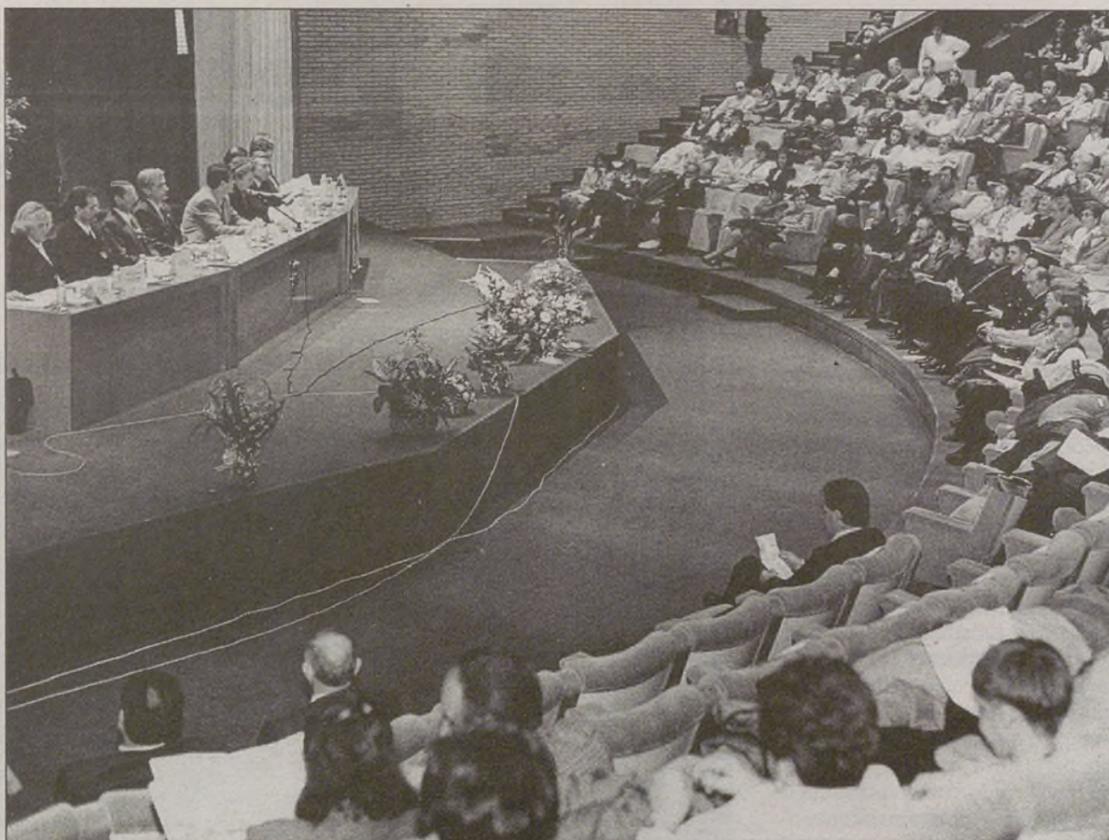


Imagen de una Asamblea de la Hermandad de Donantes, en la Escuela de Policía de Ávila

**La Hermandad de Donantes de Sangre de Ávila celebra hoy su XIII Asamblea**

Durante 1999 se incorporaron 749 nuevos donantes en la provincia

H.J.

La Hermandad de Donantes de Sangre de Ávila presentará hoy el vídeo 'Vente a donar', editado por la Federación de Donantes de Sangre de Castilla y León, durante la celebración de la XIII Asamblea General Ordinaria de este organismo, que tendrá lugar en las instalaciones del Centro de Formación de la Policía.

El programa de actos comenzará a las 18 horas, con la celebración de una Misa en el Auditorio del Centro. Media hora después, se presentará el vídeo de 'Vente a Donar', tras el cual comenzará la primera convocatoria de la vigésimo tercera Asamblea General.

A las 19,00 horas tendrá lugar la segunda convocatoria y la apertura de la Asamblea.

A las 21,30, como acto final, se

desarrollará la tradicional cena de Hermandad en un restaurante de la capital abulense.

**Transporte en autobús**

Para facilitar el desplazamiento al Centro de Formación de la Policía, la Hermandad ha puesto a disposición de los Donantes y simpatizantes un autocar que saldrá desde la plaza de Santa Ana hacia el centro policial cada cuarto de hora a partir de las 17,45 horas y hasta las 19,00. Al terminar la Asamblea, el mismo servicio trasladará a estas personas hasta la plaza de Santa Ana.

El orden del día de la XXIII Asamblea General Ordinaria incluye la lectura y aprobación del acta anterior, la presentación de varios informes de secretaría, tesorería y presidencia y un acto de entrega de distinciones. Además, dentro de la

propia Asamblea tendrá lugar la admisión de nuevos miembros a la Junta Rectora, así como el sorteo del 'Bono de la Generosidad'.

Según un informe de la Federación de Donantes de Sangre de Castilla y León, durante el año 1999 se produjo un pequeño incremento tanto en el número de donaciones como en el número de litros donados en la provincia de Ávila, con respecto al año anterior.

A lo largo de 1999, los abulenses colaboraron a alcanzar la cifra de 4.163 donaciones (el 5,01 por ciento del total regional), en las que se recogieron 1.873 litros. Durante ese año, se incorporaron 741 nuevos donantes que se unieron a los 4.798 donantes activos con los que cuenta la provincia de Ávila, según el informe de la Federación de Donantes.

**La campaña de prevención del glaucoma llegará a Ávila a finales de noviembre**

Los oftalmólogos destacan la importancia de prevenir esta enfermedad

H.J.

Una doctora abulense, María Consuelo Sánchez, colabora en la campaña de prevención del glaucoma que organiza la Sociedad Española de Oftalmología, una iniciativa que pretende divulgar el papel fundamental de la prevención en una enfermedad que, según este organismo, se ha convertido en la segunda causa de la ceguera en España.

Desde la organización de esta campaña se recuerda el lema de "más vale prevenir" como pieza fundamental que ayuda a detectar la enfermedad en el 67 por ciento de la

población que padece esta enfermedad sin saberlo.

En los últimos meses, más de 800 centros oftalmológicos y más de 1.500 profesionales de toda España han colaborado de forma altruista con la Campaña de Prevención del Glaucoma, una campaña que intenta sensibilizar al conjunto de la población sobre la importancia de prevenir, detectar y diagnosticar a tiempo esta desconocida enfermedad que afecta a casi un millón de españoles.

La Sociedad Española de Oftalmología, como acción principal de la Campaña de Prevención del Glau-

coma, ofrecerá la oportunidad, a todas las personas interesadas, de realizarse una prueba gratuita de toma de presión intraocular (tonometría) determinante para la detección precoz de esta enfermedad.

Esta acción se llevará a cabo entre los días 20 y 24 de noviembre, coincidiendo con la I Semana Nacional del Glaucoma. Para solicitar una cita previa de tonometría (una prueba sencilla, rápida e indolora), se pone a disposición de los ciudadanos el teléfono 902381381, en el que se remitirá a los interesados al centro oftalmológico más cercano entre los colaboradores de la campaña.

# Provincia

SAN MIGUEL DE SERREZUELA

## Aparece en una finca un hombre muerto con un disparo en la cabeza y atado

La Guardia Civil sospecha de un preso fugado en julio que fue condenado por asesinato

J.M.M. / ÁVILA

El guarda de una finca, situada en el término municipal de San Miguel de Serrezuela, apareció ayer muerto, a primera hora de la mañana, con parte del cráneo destrozado a causa de un disparo y con las manos atadas.

El cadáver de Lázaro Sánchez Estévez, de 49 años de edad, natural de Tamames, localidad situada en la provincia de Salamanca, fue encontrado a primera hora de la mañana en las inmediaciones de la casa de la finca de la dehesa de Zarza, donde vivía, en solitario, desde hace unos meses, y fue hallado por una patrulla de la Guardia Civil de Cabezas del Villar que a diario pasa por las inmediaciones de esta finca.

La patrulla de la Guardia Civil, según indica la agencia Efe, pasaba a diario por la puerta de la finca antes de las ocho de la mañana y se extrañaron cuando vieron que el guarda no salía a encontrarse con ellos. Por este motivo, decidieron entrar y allí se encontraron con el fatal desenlace.

El subdelegado del Gobierno en Ávila, Javier Encinas, informó que la jueza del Juzgado de Instrucción de Piedrahíta procedió al levantamiento del cadáver a lo largo de la mañana y decretó el secreto del sumario. Tras el levantamiento del cadáver, fue trasladado al Instituto Anatómico Forense de Ávila para realizar la pertinente autopsia.

### Sospechoso

A su vez, la Guardia Civil, que investiga el suceso, desconoce los móviles que pudieron provocar este suceso que ha conmocionado a los vecinos de las localidades de los alrededores. No obstante, según ha podido saber este diario, la Guardia Civil de Salamanca sospecha de un preso que en el año 94 fue condenado a 27 años de prisión por un asesinato ocurrido en la localidad salmantina de Malpartida. Esta persona salió con un permiso de la cárcel de Topas en el pasado mes de julio y desde entonces no ha vuelto a la prisión.

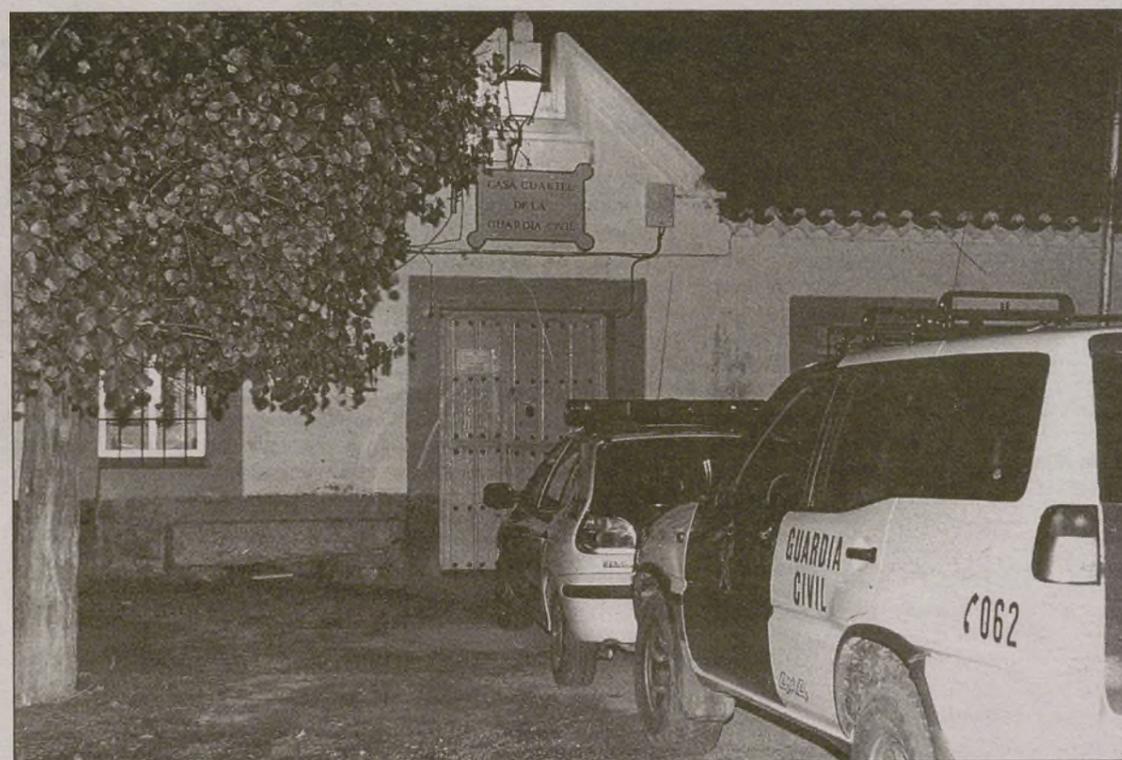
Según indicaron vecinos de la localidad abulense de Cabezas del Villar, término municipal donde también se introduce parte de la finca propiedad del Marqués de Albaida, la persona fallecida se había incorporado a trabajar como guarda de la citada finca hace algunos meses, no más de seis, y vivía solo en la casa de la dehesa de Zarza, al parecer en unas condiciones bastante precarias.

### No había tenido problemas

Esta dehesa, cuya entrada se encuentra en las inmediaciones del punto kilométrico 50 de la carrete-



Entrada a la finca donde apareció el cadáver / ENRIQUE



Cuartel de la Guardia Civil de Cabezas del Villar / ENRIQUE

ra de Muñico, está totalmente vallada, alberga ganadería brava y, por este motivo, eran muy pocos los vecinos que entraban en su interior, muchos de los cuales se acercan a las fincas limítrofes en estas fechas a recoger setas. A su vez, esta persona mantenía una relación normal con los vecinos de las localidades de alrededor y cuando se desplazaba de su hogar solía ir a

San Miguel de Serrezuela y a la localidad salmantina de Alaraz, siendo menos frecuentes sus visitas a Cabezas del Villar.

Al parecer, el cuerpo del hombre se hallaba en las proximidades de la casa, la cual estaba a unos seiscientos metros de la entrada de la finca, y tenía el cráneo prácticamente destrozado (todo apunta a un disparo) y estaba atado de manos.

Los vecinos de Cabezas del Villar aseguran que no había tenido ningún problema durante su estancia estos meses en la citada finca y que únicamente había sufrido, hace unos días, un robo en su casa, en el que le habían sustraído varios objetos. De esta forma, la opinión de los vecinos es generalizada: "Ha venido con el problema detrás", aunque nadie sabe cuál era.

## ACA exige ayudas para garantizar la seguridad alimentaria

J.M.M. / ÁVILA

El sindicato ACA-UPA ha solicitado al Ministerio de Agricultura que, ante los casos de vacas locas aparecidos en Francia, la adopción de medidas preventivas se extienda también a la importación de terneros de cebo procedentes del país vecino.

A pesar de que ACA-UPA ve con buenos ojos la rapidez con la que ha actuado el Ministerio de Agricultura, el sindicato agrario considera que "no es menos cierto que los responsables ministeriales deben ser ahora más que nunca muy escrupulosos con los controles sanitarios que se realicen con las importaciones de los países de nuestro entorno".

Por otro lado, exige "con máxima urgencia" que el Ministerio de Agricultura adopte medidas de apoyo "para que los ganaderos no sean los que tengan que costear la desaparición del material específico de riego, ya que se trata de un tema muy sensible e importante para la ciudadanía y para la seguridad alimentaria".

De igual forma, ACA-UPA transmite un mensaje tranquilizador a los consumidores de la región "puesto que el sector de carne de vacuno abulense, castellano y leonés y español no ha tenido ningún caso de vacas locas "y es muy difícil que lo haya debido a los numerosos controles y garantías que hay en la cabaña nacional".

Al mismo tiempo, ACA-UPA recuerda "los excelentes ejemplos de calidad de carne de vacuno que hay en la provincia de Ávila y en el conjunto de Castilla y León y por eso instamos una vez más a que se consuman mayoritariamente. Y es que nuestra ganadería es ejemplo de calidad integral a través de los controles de todo el sistema productivo, desde las granjas de madres productoras hasta el momento de la venta de carne para el consumo".

Finaliza diciendo que "es de dominio público los exhaustivos controles sanitarios, de alimentación, de desarrollo animal, en el sacrificio y en el despiece que se producen en las explotaciones regionales ofreciendo la máxima calidad en carnes tan prestigiosas como la ternera Avileña, la Morucha, la de Cervera, la de El Bierzo, la de Sierra de la Demanda, Merindades, la Sayago-Sanabresa o la de la provincia de Soria, por citar sólo algunos casos. Por este motivo, ACA-UPA insta al conjunto de la sociedad abulense al consumo de los productos de calidad de nuestra tierra, porque son sinónimo de garantía y de uso de medios absolutamente naturales dejando de lado medios químicos y orgánicos".

## Provincia

# El Barco recuerda la estancia del emperador Carlos I en la villa

Hoy se celebran los actos centrales conmemorativos de la visita de esta figura histórica

F. J. RODRÍGUEZ

El Barco de Ávila celebra desde ayer, con diversos actos, la estancia del emperador Carlos I en esta villa, en su camino desde Laredo hasta Yuste, donde murió. El emperador pernoctó en esta villa abulense del 10 al 11 de noviembre de 1556.

Los actos, que organiza el Ayuntamiento de esta localidad, junto a la Asociación de Alcaldes del V Centenario y la Diputación Provincial de Ávila, se iniciaron en la tarde de ayer con una conferencia a cargo de José Iñurritegui Rodríguez, profesor titular de Historia Moderna de la Uned y especialista en historia del siglo XVI.

Los actos centrales de estas Jornadas Carolinas se desarrollarán hoy. A las 10,30 de la mañana está prevista la recepción de autoridades en la Plaza Mayor. Seguirá, media hora después, una conferencia a cargo de Eloy Benito Ruano, secretario perpetuo de la Real Academia de la Historia. La conferencia será pronunciada en el Salón de Actos del Ayuntamiento. Seguidamente será descubierta una placa conmemorativa, que será colocada en la llamada Casa del Reloj que recuerda el paso del emperador por esa calle.

Hacia las 12,30 horas se ha previsto una degustación de Judías del Barco a cargo del Consejo Regula-



Uno de los rincones de El Barco de Ávila / RUFINO PARDO

dor y otros productos de calidad, en la Plaza Mayor. Los actos finalizarán con el traslado de las autoridades a Tornavacas, emulando el recorrido que realizó el emperador.

Para el alcalde de El Barco de Ávila, Agustín González, la intención que se ha perseguido con la organización de estos actos ha sido el

permitir que con estas actividades "nos ayude a conocer un poco más la figura del que fuera emperador de España y Alemania al mismo tiempo y propiciara a su vez también una de las etapas culturales más fructíferas de nuestra historia, que valió para darle al siglo XVI el título de Siglo de Oro español". Recuerda

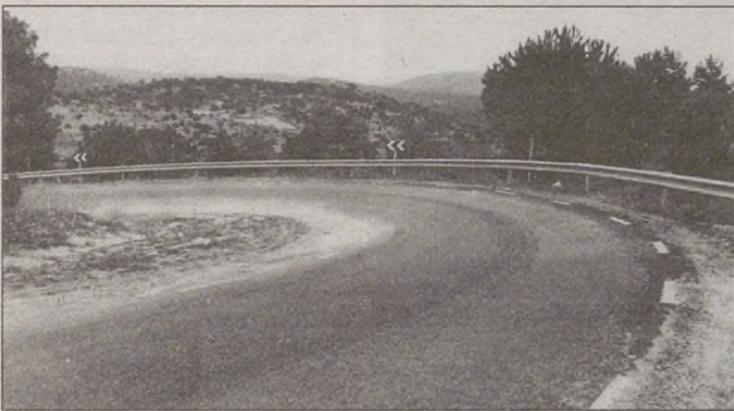
el regidor de esta villa que al los alcaldes de los pueblos implicados en la Ruta de Carlos V han venido organizando jornadas que recordaban la presencia de esta insigne figura de nuestra historia. "Nosotros —señaló Agustín González— celebraremos los días que estuvo aquí hace ahora 444 años".

## El grupo Tahona actuará en Arenas y Arévalo

REDACCIÓN / AVILA

Los centros de día ubicados en las localidades abulenses de Arévalo y Arenas de San Pedro participarán en el mes de diciembre en la campaña 'Me lo cantaba mi abuelo', cuyo principal objetivo es "ocupar" el tiempo libre de las personas mayores, informaron fuentes de la Obra Social de Caja Madrid, patrocinadora de estos actos.

La puesta en marcha de esta campaña correrá a cargo del grupo vallisoletano de música popular y tradicional La Tahona, que tiene un variado repertorio de canciones de los distintos puntos de la Región que reflejan "una manera de entender la vida y una forma de vivir". Estos conciertos, que durarán una hora aproximadamente, se caracterizarán por la sencillez de los instrumentos empleados, por el repertorio de los temas musicales que se interpretarán, "los más clásicos y comunes a todos los pueblos de España", y por la participación de los asistentes. De este modo, Caja Madrid y la Gerencia de Servicios Sociales de la Junta de Castilla y León pretenden que con este espectáculo musical "los mayores formen siempre parte activa, no sólo con el aplauso, sino con el ambiente distendido que permita a cualquiera de los oyentes entonar una variante de la pieza presentada o relatar un suceso a todos los presentes".



Carretera de acceso a la Comunidad de Madrid / TABASCO

## Por fin será arreglada la carretera entre El Hoyo y la Comunidad de Madrid

Se ha incluido en los presupuestos de la Junta para el 2001

MANUEL TABASCO / EL HOYO

La Corporación Municipal y el conjunto del pueblo han acogido con gran satisfacción la inclusión, en los Presupuestos de la Comunidad para el próximo año, de la reparación de la carretera que une a El Hoyo de Pinares con la comunidad de Madrid. Desde El DIARIO DE ÁVILA se ha venido insistiendo durante años, en diversas crónicas de este corresponsal, en esta necesidad fundamental para esta localidad abulense que ahora parece que va a verse satisfecha.

La mayor parte de la población activa del municipio se desplaza diariamente a trabajar, fundamentalmente en la construcción, pero también en trabajos forestales, de jardinería, de servicio doméstico, o a cursar estudios, a la comunidad madrileña, mientras que en fines de semana y vacaciones el movimiento se produce en sentido contrario: El Hoyo de Pinares multiplica considerablemente su población por la afluencia de madrileños que tienen aquí su segunda residencia. En estas circunstancias, la carretera hacia Valdemaqueda es una vía de comunicación básica para el desarrollo lo-

cal. Por ello, desde hace más de veinte años, todas las Corporaciones Locales han venido reivindicando esta obra tan necesaria hasta que, finalmente, la Junta la ha incluido en los Presupuestos del año 2001.

Según fuentes del equipo de gobierno, en el pacto de gobernabilidad suscrito en su día por el Partido Popular y Falange, se incluyó expresamente el gestionar con intensidad esta petición ante el ejecutivo autonómico como uno de los puntos clave. Posteriormente, en una reunión interna mantenida por todos los concejales hoyancos del Partido Popular con los responsables provinciales de esta formación se les expuso este objetivo como prioritario para el actual mandato corporativo, percibiendo una buena predisposición. Finalmente, el Alcalde, Fausto Santamaría (PP) y el Teniente de Alcalde, Carlos J. Galán (FEJONS) mantuvieron hace algunos meses una reunión en Ávila con el Delegado Territorial de la Junta, Félix San Segundo, en el que éste les confirmó el compromiso de inclusión de este proyecto en las partidas presupuestarias para el año 2001. Dicho compromiso se ha cumplido y, por ello, el Alcalde de la locali-

dad pudo anunciar, en el último pleno celebrado, lo que sin duda es una noticia largamente esperada por los hoyancos.

El proyecto, que supera los 450 millones de pesetas, incluye no sólo la mejora del firme, sino el ensanchado de la calzada, la señalización, el cambio de trazado que reducirá curvas y recorrido. Desde la Comisión de Gobierno Municipal, a instancia del teniente de alcalde, se consultó en su momento la inclusión de la travesía urbana, puesto que la carretera circunda el pueblo y constituye una zona de paseo y mirador privilegiado y, efectivamente, el proyecto incluye el arreglo de esta zona, con aceras y alumbrado, lo que constituye otra buena noticia añadida.

Cuando se finalicen las expropiaciones, se procederá a licitar la obra y, una vez adjudicada, comenzará una remodelación muy ansiada y que contribuirá a mejorar la comunicación y, en definitiva, la calidad de vida de El Hoyo de Pinares. Según ha manifestado el Alcalde, la Junta ha manifestado su voluntad de que el presupuesto de 2001 incluya la totalidad de la obra, sin que tenga que ser fraccionado en fases para varios ejercicios.

### AYUNTAMIENTO DE NARRILOS DEL REBOLLAR

#### EDICTO

Por la Comunidad de vecinos "Los Cerros de Benitos", se solicita licencia para la legalización de la obra de depósito de agua ejecutada a su costa, en el paraje denominado "La Alegras" en Bentios, anejo de esta localidad.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 5/1.999, de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León se somete el expediente a información pública por plazo de quince días, a fin de que los interesados puedan formular reclamaciones.

En Narrillos del Rebollar, a 3 de noviembre de 2000  
LA ALCALDESA

# La potabilizadora de Arévalo podría comenzar a construirse el próximo año

El delegado de la Junta aclara que es una obra diferente a la de Adanero

MARÍA MONJAS / ARÉVALO

El delegado territorial de la Junta, Félix San Segundo, ha asegurado a este diario que "es posible que la potabilizadora de Arévalo comience a construirse el próximo año", en referencia a las declaraciones del alcalde de Arévalo, Francisco León que criticaba el proyecto de presupuestos de la Junta de Castilla y León en este concepto porque a su juicio contenía un error de localización de la potabilizadora.

Félix San Segundo ha aclarado que "no existe ningún error en los presupuestos de la Junta de Castilla y León como dice el alcalde de Arévalo ya que se trata de dos obras completamente distintas. Por una parte está la EDAR, Estación Depuradora de Aguas Residuales que se está construyendo en Adanero y por otra está la ETAP, Estación de Tratamiento de Agua Potable de Arévalo".

El proyecto de presupuestos de la Junta de Castilla y León para el próximo año contempla una partida de ochenta y cuatro millones y medio de pesetas para la construcción de la depuradora de Adanero de los que cinco millones corresponden a la anualidad del 2001.

Por otra parte los presupuestos de la Junta establecen otra partida de más de doscientos cincuenta y ocho millones de pesetas para el nuevo abastecimiento de aguas en Arévalo y la redacción del proyecto.

El delegado territorial de la Junta explica que "dentro del proyecto de nuevo abastecimiento de agua de Arévalo que se realizó el año pa-



Félix San Segundo en la jornada de la Cámara el jueves en Arévalo / M. M. E.

sado se incluye la potabilizadora junto a otras obras".

El proyecto del abastecimiento de agua de Arévalo contempla cuatro grandes construcciones: una estación de bombeo y captación en el Río Adaja, un depósito de regulación de cinco mil metros cúbicos de capacidad, la cantidad que se calcula que consume Arévalo en un día, un depósito de regulación elevado de treinta metros de altura con una capacidad de doscientos metros cúbicos y la potabilizadora.

Félix San Segundo explica que "estas obras constan en el proyec-

to de 1999 que se está adaptando al momento actual y cuyo coste inicialmente se elevaba a cerca de doscientos sesenta millones de pesetas, una cifra que puede aumentar".

## Avance

En estos momentos según ha comentado el delegado territorial de la Junta en Ávila "el proyecto está tan avanzado que posiblemente antes de finales de año se presente al Ayuntamiento de Arévalo que debe aprobarlo en pleno".

Una vez que el Ayuntamiento de Arévalo lo apruebe en pleno debe

comunicarlo a la Junta de Castilla y León y poner a su disposición los terrenos para ubicar los depósitos y la potabilizadora. El procedimiento a partir de este momento sería la licitación y adjudicación de las obras que según el delegado territorial, Félix San Segundo, "los trámites pueden quedar cerrados el próximo año con lo que antes de finalizar el 2001 podrían haber comenzado las obras de la potabilizadora y del nuevo plan de abastecimiento de aguas de Arévalo, aunque en la anualidad para el próximo año se contemple una partida de

## El galgo robado el jueves se valora en cien mil pesetas

M. M. / ARÉVALO

El galgo que fue sustraído el pasado jueves en Arévalo estaba valorado en cien mil pesetas y su propietario denunció la desaparición del can de la caseta instalada junto a su domicilio a las nueve y veinte de la mañana, según han informado fuentes de la Guardia Civil.

Como resultado de la investigación puesta en marcha por efectivos del cuartel de la Guardia Civil de Arévalo y de la Policía Local tal y como informábamos ayer en este diario fueron localizados dos personas sospechosas en un turismo en el paraje denominado 'Camino de los Frailes', cerca de la Cañada Real Burgalesa.

Registrado el turismo se encontró el galgo sustraído, así como noventa cajetillas de tabaco, y más de catorce mil pesetas en efectivo y varias herramientas para la comisión de hechos delictivos.

La Guardia Civil ha averiguado que el tabaco era procedente de un robo con fuerza en las cosas llevado a cabo en la noche anterior en la localidad segoviana de Arroyo de Cuéllar.

Los dos detenidos fueron O. M. S. de veintisiete años natural de Arévalo, sin domicilio conocido, y al que le constan seis antecedentes por delitos contra el patrimonio. El otro detenido fue F.R.C. de treinta y dos años natural y vecino de la localidad valisoletana de Cigales que tiene tres antecedentes por delitos contra el patrimonio, y dos detenciones más.

## Hoy termina la semana cultural de Cruz Roja con una conferencia de ciclismo

Vázquez Palomo cerrará seis días de actos

M. M. / ARÉVALO

Hoy finalizan los actos de la Semana Cultural de Cruz Roja Juventud de Arévalo con una charla coloquio sobre ciclismo en la que participará el arevalense Jose Manuel Vázquez Palomo, corredor profesional que milita en las filas del Relax Fuenlabrada, el cicloturista Roberto Crespo García y el presidente del Club Ciclista Arevalense, Enrique Duarte.

La semana cultural comenzó el lunes con un coloquio sobre la juventud y el ocio. El martes tuvo lugar una charla sobre historia del arte a cargo del pintor arevalense, Jose Antonio Arribas y de la joven licenciada en historia del arte, M<sup>a</sup> Carmen Martín Alonso. En la primera parte de la conferencia Jose Antonio Arribas dio un repaso de la historia del arte desde su personal punto de vista con especial énfasis

en la Edad Media, una época que Arribas no considera oscura, al contrario que muchos críticos, sino que califica el arte medieval como un compendio de grandes avances artísticos.

En la segunda parte de esta conferencia la joven M<sup>a</sup> Carmen Martín desarrolló esta tesis apoyándose en imágenes de obras capitales del arte medieval en España y en la comarca moraña que demuestran la evolución del arte esta época con influencias romanas recogidas a través del Imperio Bizantino, influencias musulmanas y un programa iconográfico en cada edificio que en la Edad Media se convertían en libros de piedra.

La Cooperación Internacional fue el tema que se trató en la Semana Cultural de Cruz Roja el pasado miércoles. El encargado de cooperación internacional de Cruz Roja Ávila, Jacinto Rodríguez, desarrolló



De izquierda a derecha, Jose Antonio Arribas, M<sup>a</sup> Carmen Martín y Roberto Crespo / M. M. E.

en su exposición las líneas generales de la actuación de esta organización internacional que no sólo se centra en la ayuda humanitaria de emergencia en guerras y catástrofes sino que colabora en programas de desarrollo permanente a través

de proyectos de las organizaciones de estos países.

Jacinto Rodríguez ha pasado siete años en Perú en organizaciones locales de promoción y desarrollo y más de dos años en Guatemala. Para este cooperante el último pa-

so es el desarrollo de las instituciones locales de los países.

El jueves Luis José Marín García Sancho habló sobre la riqueza natural de La Moraña y el viernes el médico Juan Luis Martín dio una conferencia sobre dietética.

## La Moraña

# El Centro Abierto de Antequera, un modelo de revitalización comercial

La experiencia se presentó en una jornada presidida por la directora de comercio

MARÍA MONJAS / ARÉVALO

La directora general de Comercio de la Junta, Emiliana Molero, presidió en la noche del jueves en Arévalo la jornada de dinamización de las zonas comerciales urbanas que ha organizado la Consejería de Industria de la Junta en colaboración con la Cámara de Comercio y el Ayuntamiento de Arévalo.

La jornada se centró en la exposición de un caso práctico de dinamización de una zona comercial en el caso urbano, el Centro Comercial Abierto de Antequera, Málaga. El gerente de la Asociación de Comerciantes e Industriales de Antequera, Javier Porrás, fue el encargado de exponer el proyecto que se está desarrollando en la ciudad andaluza.

El acto que tuvo lugar en la Casa de los Sexmos estuvo presidido además por el presidente de la Cámara Ángel Partearroyo, el alcalde de Arévalo, Francisco León, y el delegado territorial de la Junta en Ávila, Félix San Segundo.

También estuvieron presentes Tomás Machota, de la Dirección de Comercio de la Junta y José Nieto, Jefe del Servicio Territorial de Economía y Hacienda de la Junta en Ávila así como diversos alcaldes de la comarca y una amplia representación de comerciantes de la ciudad.

La directora general de comercio de la Junta, Emiliana Molero, pronunció unas palabras de apertura en las que hizo una llamada de atención al pequeño comerciante de Arévalo para que acometa acciones de modernización y dinamización.

Emiliana Molero se refirió a la necesidad de que el comerciante se



La directora de comercio de la Junta, Emiliana Molero, inauguró la jornada / M. M. E.

sienta empresario para conseguir esa dinamización que ofrezca al gran público una amplia oferta de productos y servicios que se encuentran en las ciudades.

Tras los discursos inaugurales el gerente del Centro Comercial Abierto de Antequera que realizó una completa exposición del ejemplo del Centro Comercial Abierto de Antequera y sobre las estrategias llevadas a cabo de cara a fomentar la cohesión y dinamización del centro urbano comercial de Antequera.

El Centro Comercial Abierto de Antequera estará presente en el segundo Congreso Europeo de Comercio y Ciudad que se celebra en



Comerciantes y políticos asistieron al acto / M. M. E.

Francia la próxima semana y donde presentarán su candidatura como mejor iniciativa comercial.

## Centro Abierto

Javier Porrás explicó a los asistentes las características de un centro comercial abierto de este tipo que se basa en cuatro puntos principales: la necesidad de fomentar los distintos usos del centro de la ciudad para comercio, vivienda, ocio, turismo..., la integración de las políticas de las administraciones y la integración de comercio dentro de la ciudad y la necesidad de peatonalizar y modernizar urbanísticamente las ciudades para hacerlas más habitables.

En este sentido Javier Porrás destacó "que el concepto de urbanismo comercial cada vez está llegando más a los Ayuntamientos y que, en el caso de Arévalo tres administraciones como son la Junta el

Ayuntamiento y la Cámara se han sentado juntas en la mesa para esta jornada lo que es síntoma de una buena coordinación de las administraciones".

Desde su experiencia en la gestión de la Asociación de Comercio e Industrias de Antequera, Javier Porrás instó a los comerciantes arevalenses a que potencien la formación de asociaciones y que sean ellas mismas las que lleven a cabo de una forma activa propuestas y actividades de promoción para potenciar las ventajas del comercio de las ciudades frente a los grandes centros comerciales.

También destacó en la necesidad de que las asociaciones de comerciantes cuenten con una gestión profesional para desarrollar proyectos a medio y largo plazo como el que se ha llevado a cabo en Antequera y que en algo más de dos años comienza ya a dar sus frutos.

## Mañana se celebra el encuentro anual de Apcat

M. M. / ARÉVALO

La Asociación Provincial de Clubes de Alcohólicos en Tratamiento, Apcat, celebra mañana domingo en Madrigal de las Altas Torres el encuentro anual de las familias de los Clubes de alcohólicos en tratamiento denominado Interclub.

La Asociación Apcat invita a todas las personas que lo deseen a participar en este encuentro de familias que llevan un año de abstinencia de alcohol o tabaco y día a día van consolidando la sobriedad en sus vidas. El encuentro tendrá lugar a partir de las cuatro de la tarde en el colegio público de Madrigal y se desarrollará con el tema central de la metodología V. Houdolin con el título 'Las familias de los clubes son un futuro de paz, salud y amor. Un regalo generoso para la sociedad del tercer milenio'.

Se celebrará una mesa redonda con diálogo en comunidad sobre el tema y se entregará una rosa y unos diplomas por los años de sobriedad. También se realizarán diversas actividades culturales para finalizar con unas bebidas ecológicas.

Con esta fiesta el grupo de Apcat celebra su elección libre y el cambio ante comportamientos que dañaban su salud y su convivencia.

## 'Año Mariano' en el cine de Arévalo este fin de semana

M. M. / ARÉVALO

La película que se proyecta este fin de semana en el cine de Arévalo es una comedia española en la que participa parte del equipo de 'Airbag'. En esta ocasión el filme se titula 'Año Mariano' y se proyectará en Arévalo el sábado a las once de la noche, el domingo a las cinco, a las siete y media y a las diez y el lunes a las diez de la noche.

En 'Año Mariano' debutan como directores Karra Elejalde y Fernando Guillén Cuervo sobre un guión elaborado por los dos que cuenta la historia de un borrachín de nombre Mariano, interpretado por el propio Karra Elejalde, que en pleno delirium trémens cree que se le ha aparecido la Virgen.

Este vendedor ocasional de baratijas se convierte con su visión en la ocasión que esperaba el aprovechado 'cazatalentos' Tony Towers, interpretado por Guillén Cuervo, que se une al improvisado grupo de 'feligreses' de Mariano.

Este grupo integrado por monjas, hippies y de la publicidad de los reality shows termina por desbordar la vigilancia del sargento de la Guardia Civil.

## JUZGADO DE 1ª INSTANCIA Nº 1 ÁVILA

C/ BAJADA DE DON ALONSO Nº 1  
73480  
N.I.G.: 05019 1 0101736 /2000  
Procedimiento: CONVOCATORIA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS  
960 /2000  
Sobre OTRAS MATERIAS  
De D/ña  
Procurador/a Sr/a.  
Contra D/ña. CIA MERCANTIL SERVICIOS SOCIALES OLMAR, S.L.  
Procurador/a Sr/a SIN PROFESIONAL ASIGNADO

### EDICTO

D. HORTENSIO ENCINAR MORENO, Secretario del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número UNO de Ávila.

HACE SABER: Que en los autos de jurisdicción voluntaria, sobre convocatoria judicial de Junta General seguidos en este juzgado bajo el número 60/2000 se ha dictado la siguiente resolución:

Se convoca Junta General Extraordinaria de la Entidad "Servicios Sociales Olmar S.L.", con el orden del día expuesto en el fundamento jurídico.

La Junta se celebrará en la sede social, el día quince de Diciembre de 2000 a las 11:00 horas de la mañana, en primera convocatoria, y el día dieciocho de Diciembre de 2000 a las 11:00 horas en segunda convocatoria, siendo presidida por Dña. María Teresa de Blas Herráez y actuando como Secretaria, Dña. Remedios Martín Jiménez, a quienes se hará saber el nombramiento para la aceptación y juramento o promesa del cargo.

Y, para que sirva de notificación, se expide la presente en ÁVILA a veinticuatro de Octubre de dos mil.

EL/LA SECRETARIO

# El PSOE acudirá a Pedro Bernardo para interesarse por su situación

Jerónimo Nieto informarán a la Plataforma de sus iniciativas en favor del municipio

JAVIER IGLESIAS / ARENAS

Una delegación del Partido Socialista Obrero Español (PSOE), encabezada por el diputado nacional y, hasta el próximo Congreso socialista, secretario provincial, Jerónimo Nieto, así como el senador Jesús de la Fuente, se reunirán hoy sábado con la Plataforma por el progreso de Pedro Bernardo para interesarse por la situación actual del municipio, tras el incendio que asoló más de cuatro mil hectáreas el pasado mes de septiembre, según ha informado a este Diario el portavoz de la citada Plataforma, Jesús González.

Esta reunión, prevista para las seis de la tarde en el Ayuntamiento, podría contar con un mayor número de representantes socialistas, dado que también ha mostrado su interés de acudir el que fuera alcalde de Madrid, Juan Barranco, habitual veraneante de Sotillo de La Adrada y, por tanto, que se siente muy vinculado al Valle del Tiétar. Además, se espera la presencia de concejales del PSOE de la comarca.

## Informar

Según se ha informado desde la Plataforma, el objetivo de este encuentro es recabar la opinión de los vecinos del pueblo sobre el futuro de la localidad, así como las iniciativas que la Plataforma está llevando a cabo de cara a recabar apoyos para solicitar la declaración de zona catastrófica a Pedro Bernardo.

De igual modo, aunque desde el PSOE no se ha apuntado nada sobre el particular a este Diario, es previsible que tanto Jerónimo Nieto como Jesús de la Fuente infor-



Imagen del incendio de Pedro Bernardo, el pasado mes de septiembre

men a los vecinos de Pedro Bernardo sobre las iniciativas políticas que los socialistas están llevando a cabo en las Cortes Generales (Congreso y Senado) para que se destinen fondos para la recuperación de Pedro Bernardo y su desarrollo futuro.

## Con todos los partidos

Desde la Plataforma se agradece esta visita "para interesarse por nuestro pueblo", dice Jesús González, quien apunta que la Plataforma "no se alinea con ningún signo político,

porque creemos que la ayuda de todos es importante y trascendental para nuestro futuro". De hecho, no será este el primer encuentro entre la Plataforma y líderes políticos provinciales, dado que ya se mantuvo uno con Izquierda Unida (IU), y desde la Plataforma se apunta que el Partido Popular (PP) ya les ha informado de su intención e interés de mantener un encuentro similar para ver, in situ, la situación del municipio, recabar opiniones y ver que tipo de actuaciones se pueden lle-

var a cabo para proseguir con las acciones para relanzar el municipio tras el devastador incendio.

Asimismo, desde la Plataforma se ha querido agradecer, públicamente, el gesto de las Amas de Casa de Arenas de San Pedro, de colaborar en la campaña de la creación de un bosque solidario, adquiriendo castaños para este fin. También agradece la colaboración de Cruz Roja de Arenas y Sotillo, por la ayuda prestado durante las jornadas de limpieza del monte.

## Valle del Tiétar

### Hoy se entregan los XIX trofeos taurinos de la feria de Casavieja

J.I. / ARENAS DE SAN PEDRO

La peña taurina Los Amigos, de Casavieja, celebrará hoy sábado su gala tradicional para la entrega de los trofeos taurinos de la feria de San Bartolomé de este mismo año. Será esta su XIX edición, y en la misma se premiará a novillero Juan José Girón como el triunfador de la feria, que recibirá el trofeo donado por el Hostal cafetería Niágara.

## Premios

La mejor vara de esta última feria ha recaído en el picador Álvaro Pérez Cabrera; el trofeo del mejor toreo es para el novillero Luis Vilches. El mejor par de banderillas será entregado al subalerno David Cacho, mientras que el trofeo al mejor director de lidia será entregado al novillero Mariano Cruz Ordóñez. Por su parte, el subalerno Luis Carlos Aranda recibirá el trofeo al mejor subalerno, y Juan José Girón, además de ser el triunfador de la feria, como se ha apuntado con anterioridad, también ha sido elegido como el que dio la mejor estocada de la feria de San Bartolomé de estaño.

El listado de los trofeos que se entregarán esta noche, a partir de las diez, lo completan con el que recibirá la ganadería Cortijolida, de Alcaudete de la Jara, de la provincia de Toledo, como la más completa y encastada. También habrá trofeo para el mejor toro, que ha sido concedido al número 20, de nombre 'Flamenco', de la ganadería de don Antonio San Román, de Santa María del Cubillo, de la provincia abulense. Por último, los trofeos se completan con el que premia al mérito en defensa de la fiesta nacional, que en esta ocasión ha recaído en el periodista Miguel Ángel Moncho-li.

## Objetivos

Los objetivos de estos trofeos, ya consolidados y con solera en el mundo de la tauromaquia, no son otros que dar más realce, si cabe, a la feria casavejana, considerada una de las más importantes en su categoría de las celebradas en nuestro país, y con ello dar a conocer por todo el territorio nacional el nombre de Casavieja en particular, y del Valle del Tiétar y la provincia de Ávila, en general.

Con estos trofeos, pues, se quiere divulgar la fiesta taurina de Casavieja para que año a año la misma tenga un mayor peso entre la fiesta nacional, y poder así atraer un mayor número de espectadores en años sucesivos, que a su vez podrán conocer el Valle del Tiétar y Casavieja y, de esta forma, convertirse en un atractivo más de cara al desarrollo turístico de la comarca. Y prueba de ello son las numerosas firmas comerciales que apoyan estos trofeos, bajo la forma del patrocinio de los mismos.

## 'El bar Coyote' y 'Fantasía 2000', en el cine sotillano

J.I. / ARENAS DE SAN PEDRO

El cine sotillano ha programado para esta semana la comedia *El bar Coyote*, y la película animada de la Disney *Fantasía 2000*. La primera de ellas, *El bar Coyote* (sábado, 8,30 noche; domingo, 8 tarde; y domingo, lunes, martes y miércoles, 10,30 noche) es la historia de un grupo de chicas que triunfan como camareras en un bar de moda, y como esa fama les influirá de cara a su futuro. Se trata de una película destinada a un público juvenil, que se ve con agrado.

Por su lado, *Fantasía 2000* (sábado y domingo, 6 tarde; martes, 7 tarde), es una revisión del clásico de Disney *Fantasía*, una película animada basada en piezas de música clásica ilustrada con los personajes habituales de la factoría Disney.

## El alcalde de Sotillo, presidente de una comisión de las Cortes regionales

Presidirá la de Gobierno interior y administración territorial

J.I. / ARENAS DE SAN PEDRO

El alcalde de Sotillo de La Adrada y procurador en Cortes por el Partido Popular (PP), Gregorio Rodríguez de la Fuente, fue nombrado en la mañana de ayer por unanimidad el presidente de la Comisión de Gobierno interior y administración territorial de las Cortes de la Junta de Castilla y León, comisión adscrita a la Consejería de Presidencia.

Esta comisión está formada por un total de 17 miembros, de los cuales, diez pertenecen al grupo 'popular', otros seis al socialista, y el último, al grupo mixto. En cuanto a los asuntos que suele abordar esta comisión, están todos los relativos al control de la administración territorial y corporativa, como pueden ser, por ejemplo, las subvenciones a mancomunidades y el estudio de las situaciones de las mismas, de cara a

afrontar, si fuera necesario, proyectos de cara a su desarrollo futuro, según siempre sus necesidades.

## Satisfacción

El alcalde sotillano y nuevo flamante presidente de la citada comisión, Gregorio Rodríguez de la Fuente, ha mostrado su satisfacción por este nombramiento, "porque hablamos de una comisión tremendamente importante - dice -, en la que se debaten asuntos relativos a los ayuntamientos y mancomunidades" y alude que desde esta Presidencia "además de trabajar para el conjunto de la región, también se podrán estudiar todas las propuestas que lleguen tanto de la provincia abulense como del Valle del Tiétar" y dice que es importante que "personas de nuestra tierra ocupen cargos en las Cortes que redunde en trabajar por nuestra tierra".



Rodríguez de la Fuente

## Arenas de San Pedro

## PP y PSOE polemizan por la mejora de la urbanización donde vive la alcaldesa

Los socialistas piden contribuciones especiales, a lo que se oponen los 'populares'

JAVIER IGLESIAS

La designación de los proyectos a acometer con cargo a los Planes Provinciales y al Plan Operativo Local (POL) del próximo año, se convirtió, en la maratónica sesión plenaria de la noche del jueves, en una agria polémica que enfrentó al grupo socialista con el 'popular'. Y en el centro de la polémica, la intención del equipo de Gobierno de incluir la mejora de la red de aguas y saneamiento de la urbanización de Rosita, mientras que los socialistas, que nunca se negaron a ello, apuntaron que la solución ideal no era la reparación de aguas y saneamiento, sin la mejora completa de la zona, pero con aportación económica de los vecinos, algo a lo que se negaron los concejales 'populares'.

## Cuestiones personales

La discusión política, pronto, se convirtió en una discusión que se movió en los cauces casi personales, cuando la alcaldesa, Carmen Aragón, acusó a los socialistas de oponerse a ese proyecto, porque en esa urbanización viven la propia regidora y otro concejal 'popular' (Severiano Gómez Olmedo), por lo que anunció que ambos se ausentarían en la votación, como así hicieron. Daniel Mesón dudó que "lo hicieran si no contaran de esta mayoría de nueve a cuatro; si fuera, por ejemplo, siete a seis, veremos que harían".

Estas críticas causaron, si cabe, aún más enojo en las filas socialistas, al asegurar que ellos nunca se han opuesto a esa obra por el tema personal "y habéis sido vosotros -dijo su portavoz, Daniel Mesón-, nunca nosotros, quien ha sacado a la luz quién vive en esa urbanización". Desde el grupo socialista se recordó que "esa urbanización aún no está recepcionada por el Ayuntamiento; sus carencias son muchas, no sólo de aguas y saneamiento, de manera



LACABA

## La Corporación guardó un minuto de silencio en contra de ETA

La violencia desmedida de los asesinos de ETA protagonizó los primeros momentos del pleno ordinario celebrado por la Corporación arenense en la noche del sábado. Todos los concejales y el escaso público asistente, guardaron un minuto de silencio en memoria de

la última víctima de la sinrazón terrorista, como fue el conductor del autobús municipal de Madrid, Jesús Sánchez Martínez, que resultó herido de gravedad en el atentado de hace unos días en Madrid, con lo que son cuatro los asesinados en esa macabra acción.

que si sólo se acomete ese arreglo, al paso de unos años se repetirá el problema". Por ello, creyeron conveniente "acometer una reforma en profundidad, a cargo de Planes Provinciales, pero con contribuciones especiales, como así lo han solicitado los propios vecinos". Además, añadieron que "igual que ocurre con esta urbanización, nuestra postura es la misma con la de El Paso, y allí no vive ningún concejal".

El debate fue, poco a poco, hacia extremos más agrios, como cuando Carmen Aragón dijo que "da pena el

que se quiera dar la imagen de que la alcaldesa y un concejal se quieren aprovechar del Ayuntamiento", algo que fue rechazado por el grupo socialista. Por su lado, Gómez Olmedo preguntó que "si no se ha de arreglar esa urbanización porque viven en la misma la alcaldesa y un concejal", lo que encrespó aún más, si cabe, los ánimos entre los socialistas.

"Hay que arreglar la urbanización -dijo Mesón- pero no como quiere el PP, sino una profunda remodelación, con las aportaciones

de los vecinos, dado que la urbanización no ha sido recepcionada por el Ayuntamiento". Desde el grupo 'popular' se apuntó que todo lo relativo a aguas y saneamiento "es competencia municipal", de ahí que "sea nuestra obligación su arreglo", dijo sobre el particular el edil de Obras, Luis Carlos Pérez Alonso.

Los socialistas, finalmente, se opusieron "porque no estamos de acuerdo con la forma, no con el fondo, dado que estamos de acuerdo en las obras, pero no como lo plantea el equipo gobernante".

## El PP rechaza una bajada en el IAE como pedía el PSOE

J.I

El tipo impositivo del Impuesto de Actividades Económicas (IAE) se mantendrá el próximo año en el tipo del 1,58, el mismo que en los últimos años, y muy cercano al máximo permitido, que es del 1,60. Y seguirá así tras rechazar el grupo 'popular' la propuesta del socialista de reducirlo hasta el 1,40. El portavoz socialista, Daniel Mesón, argumentó esta propuesta "que iría en sintonía a la promesa electoral de José María Aznar, de eliminar este impuesto. Y dado que entendemos que, actualmente, supone un importante ingreso para las arcas municipales -apuntó que el pasado año se ingresaron por este concepto en torno a los 42 millones-, no contemplamos, por el momento, su eliminación, pero sí su reducción".

La alcaldesa, Carmen Aragón, rechazó la propuesta y, en este sentido, el concejal de Hacienda, Severiano Gómez Olmedo, dijo que ese tipo impositivo "no ha sido puesto por el PP, dado que cuando accedimos al gobierno municipal, era ese el tipo fijado".

En el resto de las ordenanzas modificadas no se dio ninguna novedad respecto a lo adelantado ya por este Diario. Se aprobó, por unanimidad, la creación de una nueva tasa de Protección Civil, se aprobó también la reducción al 50 por ciento de las multas de tráfico si éstas se pagan al contado, y se aprobaron las nuevas tasas relativas al polideportivo municipal, donde se produjeron los debates más agrios, como también adelantó este periódico. La crítica del PSOE no fue por las alzas en este campo, sino al entender que el concejal responsable las había adoptado "sin información previa y sin permitir debates en la comisión".

## El Ayuntamiento aprueba al fin el pliego de condiciones de la casa de la cultura

El presupuesto será de unos 107 millones

J.I

La Corporación Municipal del Ayuntamiento de Arenas de San Pedro aprobó, al fin, en la noche del jueves, durante la sesión plenaria el Pliego de Condiciones de cara a la futura adjudicación de las obras de la Casa de la Cultura, que se construirá donde se levantara antaño la vieja estación de autobuses, ya demolida.

El citado pliego fue aprobado por unanimidad, una vez que, por acuerdo de todos los grupos, se retirara la cláusula relativa a la revisión de precios. El citado pliego contempla

un proyecto que supera los 107 millones de pesetas, a lo que habrá que sumar, luego, el coste del mobiliario y acondicionamiento del inmueble, y un tiempo de ejecución inferior a un año, por lo que la Corporación espera que pueda ser operativa a finales del próximo año.

Asimismo, se acordó que el proyecto, una vez adjudicado, será remitido a la Delegación de la Junta de Castilla y León, con el objeto de recabar ayudas para su construcción, dado que, salvo los 16 millones que aportará el Proder, el resto de la obra correrá, por el momento, por cuenta municipal.



Dentro de un año, la biblioteca se trasladará al nuevo centro de la Casa de la Cultura

# Castilla y León

## Los empresarios de la Región miran con optimismo al mercado brasileño

Lucas valoró muy positivamente los resultados de la visita al país iberoamericano

EUROPA PRESS / SAO PAULO

Los empresarios castellanoleonés que forman parte de la delegación que acompaña al presidente de la Junta, Juan José Lucas, en su visita institucional a Brasil, se mostraron hoy "enormemente satisfechos" de los resultados obtenidos en este viaje y reconocieron "las extraordinarias posibilidades" que ofrece el mercado brasileño a las empresas de Castilla y León.

El presidente de Cecale, José Elías Fernández Lobato, realizó una valoración positiva de este viaje y animó a las empresas de Castilla y León "a salir y mirar el gran potencial que supone el mercado de Iberoamérica" y, aunque reconoció la importancia de Europa, que absorbe el sesenta por ciento de las ventas

exteriores, señaló que "hay que hacer caso a este mercado, que es impresionante".

Fruto de los contactos mantenidos durante estos días, Cecale y la Federación de Industrias del Estado de Paraná firmarán un convenio de colaboración y apoyo a las empresas de ambas regiones para facilitar a los empresarios toda la información referida a las dos patronales, explicó Fernández Lobato.

En los mismos términos se expresó el director de la Bodega S.A.T Los Curros, Jesús González Yllera, quien afirmó que "todos los viajes al extranjero son beneficiosos porque nos abren las puertas a nuevos mercados" y añadió que "hay que arriesgarse a salir porque en casa nadie te va a venir a comprar, hay que buscar nuevos mercados y Brasil es

un gran potencial para todas las empresas de Castilla y León". Los encuentros mantenidos estos días han permitido a la compañía leonesa Rinter Biodes concretar su instalación en Brasil con la comercialización, en un principio, de los productos que esta empresa fabrica con plantas medicinales y que se emplean en medicina natural. El portavoz y miembro del Consejo de Administración, Pedro Escudero, explicó que en un principio, está previsto comercializar una línea de productos ecológicos "de alta calidad y eficacia", que se emplean para el tratamiento de pequeñas dolencias o patologías y que se exportarán desde la fábrica de Ponferrada para, posteriormente, instalar una planta en Brasil.

Por su parte, el director regional de Iberdrola en Castilla y León, Ri-

cardo Bravo, reconoció que, durante este viaje, "se han llevado a cabo importantes contactos, que van a necesitar más esfuerzos para que fructifiquen pero estamos todos convencidos de que, si Castilla y León hace las cosas bien, las relaciones con Brasil supondrán un gran potencial del que se podrán beneficiar ambas sociedades".

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, aseguró ayer que "se han cumplido al cien por cien" los objetivos marcados por la delegación empresarial y cultural que, durante cinco días, ha visitado Brasil con el fin de promover la lengua española y abrir vías de cooperación comercial. Lucas realizó balance de las diversas actuaciones llevadas a cabo por la delegación castellano-leonesa.

## Repsol indemnizará con 160 millones a la familia de un niño

EP / VALLADOLID

Repsol indemnizará con un total de 160 millones de pesetas a la familia del niño de 11 años Alvaro Gallego Sánchez, fallecido el 14 de septiembre de 1997 como consecuencia de una explosión de gas registrada en su domicilio, sito en la urbanización 'El Pichón' de la localidad vallisoletana de Simancas.

El acuerdo, al que tuvo acceso Europa Press en fuentes del caso, se produce como consecuencia de las largas negociaciones mantenidas entre ambas partes en concepto de "resarcimiento" por la muerte del menor, las graves lesiones sufridas por su madre, Belinda, que tuvo que ser ingresada en la Unidad de Grandes Quemados del Hospital Universitario de Getafe (Madrid), los daños morales sufridos por la familia afectada y la destrucción de su vivienda, que hubo de ser demolida.

De esta forma, la familia Gallego Sánchez renuncia a cualquier reclamación ante el Juzgado de Instrucción número 4 de la capital, encargado del caso, donde, no obstante, el proceso podría continuar debido a que en él figuran otros doce perjudicados que, en su conjunto, representan a unas ciento cuarenta familias de la urbanización donde se produjo la deflagración, que, tras el accidente, permanecieron sin calefacción durante aquel invierno y mes y medio sin agua caliente.

### Responsabilidades

Fuentes del caso expresaron a Europa Press su extrañeza ante la actitud de Repsol, ya que ha aceptado abonar la referida cantidad millonaria tras más de año y medio de negociaciones cuando, sin embargo, sus responsables aún mantienen que la compañía no fue responsable de la tragedia ocurrida. En el caso, figura como imputado el director de la compañía en Castilla y León, Joaquín Lorenzo Garrote.

Por su parte, la familia del niño fallecido había mantenido desde un principio que en los hechos hubo una concurrencia de responsabilidades entre Repsol y Termigás, la primera como propietaria de la canalización de gas donde se produjo la explosión y la segunda por ser la empresa que la instaló, así como algunos técnicos que dirigieron o supervisaron las obras.

En la inspección posterior del lugar, la Junta concluyó que el accidente se produjo como consecuencia de la rotura de uno de los ramales de la conducción subterránea del gas, lo que generó una bolsa que se acumuló en el sótano de la casa situada frente a la que sufrió la deflagración.

## Las Cajas analizarán futuras fusiones en Segovia

EP / SEGOVIA

La Federación de Cajas de Castilla y León celebra el próximo día 16 de noviembre en Segovia una reunión en la que, entre otros asuntos, se abordará la posibilidad de una fusión entre las cajas de la región y a la que asistirá la consejera de Economía de la Junta, Isabel Carrasco.

Según ha sabido Europa Press, en el orden del día figuran tres asuntos destacados, el informe de la presidencia de la Federación, como ya es habitual, y la reunión de la comisión de Inversiones Estratégicas, en la que se debatirá la situación actual de la presencia y participación de las Cajas de la región en distintos sectores económicos como, la sociedad de la Azucarera Ebro.

Además de presentar distintos proyectos de las distintas cajas castellano leonesas, en el orden del día está previsto que la Consejera de Economía de la Junta presente un informe sobre las cajas. Sin que en el orden del día se especifique el contenido, todo apunta, y según las fuentes consultadas por Europa Press, a que la posibilidad de una fusión entre las entidades de ahorro de la región, sea debatida en esa reunión.

La consejera podría presentar el denominado "informe Ontiveros" que el Gobierno regional encargó para analizar la situación de cada una de las cajas y sondear las posibilidades de una unión de todas en un futuro.



Obras recuperadas por la Guardia civil / EFE

## La Guardia Civil recupera en Italia tres esculturas robadas en Palencia en 1993

Las obras habían sido vendidas a un coleccionista italiano

EP / VALLADOLID

La Guardia Civil, en colaboración con el Cuerpo de Carabinieri y la Policía del Estado de Italia, ha recuperado en este país un conjunto escultórico del siglo XV, que habían sido robado en agosto de 1993 en la ermita de "Torre Marte" de Astudillo (Palencia), en la operación denominada "Etna", según explicó hoy el comandante Antonio Cortés, responsable de la Unidad de Patrimonio de la Guardia Civil.

La recuperación de este conjunto escultórico, obra de un discípulo de Juan de Juni, está formado por

tres piezas -Cristo crucificado, la Virgen y San Juan-, fue presentado hoy por los responsables españoles e italianos de la operación en el marco de la II Feria Nacional de la Restauración del Arte y el Patrimonio (AR&PA'2000), que se permanecerá abierta hasta el próximo domingo en Valladolid.

El robo de este conjunto, cuyos autores no han sido detenidos por falta de pruebas materiales, puso en marcha una investigación de la Guardia Civil con el objetivo de comprobar el destino de estas piezas. Tras numerosas pesquisas, descubrieron que habían sido vendidas

por un comerciante de antigüedades de Valencia a un coleccionista italiano, residente en una población próxima a la ciudad de Regio Emilia (Italia).

La Guardia Civil solicitó la colaboración de los agentes del Cuerpo de Carabinieri de Italia, que, tras diversas investigaciones e inspecciones en comercios y lugares donde pudieran encontrarse depositadas, localizaron las obras en una casa de campo de la localidad italiana de San Girolamo di Guastalla, con muestras evidentes de haber sido pulidas para dificultar su posible identificación y reconocimiento.

# España

## ETA intenta matar a dos redactores señalados en un vídeo de Pepe Rei

La bomba colocada en la puerta de su casa contenía dos kilos de explosivo y metralla

SIP / MADRID/SAN SEBASTIÁN/VITORIA

Dos periodistas y su hijo salvaron ayer la vida milagrosamente en San Sebastián al fallar el artefacto explosivo que la banda ETA instaló a la puerta de su casa. Aparecían citados en un vídeo que repartió la revista que dirige el ex jefe de investigación de *Egin*, Pepe Rei.

La casualidad salvó ayer a dos periodistas que viven en el Barrio Antiguo de San Sebastián de morir en un atentado terrorista. ETA había colocado un artefacto con dos kilos de explosivo y metralla en el rellano de la vivienda de Aurora Intxausti, redactora de *El País*, y Juan Francisco Palomo, redactor de la cadena de TV Antena 3. Periodistas y políticos pararon para condenar el ataque a los periodistas.

La bomba, que estaba colocada en una extraña maceta con un helecho, estaba conectada a la puerta mediante un sistema de sedal que debía cerrar el circuito eléctrico que activaba la bomba tras la apertura de la puerta. Un fallo en el detonador evitó que estallasen los dos kilos de explosivo. La maceta situada en el descansillo comenzó a producir un chisporroteo seguido de una leve detonación. Al percatarse de la situación, los tres retrocedieron rápidamente sobre sus pasos e inmediatamente llamaron a la Ertzaintza, que desplazó hasta el lugar un equipo de desactivación de explosivos y procedió al desalojo de la vivienda. Los agentes, que se llevaron el artefacto para analizarlo, descubrieron en el interior de la maceta una fiambra cargada con dos kilos de titadine (el explosivo robado por la banda terrorista ETA en Bretaña) y un kilo y medio de tornillería. La bomba estaba preparada para detonar en el momento en que se abriera la puerta por medio de un cable atado a la manilla.

Por si este mecanismo fallaba, la bomba contenía también un temporizador para tratar de garantizar el objetivo. Afortunadamente, los dos sistemas fallaron. Sólo estalló el detonador y no toda la bomba. Si la puerta se hubiera abierto con más lentitud, se habría provocado una explosión con capacidad para matar a las dos personas y a su hijo.

Da la casualidad de que el vídeo que difundió el jueves la revista *Ardi Beltza*, que dirige el ex jefe de investigación del diario *Egin*, Pepe Rei, cita entre otros muchos periodistas a Aurora Intxausti. Su nombre ha aparecido también en los últimos años en diferentes artículos de opinión publicados en medios informativos próximos a la izquierda abertzale. El consejero de Interior del Gobierno vasco, Javier Balza, confirmó en Vitoria que la bomba contenía dos kilogramos de explosivo con metralla incorporada por lo que no se trata de un artefacto "más o menos grueso", sino de una "bomba de gran potencia", por lo



La Ertzaintza tuvo que desactivar el artefacto colocado en la puerta del piso de los periodistas / EFE

que se descarta que haya sido un simple "sabotaje". La autoría del fallido atentado es, según Balza, "sin ninguna duda", de ETA y estaba claramente preparado para producir la muerte de las personas a las que iba dirigida. "Sólo enlazar la buena suerte ha hecho que no estemos ante una nueva desgracia", afirmó. El consejero de Interior manifestó su condena a ETA por el intento de este asesinato, así como su solidaridad con las víctimas del mismo y con todos los componentes de una profesión "que es base de la libertad de la sociedad".

"Este atentado no sólo iba dirigido a las personas concretas que les afectan, sino a un pilar fundamental de la democracia, como es la libertad de expresión y de infor-

mación y contra todos los ciudadanos que tienen el derecho a ser informados libremente para poder formar su opinión", explicó. Javier Balza añadió que "un atentado de estas características no sucede ni en la peor de las dictaduras, donde la prensa siempre ha sido la vanguardia de la libertad y de la libertad de expresión, fundamentalmente".

### Ataque en Vitoria

Por otra parte, los radicales intentaron ayer atacar una vivienda en Vitoria, pero huyeron al advertir la presencia de un niño en el piso, y en la huida el artefacto que iban a arrojar en el interior explotó sin causar heridos, según la Ertzaintza. Según las primeras investigaciones, los autores intentaron entrar en la

vivienda, ubicada en el segundo piso de la calle Arana, número 17, forzando la puerta con una palanca. En este piso vive la ex mujer de un policía nacional, quien al parecer hace años que no reside en esa vivienda. Tras intentar forzar la puerta con una palanca, con la intención de arrojar el artefacto dentro, los autores descubrieron la presencia de un niño de unos 10 años en el interior, por lo que salieron corriendo de allí. Al llegar al descansillo del primer piso, el artefacto, compuesto por un bidón de gasolina, un petardo y un spray, explotó a las doce menos veinticinco de la mañana. La explosión no causó heridos, aunque el niño fue trasladado al hospital de Santiago para ser atendido por inhalación de humos.

## Manipulaciones de medios

El Consejo de la Ertzaintza, órgano paritario que reúne al departamento vasco de Interior y a los sindicatos de la Policía Autónoma, elaboró ayer un documento en el que denuncia "manipulaciones" de algunos medios de comunicación y partidos políticos sobre la labor de este cuerpo policial. Según ha podido saber Efe de fuentes sindicales, el comunicado contó con los votos fa-

vorables de los cinco representantes de la Consejería de Interior y de los sindicatos ERNE (2) y ELA (2), que suman mayoría en el colectivo de la Ertzaintza, mientras que el de CCOO no apoyó la nota. La reunión comenzó a las 9.00 horas de ayer en Vitoria y estuvo presidida por el consejero de Interior, Javier Balza, y el vicesconsejero de Seguridad, Mikel Legarda. Al finalizar el Consejo, que

trató esta cuestión como único punto del orden del día, los responsables del departamento conocieron la noticia del atentado fallido contra dos periodistas en San Sebastián. Esta circunstancia motivó que los firmantes se replantearan la oportunidad de hacer público ayer el documento y decidieron darlo a conocer internamente en las comisarías de la Ertzaintza el lunes. Según informó un por-

tavoz de CCOO, el detonante de la reunión fue un artículo publicado el mes pasado por el diario *El País*, en el que varios ertzainas vertían duras críticas contra la gestión de la Consejería de Interior. En la información publicada por este periódico, un "ertzaino", ex militante del Partido Nacionalista Vasco, ironizaba "sobre la capacidad y credibilidad de la policía autónoma".

## Condena de periodistas y partidos

Numerosos colectivos de periodistas, así como representantes de los gobiernos central y vasco y todos los partidos, excepto EH, condenaron ayer el atentado fallido perpetrado contra dos periodistas en San Sebastián, que han considerado un intento de liquidar la libertad de información. Los trabajadores de la delegación del diario *El País* opinaron tras el atentado que "los terroristas pretenden intimidar o liquidar el debate de ideas, la información, el contraste y, en definitiva, la libertad" y destacaron que tanto Aurora Intxausti como el resto de informadores señalados en el vídeo de *Ardi Beltza* "fueron puestos en el disparadero de los violentos con las consecuencias que suelen ser habituales en estos casos". Los trabajadores de Antena 3 también condenaron este atentado y destacaron que "los terroristas, quienes les amparan, quienes les apoyan y quienes nos señalan con el dedo para que otros disparen deben saber que detrás de esas voces a las que han querido acallar para siempre están las de todos los profesionales de Antena 3". La Federación de Asociaciones de la Prensa de España (FAPE) puso de relieve que ETA debe saber que aunque asesine a periodistas, nunca podrá matar la libertad de expresión. El ministro portavoz del Gobierno, Pío Cabanillas, confió en que "quien sea competente, si así lo estima, tome las medidas necesarias" ante la aparente "ligazón" que existe entre el contenido del último vídeo de *Ardi Beltza* y el ataque sufrido ayer por los dos periodistas, a quienes expresó la "solidaridad y apoyo" del Ejecutivo. El portavoz del Gobierno vasco, Josu Jon Imaz, condenó asimismo el "repugnante atentado" y dijo que ha sido una acción terrorista que pretende "amedrentar a los profesionales de medios de comunicación". El presidente del PP del País Vasco, Carlos Iturgaiz, descartó que pueda deberse a la casualidad la aparición del nombre de Aurora Intxausti en dicho vídeo. La europarlamentaria socialista Rosa Díez opinó que este intento de asesinato trata de "amedrentar a todo el colectivo" de informadores. El PNV condenó "sin paliativos" esta acción terrorista, que, dijo, es ajena "a cualquier principio democrático y al respeto a las ideas y a la libertad de expresión".

# Desarticulado el 'comando Vizcaya' tras la detención de cinco personas

Uno de los arrestados es sospechoso de haber participado en el asesinato de Buesa

SIP / MADRID

La operación policial que se llevó a cabo en Bilbao desde la madrugada de ayer concluyó con la detención de cinco personas por su presunta vinculación con el restituido comando Vizcaya. Según Interior, todos los detenidos proceden de la *kale borroka* y se sospecha que uno de ellos participó en el asesinato del parlamentario socialista Fernando Buesa y su escolta, el 22 de febrero. Tras conocerse la noticia, EH advirtió que las detenciones no solucionarán el conflicto vasco, que seguirá hasta que el pueblo pueda decidir su futuro.

El ministro del Interior, Jaime Mayor Oreja, explicó que de los cinco detenidos, Asier Carrera, Igor Martínez de Osaba Aregui, Olatz Caminos Uribe, Iñigo Muerta Santos y Juan Alfredo Mengual Cabanes, sólo los cuatro primeros están relacionados con el comando Vizcaya mientras que la relación de Mengual con la banda terrorista aún está por determinar.

Esta es la segunda operación que lleva a cabo la Policía Nacional contra la banda terrorista ETA durante la semana. Con las detenciones de la madrugada de ayer las autoridades dan por desarticulado el nuevo comando Vizcaya. Los anteriores integrantes de dicho comando murieron al hacer explosión la bomba que transportaban en el vehículo en el que viajaban.

Según explicó Mayor Oreja todos los detenidos proceden de la *kale borroka* y se sospecha que alguno de ellos pudo participar en la *caravana de la muerte* en la que la banda terrorista ETA intentó llevar a Madrid dos furgonetas cargadas de explosivo y otro pudo estar integrado por un comando de liberados del *Araba*. Este es el tercer comando Vizcaya que se desarticula este año, ya que en enero se produjeron detenciones de buena parte

## Nuevo golpe al 'Comando Vizcaya'

Entre los cinco detenidos ayer en Bilbao y Guernica se encuentran Asier Carrera e Igor Martínez de Osaba, éste último fue el responsable del traslado de dos furgonetas con explosivos abandonadas en Calatayud

### Diez veces reconstruido

Desde 1985 hasta ayer, el 'Comando Vizcaya' ha sido desarticulado en diez ocasiones. Estas han sido las más destacadas

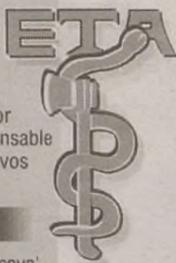
► **1986:** Detenidos Gaztelumendi, Uraín y Azcárate, acusados de varios

► **1990:** Cae en Francia Carmen Guisasaola, miembro del comando durante 7 años

► **1991:** La policía detiene en Bilbao a dos miembros del grupo. El resto logra huir

► **1991:** Siete meses después, la Ertzaintza desmantela la mayor parte del comando

► **1992:** La Guardia Civil detiene en Basauri (Vizcaya) a dos 'liberados'. Logra huir el etarra 'Gadafi'



► **1993:** Tras un tiroteo con la Ertzaintza, ésta logra desarticular el núcleo de 'liberados' del comando

► **1997:** Dos 'liberados' mueren en un enfrentamiento con la Guardia Civil en el centro de Bilbao. Un tercer miembro es detenido

► **1998:** Muere en un tiroteo Ignacia Cebeiro. Dos etarras más son detenidos

► **2000:** Mueren en Bilbao cuatro etarras al explotar el vehículo en que viajaban

GRAFÍA

del grupo, entre los que no se encontraba el líder, Patxi Rementería. Rementería fue una de las víctimas del coche que explotó al activarse el mecanismo del artefacto que portaban los etarras. La operación se suma a la realizada el pasado martes, en la que la Policía detuvo a seis resuntos terroristas en Madrid.

### Cinco pisos

En la operación llevada a cabo durante el día de ayer las autoridades registraron cinco pisos en Bilbao y Gernika, en los que se encontró diverso armamento, explosivos y documentación que está siendo investigada. Según el director de la policía, Juan Cotino, el material era suficiente como para poner varios coches bomba y ponde de 40 a 50 artefactos como el que se colocó ayer por la mañana en el domicilio de Juan Palomo y Aurora Intxausti.

Además se encontraron varios ejemplares de la revista *Arid Beltza*, dirigida por el periodista Pepe Rei. Igor Martínez y Asier Carrera estaban siendo buscados por las Fuerzas de Seguridad desde diciembre de 1999 y julio de este año respectivamente, después de que consiguieran huir de sendas operaciones policiales contra los comandos a los que pertenecían. Igor Martínez de Osaba estaba huido desde el 20 de diciembre de 1999, cuando conducía una furgoneta bomba con destino a Madrid. Por otra parte, efectivos del Cuerpo Nacional de Policía localizaron ayer por la tarde en Vitoria un coche que contuvo explosivos y que podía haber sido destinado a fabricar un coche bomba, según informaron a Efe fuente de la investigación. A raíz de las pesquisas realizadas por el CNP que llevaron a la desarticulación del co-

mando Vizcaya, miembros de este Cuerpo localizaron en la calle Vicente Aleixandre de la capital alavesa un Renault, robado y con matrículas falsas. La zona fue acordonada por la Ertzaintza mientras que miembros de la unidad de desactivación de explosivos de la Policía Nacional. Una vez abierto el maletero, los agentes pudieron comprobar que el coche no contenía ningún artefacto, pero sí una bolsa que tenía restos de explosivos.

Tras conocerse la noticia de las detenciones, Partido Popular y PSOE enviaron sus felicitaciones a las Fuerzas de Seguridad del Estado. Frente a ellos, el portavoz de EH, Arnaldo Otegi, aseguró que el problema vasco no se solucionará con nuevas detenciones y señaló que la solución vendrá cuando el pueblo vasco tenga capacidad de decidir sobre su futuro.

## La Fiscalía pedirá autorización a Francia para interrogar a los Grapo sobre Cordón

EFE / MADRID

La Fiscalía pedirá a Francia autorización para interrogar en el país gallo a los detenidos en la operación contra los Grapo sobre el paradero del empresario Publio Cordón, al que esta banda terrorista secuestró en 1995 y cuyo paradero se desconoce aún. El fiscal solicitará en cualquier caso la extradición de dos de los detenidos, Fernando Silva Sande y María Victoria Gómez Mendez, al ser los únicos que tienen causas pendientes en España. Precisamente, en el caso de Silva Sande el fiscal tiene especial interés en preguntarle por Publio Cordón, ya que la Audiencia Nacional ya le implica

en la sentencia que condenó por el secuestro a 32 años de cárcel a José Ortín y a 27 a Enrique Cuadra Echeandía y Concepción González. Por su parte, la familia de Publio Cordón pedirá la reapertura del sumario para investigar el secuestro, cometido en Zaragoza, y el paradero del empresario, a raíz de la detención el miércoles en Francia de la cúpula de los Grapo.

Los abogados de la familia, José María Stampa Braun y José Ramón Rubio, analizarán la causa seguida contra los ya condenados para determinar el grado de implicación de los detenidos. Los mismos son Fernando Silva Sande, José Luis Elípe López, Manuel Pérez Martínez Ca-

marada Arenas, María Victoria Gómez Méndez, Isabel Llaquet Baldellou, José Antonio Peña Quesada y Rosario Llobregat Moreno. Silva está procesado en España por once causas, aunque la Fiscalía pedirá en principio su extradición por los asesinatos de dos guardias civiles en un atentado en el año 1989 en Gijón y otros tantos agentes de este Cuerpo ese mismo año en Santiago de Compostela.

María Victoria Gómez Méndez tienen pendientes dos causas una por pertenencia a banda armada y otra por depósito de explosivos y tenencia de armas, mientras que el resto carece de procedimiento abiertos, sin perjuicio de lo que pueda

desprenderse de las diligencias en curso a raíz de estas detenciones. Tras esta operación, los Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre (Grapo) mantienen un pequeño comando activo, integrado por tres o cuatro personas, que de seguir operativo tendría que ser dirigido desde la cárcel después de la caída de su cúpula en Francia. Así lo manifestaron a Efe expertos policiales, quienes recordaron que los dirigentes históricos de la banda se encuentran en prisión, a excepción de José María Sánchez Casas, que salió de la cárcel en 1997 y que en la actualidad tiene 55 años, una edad avanzada para continuar en la actividad terrorista.

## BREVES

### ■ JUICIO

**Soares, condenado a 87 años de cárcel**

La Audiencia Nacional condenó a 87 años de cárcel al etarra arrepentido Juan Manuel Soares Gamboa, por los asesinatos del comandante del Ejército Ricardo Sáenz de Ynestrillas y el teniente coronel Carlos Vesteiro en un atentado perpetrado en Madrid en 1986, en el que también murió un soldado. La sentencia condena a Soares Gamboa, de 47 años, por un delito de atentado con resultado de muerte, con las agravantes de premeditación y alevosía, y dos de asesinato con premeditación.

### ■ OREJA/CARTAS

**'Los detenidos tienen relación con ETA'**

El ministro del Interior, Jaime Mayor Oreja, expresó ayer su convencimiento de que los dos detenidos como presuntos autores del envío de paquetes bomba a periodistas "tienen algún tipo de vinculación con ETA o su entorno", al margen de la autonomía propia de estos grupos. En declaraciones a la Cope, señaló que alrededor de ETA "se mueve un grupo difuso que tiene diferentes niveles, diferentes grados de vinculación con la organización, pero todo forma parte de un entramado".

### ■ LÓPEZ GUERRA

**'Todos los españoles están acosados'**

El vicepresidente del Consejo General del Poder Judicial, Luis López Guerra, aseguró ayer, tras las últimas detenciones de presuntos miembros de ETA, que "todos los ciudadanos españoles se sienten preocupados y acosados por el terrorismo, tanto las víctimas expresamente buscadas como las víctimas colaterales". López Guerra expresó ayer en Palma su satisfacción por estas actuaciones de la Policía y defendió la "adecuada actuación" de las Fuerzas de Seguridad del Estado para hacer frente al problema del terrorismo.

### ■ URKIOLA

**'ETA convierte a todo disidente en víctima'**

El portavoz de Gesto por la Paz, Mikel Urkiola, afirmó ayer en Oviedo que ETA cuenta con una "novedosa y amplia" infraestructura de comandos independientes y está tejiendo, gracias a la violencia callejera, "una perversa tela de araña que convierte en víctima potencial a todo disidente del dogmatismo de pensamiento único etarra". En declaraciones a Efe, Urkiola expresó la satisfacción de Gesto por la Paz por la desarticulación del comando Vizcaya de ETA, porque esta actuación policial "salvará vidas".

## España

## Mas acepta que el congreso nombre a la Ejecutiva

EFE / CORNELLÁ (BARCELONA)

El congreso de CDC podrá expresar su opinión y valorar a los diez integrantes de la Ejecutiva que integrarán este órgano a propuesta del secretario general después de que ayer concluyera la negociación de las últimas enmiendas que se habían presentado en este sentido a la ponencia de organización. De esta forma, el secretario general entrante y futuro líder de CDC, Artur Mas, protagoniza un gesto de democracia interna al inicio del XI Congreso hasta ahora inédito en la formación nacionalista.

El equipo de Mas, que estará compuesto por *barones* del partido, muchos de los cuales ocupan cargos de consellers, podrán votar los 1.881 delegados, que tendrán la facultad de señalar a los que profesan un mayor respaldo. Fuentes de CDC indicaron que esta medida de que las listas no sean bloqueadas la aceptó Artur Mas para que quede de manifiesto el peso político con que cuentan los afectados en el plenario.

Por otra parte, el presidente del PPC, Alberto Fernández Díaz, pidió ayer a CDC que "haga un ejercicio de cohesión" durante su congreso porque "dice que quiere pactar con ERC y, al final, reconoce la capacidad de decisión del PP". ERC opinó que CDC "puede dar un festival de esquizofrenia política" al aprobar declaraciones soberanistas y actuar luego en el gobierno catalán "de forma opuesta".

## Farreres rompe su silencio y niega su implicación en el 'caso Pallerols'

EFE / SITGES (BARCELONA)

El presidente de Unió Democràtica y ex consejero de Trabajo de la Generalitat, Ignasi Farreres, rompió ayer su silencio en Sitges sobre el caso Pallerols y negó su implicación en una presunta financiación del partido mediante el desvío de fondos de formación para parados. Para Farreres, las acusaciones del militante expedientado de Unió Josep C. Verges "carecen de base", y desvinculó su actuación al frente de la consejería de Trabajo de posibles irregularidades en la adjudicación de los fondos de la Unión Europea destinados a la formación ocupacional.

Por otra parte, el conseller de Trabajo, Lluís Franco, dijo ayer que el montante de los fondos de formación ocupacional procedentes de la UE embargados a Cataluña a raíz de un presunto fraude podría ser otra cifra diferente de la que ha defendido hasta ahora de 445 millones de pesetas. Franco indicó que el lunes se fijarán los importes.

## Pujol garantiza su apoyo a los Presupuestos para el año 2001

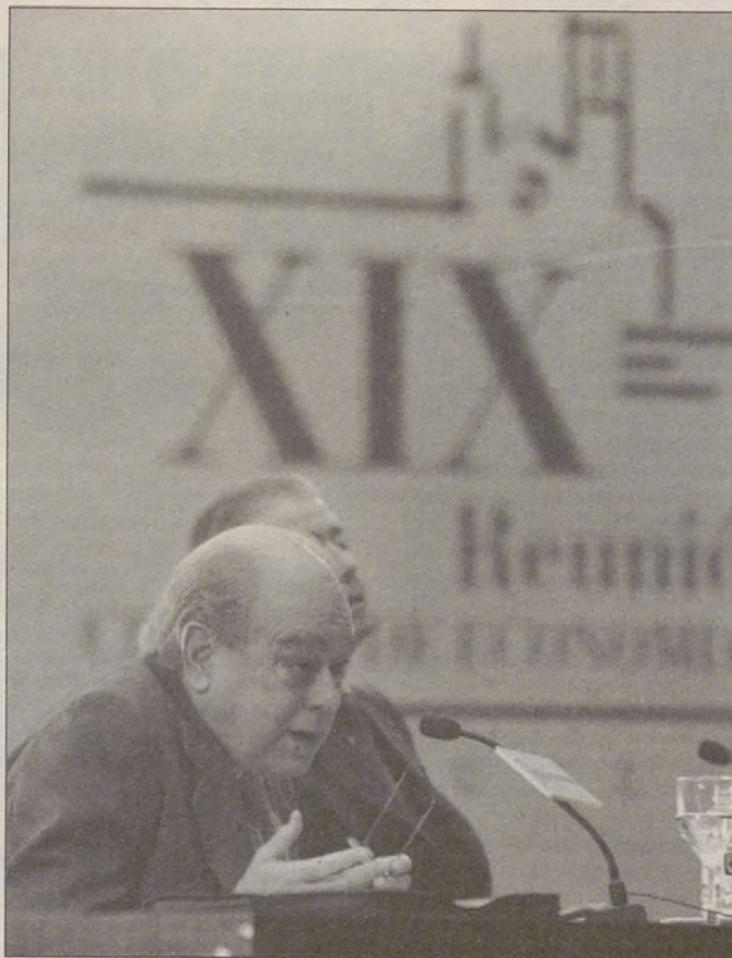
"La política económica del Gobierno es básicamente la que hay que hacer"

SIP / MADRID/SITGES (BARCELONA)

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, dijo ayer que "la política económica que está aplicando el Gobierno es básicamente la que hay que hacer", por lo que aseguró que CiU apoyará los Presupuestos del Estado para el 2001, a pesar de las diferencias que mantiene con el Partido Popular. Pujol hizo estas declaraciones en la inauguración de la XIX reunión del Círculo de Economía de Barcelona, que ayer se celebra en Sitges (Barcelona), ante numerosas personalidades de la economía y la política.

El presidente catalán dijo que la coalición nacionalista podría oponerse a los presupuestos "en un momento en que nuestro voto no es decisivo y podríamos criticar y distanciarnos" pero apeló a la responsabilidad de su grupo para siguiendo dando apoyo a la política económica del Partido Popular.

Sin embargo, el presidente de la Generalitat recordó sus diferencias con el Gobierno y dijo que "es sabido que no estamos de acuerdo con las decisiones que se han tomado en el campo del comercio, de la fiscalidad de los autónomos o hechos relacionados con la autonomía de Cataluña o con las infraestructuras catalanas". "Por ejemplo -precisó- en el debate sobre si el AVE tiene que llegar al aeropuerto o no, y por supuesto tiene que llegar, el Gobierno dispone de una forma muy fácil para demostrar que apoya a Cataluña y es resolver temas como éste". Pujol hizo una referencia indirecta a la fusión entre Endesa e Iberdrola, al manifestar que "tenemos dudas sobre las contradicciones del actual sistema de liberalización", aunque no hizo más precisiones sobre este asunto. Se mostró optimista sobre el ciclo económico, apostó por que no habrá crisis, y aseguró que lo que se producirá es un leve retroceso. Pujol indicó que



Jordi Pujol, en la XIX reunión del Círculo de Economía / EFE

la economía ha entrado en un nuevo proceso de ciclos más largos, con menores oscilaciones entre las fases de crisis y las de expansión.

A su juicio, el verdadero "cuello de botella" para la economía española es la insuficiencia de personal cualificado "aunque este es un problema general en la economía actual, con un cambio muy profundo en la tecnología y en el mundo del trabajo donde la inmigración jugará un importante papel".

Pujol precisó que "este es un te-

ma que tenemos que afrontar en un mundo donde Alemania pide ingenieros británicos, Gran Bretaña necesita enfermeras catalanas, Finlandia solicita médicos suecos y Suecia, maestros finlandeses". El presidente de la Generalitat se refirió al modelo holandés de crecimiento "basado en un gran diálogo social, grandes incrementos de productividad, inflación baja y creación de empleo, una situación espléndida, que es la que tenemos en estos momentos" en España.

## Maragall 'barrería' a Mas y a Duran en unas elecciones, según un sondeo

EFE / BARCELONA

El dirigente socialista Pasqual Maragall derrotaría ampliamente a Josep Antoni Duran Lleida (UDC) o a Artur Mas (CDC), ambos aspirantes a suceder a Jordi Pujol, en un hipotético cara a cara electoral por la presidencia de la Generalitat.

Según un sondeo efectuado por Vox Publica para *El Periódico*, en una confrontación entre Maragall y Duran, el primero recibiría el apoyo del 51,4 por ciento de los encuestados frente al 28,2 por ciento el segundo (23,2 puntos de ventaja) y el 54,6 por ciento frente al 22,6 por ciento de Artur Mas. Por su parte, el diario *La Vanguardia* publica también ayer una encuesta del Instituto Opina en la que se constata

que Josep Antoni Duran Lleida goza de una ligera ventaja sobre Artur Mas como candidato preferido para los votantes de CiU para suceder a Jordi Pujol al frente de CiU. En este segundo sondeo, más del 60 por ciento de los catalanes encuestados cree que el actual presidente de la Generalitat no debe volver a concurrir como candidato, mientras que menos del 30 por ciento opina lo contrario. Ambos sondeos se dan a conocer el mismo día en que CDC inicia su XI Congreso, en el que está previsto que Mas tome las riendas de la dirección.

Las reacciones a estos sondeos fueron recibidos con indiferencia por unos y con triunfalismo por otros. El presidente del PPC, Alberto Fernández Díaz, mostró "una

respetuosa indiferencia" y un "distanciamiento" ante los sondeos publicados sobre la futura presidencia de la Generalitat. ERC advirtió que son "parciales" porque sólo recogen aspectos concretos y se centran en CiU y el PSC. El presidente de IC-V, Rafael Ribó, las consideró una "trampa porque de momento sólo hay un candidato, Pujol, que está haciendo de tapón y aún no sabemos si saltará o no". Por el contrario, el portavoz del PSC, Miquel Iceta, mostró su satisfacción por el resultado de un sondeo que apunta que Maragall derrotaría a Duran y a Mas. El candidato a secretario general de CDC, Artur Mas, advirtió a los periodistas que no esperen de él que valore encuestas "ni las que me van bien, ni las que me van mal".

## Llamazares y Frutos no cierran la dirección de IU

EFE / MADRID

El coordinador general de IU, Gaspar Llamazares, y el secretario general del PCE, Francisco Frutos, no consiguieron ayer cerrar definitivamente la nueva Comisión Permanente de IU, decisión que pospusieron hasta la próxima semana, al ser 20 los nombres que se barajan para una dirección de 15 miembros.

Según informaron a Efe fuentes de IU, la reunión celebrada ayer por la tarde entre Llamazares y Frutos se saldó sin un acuerdo definitivo, si bien explicaron que existe un consenso "prácticamente total" en torno a los nombres que estarán en la futura dirección de IU. Estas fuentes explicaron que todos los nombres propuestos por los dos candidatos, así como los de Angeles Maestro, fueron asumidos positivamente, pero apuntaron que "existe un problema numérico a la hora de cuadrar los nombres". La Comisión Permanente de IU tiene, puede tener, según los Estatutos de la coalición, un máximo de 15 personas, aunque se baraja la posibilidad de contar con dos plazas más al quedar excluidos de ese cupo Gaspar Llamazares, en su condición de coordinador general, y Francisco Frutos que será nombrado coordinador ejecutivo. Durante la semana que viene, tanto Frutos como Llamazares se reunirán con sus candidaturas para negociar qué nombres quedan fuera de la dirección.

## BREVES

## ■ JURISTAS

## Proponen poder juzgar a los jueces

Un grupo de juristas y sociólogos propusieron ayer que ciudadanos con una mínima preparación intelectual puedan formar parte de tribunales que juzguen a magistrados que delinquen en el ejercicio de sus funciones. También proponen impulsar la figura de la mediación para "alejar la resolución de conflictos" de los tribunales y potenciar el papel de los Tribunales Superiores de Justicia y del Supremo.

## ■ PSOE/NI

## La fusión culminará en primavera

Delegaciones del PSOE y del Partido Democrático de la Nueva Izquierda (PDNI) iniciaron ayer los contactos formales que deben desembocar en la "convergencia orgánica" de ambas organizaciones políticas durante la primavera del próximo año. Así lo explicaron el secretario de Organización del Partido Socialista, José Blanco, y el secretario general del PDNI, Diego López Garrido.

ELECCIONES EN ESTADOS UNIDOS



# La tardanza en saber los resultados electorales aumenta la crispación

Se extiende la incertidumbre del recuento de votos a Iowa, Nuevo México y Wisconsin

EFE / WASHINGTON

La crisis política que atraviesa EEUU se agravó ayer con el duro enfrentamiento verbal entre republicanos y demócratas en medio de una patente crispación en el país por el caos en el recuento de votos en Florida. El recuento automático de los votos terminó en la madrugada del viernes pasado, pero todavía no hay resultados oficiales y nos lo habrá hasta el próximo día 17 cuando se hayan computado los sufragios emitidos por correo. Los resultados oficiales indican, tras terminar el recuento automático, que George W. Bush ganó el estado de Florida por 327 votos, pero queda todavía el escrutinio manual de los votos en tres distritos electorales y los votos por correo. Para complicar más aún el nerviosismo por el resultado, varios estados como Nuevo México y Iowa, donde el margen de victoria de Al Gore fue muy estrecho, tienen previsto iniciar un recuento de los votos.

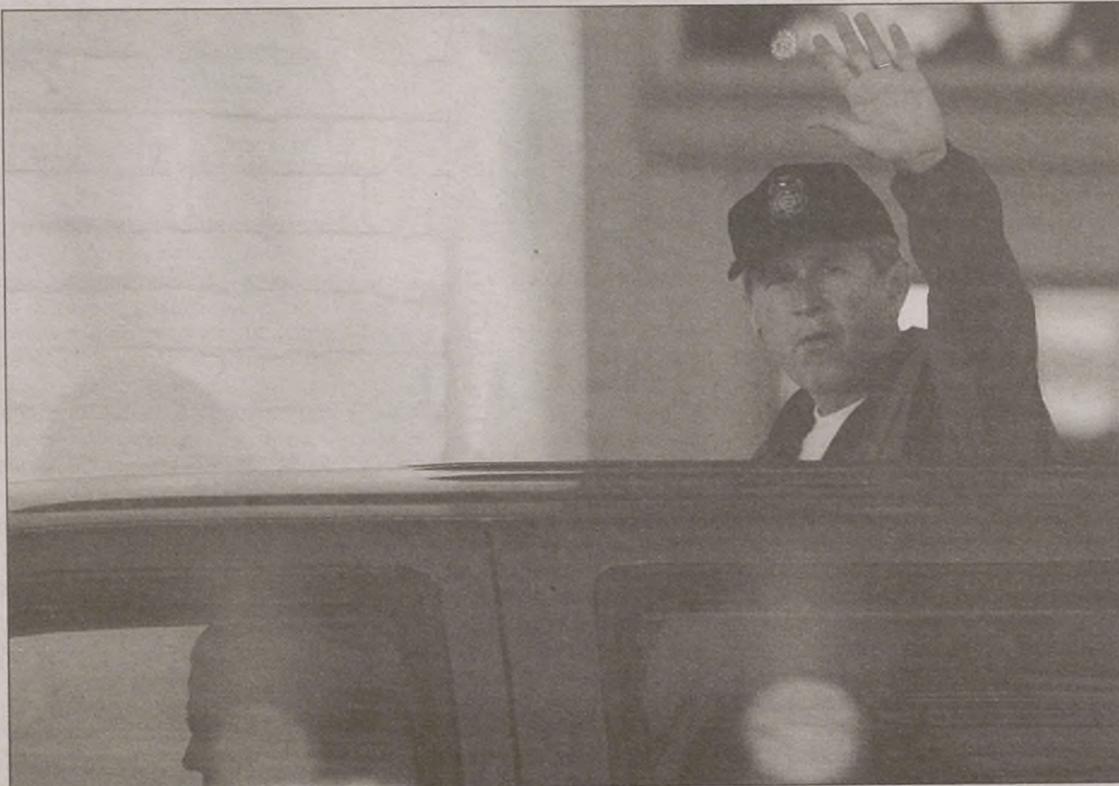
En California, faltan por escrutarse más de un millón de votos y los republicanos consideran que ello le puede dar a George W. Bush una mayoría de votos populares que legitimaría más su presunta victoria. A pesar de la confusión reinante y de que no hay todavía resultados oficiales, la campaña de Bush se apresuró ayer a exigir a Gore que asuma de una vez la derrota y que por el bien del país haga lo mismo que Richard Nixon y Gerald Ford en 1960 y 1976, respectivamente, cuando reconocieron haber perdido a pesar de que fue por unos pocos miles de votos.

Para la campaña de Gore la comparación entre lo que ocurrió entonces y la situación actual no tiene nada que ver, y criticó la frivolidad de los republicanos al declarar victoria cuando todavía no se han difundido los resultados oficiales. El ex secretario de Estado acusó a los demócratas de querer "prolongar de forma ilícita la elección presidencial a través de sus impugnaciones interminables sobre el resultado de Florida".

La hostilidad mostrada entre las dos campañas ha provocado la alarma en el país y hay opiniones para todos los gustos, mientras en Wall Street la bolsa de valores seguía a la baja a mitad de sesión con un descenso de 150 puntos en el índice Dow Jones y de 112 en el Nasdaq.

Los analistas y editoriales de los periódicos consideran que ambos políticos están jugando con fuego y que deben mostrar más seriedad y respeto por el sistema electoral, antes de que estalle de verdad una crisis constitucional, como indica el diario *The Chicago Tribune*.

Unos critican, como el diario *The*



El candidato republicano, George Bush, saluda a un grupo de seguidores / AP

*Washington Post*, que los asesores de Bush hayan comenzado a preparar el período de transición como si ya fuese presidente electo, mientras que otros, como *The New York Times*, opinan que de ninguna forma la disputa actual debe terminar en los tribunales, por lo que alertan a Gore que no debe seguir por esa vía. Paul Light, profesor de la Brookings Institution, advirtió que de seguir así el período de transición se puede alargar, de forma que no habría un nuevo gabinete a pleno funcionamiento hasta el año 2002. Light señaló que con el nivel de crispación política actual la confirmación

de los miembros del nuevo gobierno se puede prolongar durante todo el próximo año.

En medio de la controversia, Hillary Clinton, primera dama y senadora electa por Nueva York, anunció ayer que nada más tomar posesión propondrá la eliminación del actual sistema de designación del presidente por el Colegio Electoral para que sea elegido presidente el que tenga más votos populares. En una de sus primeras tomas de postura política como senadora electa, la primera dama de EEUU, Hillary Clinton, pidió ayer la abolición del sistema de Colegio Electoral utili-

zando para elegir al presidente. "Somos una nación muy diferente a la que existía hace 200 años", afirmó Hillary en una rueda de prensa celebrada en el norte del estado y agregó que está preparada para apoyar cualquier enmienda a la Constitución que se presente en el Congreso para este fin. En concreto, Hillary dijo que respaldaría la revisión de la propuesta presentada hace siete años por el representante por Nueva York Michael McNulty con el propósito de eliminar el sistema de colegio electoral en la elección del presidente de EEUU. "Pienso firmemente —dijo Hillary— que en una democracia debemos respetar la voluntad popular y para mí, eso significa que debemos eliminar el Colegio Electoral y seguir el sistema de elección por voto popular del presidente".

## La importancia del voto

La primera dama también se mostró confiada en que la experiencia de estos comicios, en los que cualquiera de los candidatos puede ser elegido por un puñado de votos, sirva para que todos los estadounidenses tomen conciencia de la importancia de su voto. "Espero que nadie ponga en duda jamás que su voto no tiene importancia o no cuenta", agregó, Hallary.

Las declaraciones de Hillary, que el martes resultó elegida por amplia mayoría como nueva senadora por el estado de Nueva York, se produjeron al comienzo de una gira política por el norte del estado.

## Investigación a la prensa

La Cámara Baja de EEUU investigará la "metedura de pata" de las grandes cadenas de televisión y otros medios que prematuramente anunciaron el triunfo del demócrata Al Gore en Florida, según anunció ayer el legislador republicano Billy Tauzin. Sin embargo, Tauzin, de Luisiana, que preside el sub-

comité de Telecomunicaciones y es el promotor de esta investigación, aclaró que de ninguna manera pretende coartar la libertad de expresión garantizada por la Primera Enmienda de la Constitución. El legislador ha enviado cartas a las cadenas de televisión ABC, NBC, CBS, CNN, Fox y a The Associated

Press, con una serie de preguntas sobre los motivos que tuvieron para dar como ganador a Gore la noche del martes pasado, cuando todavía no se había definido a quién correspondían los 25 votos electorales de Florida. La disputa por los votos electorales de Florida continúa tres días después de las elecciones.

## Guerra abierta entre Gore y Bush por llegar a la Casa Blanca

EFE / WASHINGTON

El pueblo estadounidense depositó ya su voto pero debido a la incertidumbre de los resultados de Florida, demócratas y republicanos se sienten aún en campaña y libran una acalorada batalla dialéctica por la Casa Blanca. La campaña de George W. Bush ha pedido a sus contrincantes demócratas que tras los resultados oficiales que confirman la victoria del Gobernador de Texas en Florida, reconozcan de una vez por todas que han perdido las elecciones. James Baker, enviado de George W. Bush a Florida, reclamó a los demócratas que acepten su derrota electoral "por el bien del país", o de lo contrario se entrará en una espiral de demandas de recuento y se perderá el control. "Nos opondremos vigorosamente a cualquier intento de la campaña de Gore de seguir contando hasta que el resultado le favorezca", afirmó Baker durante una conferencia de prensa en Tallahassee, capital de Florida.

Pero los demócratas no pueden estar más lejos de esa intención e insisten en que hay que recuento de voto a voto los sufragios de al menos tres distritos y, además, esperar a que se conozca el resultado de los alrededor de 2.900 votos por correo de Florida, que no estarán disponibles hasta el próximo viernes día 17. El jefe de la campaña de Al Gore, William Daley, dijo ayer que resulta "inapropiado" que los republicanos se declaren victoriosos en las elecciones presidenciales antes de que termine el proceso de recuento en el estado de Florida.

Daley recordó que, dada la mínima diferencia entre George W. Bush y Al Gore, es conveniente esperar al escrutinio manual de los sufragios en varios condados y esperar a que se reciban todos los votos por correo. Mientras tanto, Daley pidió que todas las partes "midan cuidadosamente sus palabras", en referencia a la petición republicana para que los demócratas admitan su derrota.

En este panorama y teniendo en cuenta que está en juego la presidencia de los Estados Unidos, la situación es de guerra abierta. Los candidatos en sí mismos mantienen una aparente calma y tratan de separar su imagen de la discordia. Ambos han aparecido en público sonrientes y se han dejado ver en las últimas horas exclusivamente haciendo deporte.

Bush, con unos cuantos amigos y Gore con dos de sus hijas, su asesora Karenna y Kristin, han templado los nervios corriendo varias millas.

## Mundo



Cientos de palestinos acompañan los cadáveres de dos mujeres muertas por el Ejército de Israel / AP

## Cuatro palestinos muertos y un israelí herido tras los combates

El funeral del jefe de Al Fatah se convierte en una llamada a la venganza

EFE / JERUSALÉN



Cuatro manifestantes palestinos murieron en los enfrentamientos con soldados israelíes que se registraban ayer en Cisjordania y Gaza,

durante la jornada de descanso semanal para los musulmanes. Un adolescente palestino de 15 años recibió un disparo en la cabeza durante un choque con soldados del Ejército israelí en la ciudad cisjordana de Jenín. Las otras dos víctimas, de 23 y 17 años, murieron en el paso fronterizo de Karni, en la franja de Gaza, por disparos de soldados que recibieron en la parte superior del cuerpo y en la cabeza. Fuentes sanitarias palestinas informaron de que en los enfrentamientos de ayer se registraron también una treintena de heridos.

Igualmente, un soldado israelí se encontraba en estado crítico tras resultar herido de gravedad por disparos de manifestantes palestinos junto a la tumba de la matriarca bíblica Raquel situada a la entrada de la ciudad cisjordana autónoma de Belén. Así lo informó la radio estatal israelí, que señaló que el soldado fue herido a primeras horas de la tarde en un combate con armas de fuego con palestinos, tras lo cual lo trasladaron al Hospital Hadasa de Jerusalén.

Por otro lado, más de 50.000 personas asistieron ayer al entierro del jefe de la milicia del grupo palestino Al Fatah, Husein Abayad, muerto el jueves por cohetes disparados desde helicópteros israelíes en Cisjordania. Abayad, de 37 años, murió cuando su coche circulaba por la aldea de Bet Sajur, próxima a la ciudad de Belén, en una operación militar israelí que también acabó con la vida de dos mujeres palestinas, y en la que resultaron heridas otras tres personas.

Los miles de palestinos que participaron en el funeral de Abayad marcharon hasta el cementerio de Belén e instaron a gritos a vengarse de Israel, mientras portaban fotos del difunto y hacían ondear banderas palestinas. El líder de Al Fatah en Cisjordania, Maruán Barguti, afirmó que "los palestinos no se quedarán de brazos cruzados" en las actuales circunstancias, y responsabilizó al primer ministro israelí, Ehud Barak, de la muerte de Abayad.

"Las milicias del tanzim de Al Fatah saben bien cómo defender a su pueblo, y esto se comprobará a partir de ahora", dijo Barguti en alusión a posibles ataques contra objetivos israelíes. Al Fatah es el principal de los ocho grupos que integran la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), cuyo líder, Yaser Arafat, cuenta con gran apoyo popular por parte de los pa-

lestinos de Gaza y Cisjordania. Por su parte, Israel ha acusado a los dirigentes de Al Fatah de iniciar y continuar la ola de violencia entre manifestantes palestinos y soldados israelíes en Cisjordania y Gaza, que dura más de 40 días. Barak dijo, en declaraciones a la radio estatal israelí, que "si prosigue la escalada de la violencia palestina (en Cisjordania y Gaza), la organización Al Fatah será uno de los principales objetivos militares" de Israel.

La incertidumbre acerca del rumbo de la Intifada reina en medios israelíes y palestinos, mientras sus respectivos líderes, Ehud Barak y Yaser Arafat, intentan relanzar en Washington el proceso de paz. Ehud Barak, primer ministro de Israel, se mostró ayer pesimista sobre la reanudación de las negociaciones de paz con los palestinos tras su viaje a EEUU, donde se entrevistará mañana con Bill Clinton.

## Cumbre contra Israel

Los ministros de Asuntos Exteriores de los países musulmanes, que preparan en Doha la Cumbre Islámica de mañana, propondrán nuevas medidas para reforzar la presión y el cerco internacional a Israel por su actuación contra los palestinos. Según determinadas fuentes, los ministros, que elaboran el temario de la Cumbre de Jefes de Estado de los 56 países de la Orga-

nización de la Conferencia Islámica (OCI), acordaron, entre otras medidas, la suspensión de relaciones comerciales de algunas repúblicas musulmanas de la desaparecida Unión Soviética con Israel. En las sesiones, que se iniciaron el jueves, Jordania y Egipto, los dos únicos países árabes que junto a Mauritania tienen relaciones diplomáticas con Israel, afir-

maron que ejercerán una mayor presión sobre el Estado hebreo, pero sin romper sus vínculos. Los ministros de los países islámicos recibieron garantías de Qatar de que no reanudará las relaciones comerciales con Israel durante el tiempo que permanezca en la Presidencia de la Organización de la Conferencia Islámica, que se prolongará durante los próximos tres años.

### BREVES

#### ■ RUSIA

### Putin reforma las Fuerzas Armadas

El presidente de Rusia, Vladímir Putin, dio un paso decisivo para poner en marcha la reforma militar con una drástica reducción de las Fuerzas Armadas y los preparativos de un relevo al frente del Ministerio de Defensa. En una reunión del Consejo de Seguridad (CS) ruso anoche, el presidente impuso un recorte de 600.000 personas, casi un 20 por ciento, del personal militar y civil del Ejército y de una docena de otros ministerios que poseen estructuras de fuerza hasta el año 2005. La clave del enfoque la dio el secretario del Consejo, Serguéi Ivanov, para quien un Ejército de casi tres millones de personas es un "fardo insostenible" para la delicada economía rusa.

#### ■ PERÚ/CRISIS

### Fujimori adelanta los comicios a abril

El presidente de Perú, Alberto Fujimori convocó ayer, de manera oficial, las elecciones presidenciales y parlamentarias para el próximo 8 de abril. La convocatoria quedó formalizada mediante un Decreto Supremo firmado por el jefe de estado peruano y publicado en la gaceta oficial de normas legales. El decreto precisa que en los comicios deberán ser elegidos un nuevo presidente, dos vicepresidentes y los 120 representantes del Congreso de la república. También precisa que en caso de que ninguno de los candidatos a la presidencia supere la mitad de los votos válidos, se realizará una segunda vuelta entre los dos candidatos que obtengan más votos.



#### ■ ALEMANIA/ULTRADERECHA

### El Bundesrat prohíbe también el NPD

El Bundesrat, la cámara de representación territorial de Alemania, se sumó ayer a la iniciativa, ya aprobada por el Gobierno, de prohibir el Partido Nacional Democrático Alemán (NPD), por considerar que contribuye a crear el "clima" social en el que florece la violencia de ultraderecha. La sesión se celebró al día siguiente de que 200.000 personas desfilaran en Berlín clamando su repudia a la violencia neonazi y de que las autoridades políticas apelaran, en esa misma marcha, a combatir el fenómeno haciendo prueba de "valor civil". Stoiber recordó este llamamiento en su alegato ante la Cámara.

#### ■ OSCE

### Yugoslavia retorna a la organización

La República Federal de Yugoslavia fue readmitida ayer como miembro de pleno derecho de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), después de ocho años de ostracismo y marginación por su responsabilidad en la guerra de Bosnia. Con más de dos semanas de antelación sobre lo previsto, el Consejo Permanente de la OSCE decidió, por unanimidad aceptar el retorno de Yugoslavia a la organización, que había roto toda relación con el anterior régimen de Slobodan Milosevic. Por otro lado, el Partido Demócrata Serbio (SDS, nacionalista) parte como favorito en el ente autónomo bosnio República Serbia de cara a las elecciones de hoy, mientras que en el musulmano-croata lo hacen los ex comunistas del Partido Socialdemócrata de Bosnia Herzegovina.

# Economía

## El Gobierno abre el mercado de la telefonía móvil con dos licencias más

Antes de finales del 2002 estarán funcionando los dos nuevos operadores de GSM

EP / MADRID

El Gobierno ha decidido abrir el mercado de la telefonía móvil con la adjudicación de dos nuevas licencias de GSM en la banda de 1.800 y, sobre todo, con la creación de la figura de los operadores virtuales, los revendedores de tráfico telefónico y los proveedores de aplicaciones y contenidos, según aprobó ayer el Consejo de Ministros.

La ministra de Ciencia y Tecnología, Anna Birulés, explicó que el Gobierno ha dado el visto bueno al informe presentado por su departamento, con el objetivo de que la competencia en telefonía móvil se sitúe en "niveles análogos" a los de la fija y de "permitir que agentes distintos de los operadores de redes accedan a este mercado", con el fin de conseguir precios más asequibles para los ciudadanos.

Las medidas aprobadas por el Ejecutivo van orientadas en dos líneas de actuación: el aumento del número de operadores con reserva de acceso radioeléctrico, es decir, con red propia, y la entrada al mercado de diversos agentes y operadores sin infraestructura propia.

En la primera de las estrategias, Birulés anunció que se convocará un concurso para la adjudicación de dos nuevas licencias de telefonía móvil con tecnología GSM en la banda de 1.800 Mhz en el primer cuatrimestre del próximo año, con el fin de que estos nuevos operadores pongan en marcha sus servicios antes de 2002. La ministra descartó la concesión de nuevas licencias UMTS por la falta de espectro disponible para esta tecnología. No obstante, recordó que las frecuencias de la banda 1.800 pueden permitir en un futuro a los operadores "evolucionar hacia servicios de UMTS". La ministra precisó que las condiciones del concurso quedarán determinadas en el pliego una vez se convoque, por lo que no quiso aclarar si los actuales operadores podrán optar a una de estas dos nuevas licencias o si Xfera, que cuenta con una licencia UMTS pero carece de una GSM, tendrá alguna prioridad en la adjudicación.

Aclaró, asimismo, que a los nuevos operadores que entren en el mercado a través de este concurso se les aplicará la misma tasa por uso del espectro radioeléctrico que a los actuales, con las pertinentes revisiones anuales.

Birulés insistió además en que el número de operadores de red, es decir, los que cuentan con una licencia para utilizar el espectro radioeléctrico, debe estar sólo limitado, "en un entorno liberalizado, por las propias características físicas de dicho espectro". "El número de operadores de red de acceso que pueden tener cabida en un momento determinado depende, tanto del espectro disponible en cada momento, como de las tecnologías que hacen



La ministra de Ciencia y Tecnología, Anna Birulés, y Pío Cabanillas, ministro portavoz / EFE

uso de ese espectro, y, en consecuencia, este número será variable en el tiempo de acuerdo con la variación de la disponibilidad de espectro y la tecnología", destacó la ministra, con lo que dejó abierta la posibilidad de la concesión de nuevas licencias en un futuro.

La segunda línea de actuación aprobada por el Gobierno permite la aparición de nuevos agentes en el sector de la telefonía móvil que ofrezcan servicios, aplicaciones y contenidos sin tener red propia.

Así, el Ejecutivo permitirá la aparición de los llamados operadores móviles virtuales, que ofrecen servicios de telefonía móvil mediante la interconexión a las redes de los operadores actuales, a través de la creación de un nuevo tipo de

licencia antes de finales de este año. No obstante, la ministra precisó que "su relación con los operadores de red se basa en los acuerdos entre partes". Asimismo, aparecerá la figura de los revendedores de servicios móviles independientes —empresas que comercializan servicios de comunicaciones móviles comprando tráfico al por mayor y revendiéndolo al usuario final— mediante la creación de un nuevo tipo de autorización general.

### Llamadas internacionales

Por otra parte, los usuarios podrán utilizar en la telefonía móvil el acceso indirecto con otros operadores para las llamadas internacionales, es decir, que los usuarios de telefonía móvil podrán realizar llama-

das al extranjero por medio de operadores diferentes a los que les prestan los servicios de telefonía móvil mediante la marcación de un código de operador. Esta medida entrará en vigor a partir del mes de diciembre de este año.

Además, se introduce la figura del proveedor de aplicaciones y contenidos en el ámbito de la telefonía móvil. "Estos agentes, mediante acuerdos con los operadores de red, incrementarán la oferta de servicios y mejorarán las posibilidades de elección por parte de usuarios y consumidores", explicó. No obstante, la ministra aseguró que "el principio que se aplicará será el de 'permitir/no obligar', dejando que sea el mercado el que facilite la entrada de los agentes", aseguró.

## Plataforma Pro-Competencia

La Plataforma Pro-Competencia en la Telefonía Móvil calificó ayer de "positivas" las medidas aprobadas por el Gobierno para aumentar la competencia en el sector, aunque insistió en que estas medidas "deben concretarse lo más rápido posible". El portavoz de la Plataforma, Joaquín Osa, recalzó en que la actitud del Gobierno al dejar la entrada de nuevos agentes en el sector a acuer-

dos voluntarios entre las partes "ha dejado la pelota en el tejado de la Comisión del Mercado de Telecomunicaciones (CMT), ya que esta tendrá que decidir e intervenir cuando se produzcan desacuerdos o incumplimientos". Por todo ello, advirtió que la efectividad de las medidas de apertura de la telefonía móvil dependerá de la rapidez y eficacia de la CMT. "Lo aprobado por el Gobierno es

una promesa que para que se cumpla requiere que el operador sea rápido", insistió. Asimismo, señaló que la voluntariedad de los acuerdos entre los actuales operadores y los agentes que entren al mercado, como operadores virtuales o revendedores, abre la posibilidad de que se produzcan "bloques" por parte de los operadores de red, aunque confió en que aquellas compañías

con menor número de clientes, como Xfera o Amena, están interesados en alcanzar acuerdos con los operadores en red para aumentar su penetración. La Plataforma Pro-Competencia, que agrupa a las operadoras de telefonía fija Aló, Aviron, Colt, GTS, Grapes, Ola Internet, Ono, SkyPoint, Viatel y TeleChoice, nació para luchar por el aumento de la competencia en la telefonía.

## Bertelsmann negocia una fusión con la discográfica EMI

SIP / MADRID

El grupo multimedia alemán Bertelsmann confirmó ayer que ha entablado negociaciones con la casa discográfica británica EMI para una posible fusión. La propuesta para una alianza, que partió de Bertelsmann, no contiene aún una oferta concreta para EMI y hasta el momento no ha habido conversaciones ni ninguna promesa para llevar a cabo la transacción. Por su parte, la británica EMI confirmó la propuesta de Bertelsmann, destacando que no se trataba de una oferta de compra por parte de la firma alemana. EMI y el consorcio estadounidense Time Warner proyectaron recientemente su fusión para crear el mayor grupo del mundo en el sector musical, pero las autoridades antimonopolio de Bruselas rechazaron estos planes.

A finales del pasado octubre, Bertelsmann cerró una alianza con la empresa estadounidense de contenidos musicales en Internet Napster para ofrecer archivos a consumidores directos por la red. En el marco de esta cooperación, la recién creada empresa Bertelsmann eCommerce anunció que creará un nuevo modelo de negocios que garantizará en el futuro los derechos de autor de artistas y casas discográficas.

El grupo Bertelsmann abarca diferentes sectores como el musical, el editorial y el de los medios de comunicación, está presente en 54 países y, en el pasado ejercicio, alcanzó una facturación de 16.600 millones de euros. En el mundo de habla hispana posee numerosas empresas del ámbito de la comunicación en España, Brasil, Colombia, México y Venezuela, como Plaza&Janes, Círculo de Lectores o Ariola.

### AOL-Time Warner

Por otra parte, el gobierno de EEUU ha prolongado durante tres semanas el plazo para que America Online y Time Warner hagan concesiones que permitan la aprobación de su fusión. La Comisión Federal de Comercio (FTC) resolvió por unanimidad que darán a las empresas más tiempo para que analicen las condiciones puestas por el gobierno para que se apruebe su combinación. Uno de los puntos principales en disputa es que la FTC propone que Time Warner permita el acceso de los competidores de AOL a sus redes de televisión por cable para la provisión del acceso a Internet en alta velocidad.

AOL, con 25 millones de suscriptores, es la mayor proveedora mundial de acceso a Internet. Los negocios de Time Warner incluyen publicaciones, empresas de espectáculos y una red de comunicaciones de alta velocidad con fibra óptica que es la segunda más grande en EEUU.

## Economía

## Los sindicatos aseguran que el diálogo social no acaba de arrancar

EFE / MADRID

El proceso de negociación que mantienen los agentes sociales para reformar el mercado laboral es un "dos contra uno", ya que el Gobierno, lejos de respetar la autonomía de las partes, interfiere en la negociación "defendiendo argumentos de la patronal", aseguraron ayer los sindicatos. La secretaria de Empleo de CCOO, Dolores Licerias, y el secretario de Acción Sindical de UGT, Antonio Ferrer, explicaron que los sindicatos no tienen ningún interés en "dilatarse" la negociación pero, lo cierto, dijo Ferrer, es que en estos momentos "no acaba de arrancar y están en una fase crítica".

Según Ferrer, la mayoría parlamentaria del Gobierno ha provocado un cambio de actitud "sustancial" en esta nueva etapa de diálogo social, y por eso, interfiere en la negociación para la reforma del mercado de trabajo "con presiones y mensajes" y liga la esta negociación con la mesa tripartita de diálogo para la reforma del acuerdo de pensiones "a modo de chantaje".

La discrepancia que mantienen los sindicatos y los empresarios en la negociación es la "disponibilidad" de la temporalidad y el coste del despido, es decir, que los empresarios quieren "más flexibilidad para contratar y despedir, mientras que los sindicatos queremos reglas estrictas que regulen las mismas cosas", según Licerias. Ferrer criticó que los conflictos que se están produciendo son "responsabilidad" del Gobierno porque está incumpliendo la autonomía de los negociadores.

## Rodrigo Rato ve difícil la absorción de Air Europa por Iberia

SIP / MADRID

El vicepresidente segundo del Gobierno, Rodrigo Rato, señaló ayer que la absorción de Air Europa por Iberia tendrá que ser revisada por el Servicio de Defensa de Competencia, ya que "puede suponer una concentración muy importante en algunos aspectos". Rato precisó que el Servicio de Defensa de la Competencia, primero, y el Tribunal de Defensa de la Competencia, después, "tendrán que dar su opinión sobre las consecuencias" de la operación.

Por otra parte, la mayoría de los vuelos operados por Iberia en los aeropuertos del Prat y Barajas sufrieron ayer retrasos entre las 09.00 y las 10.30 horas, a causa de las asambleas convocadas por UGT para informar a los trabajadores sobre la situación de la compañía ante su privatización.



José María Aznar saluda a Narcís Serra y a Pasqual Maragall / EFE

## Aznar dice que España tiene a su alcance el pleno empleo

Apuesta por la liberalización como garantía del sistema de bienestar

EFE / BARCELONA

El presidente del Gobierno, José María Aznar, aseguró ayer que continuar por el camino de las liberalizaciones en la economía es la única garantía de mantener el sistema de bienestar social y reiteró su intención de poner en marcha en 2002 una nueva bajada de impuestos. Aznar hizo esta consideración en su intervención en la XIX Reunión Circulo de Economía, que se desarrolla en la localidad barcelonesa de Sitges. Aznar aseguró que España tiene "al alcance de la mano" conseguir una sociedad de pleno empleo, pero para eso tiene que tener "ambición" y trazar un camino claro de reformas estructurales y liberalizaciones y de "políticas abiertas, reformadoras y de apertura interior". Aunque reconoció que los cambios siempre pueden provocar temor en algunos sectores, insistió en el beneficio de las liberalizaciones y dijo que frente a las voces que se es-

cuchaban de que esas aperturas minaban el bienestar social, "cada vez es más evidente que esas reformas son la única garantía" para asegurar ese sistema.

A juicio del presidente del Gobierno, la principal tarea de su Gabinete es ofrecer un marco político y económico estable que elimine esas barreras para facilitar la competencia y cree que España está en un momento crucial en el que debe volcarse al exterior "para sacar de nosotros mismos lo mejor que seamos capaces de dar". "La sociedad civil no puede perder nada de su energía en algo que no sea impulsar aún más su desarrollo y creo que los poderes públicos no deben perder tiempo de su mandato electoral en desempeñar un proteccionismo económico o un paternalismo político, porque pierde el tiempo el político que se refugia en querrelas acerca del pasado o que pretende centrarse en debates de salón", añadió. Al hilo de esa consideración instó

a las Administraciones públicas a crear empleo, pero disminuyendo la dependencia de las ayudas públicas y tras recordar el aumento de empresas públicas autonómicas y municipales en los últimos años, manifestó que no cree que esa sea la dirección correcta.

Aznar reiteró que el actual crecimiento de la economía, que en el tercer trimestre fue del 4 por ciento, no debe interpretarse como una caída porque muchos países europeos "firmarían sin dudar un comportamiento similar" ante la situación de los mercados petrolíferos. Además, después de recordar que por quinto año consecutivo España tendrá un crecimiento económico superior al 3,5 por ciento, dijo que el país está en su período de expansión más prolongado en el último cuarto de siglo y se sigue creando empleo, momento en el que reiteró su instancia a empresarios y sindicatos a culminar en breve una nueva reforma laboral.

## La construcción de viviendas baja por primera vez desde el año 1996

EFE / MADRID

La construcción de viviendas libres ha empezado a reducirse por primera vez desde que comenzó la fase alcista de este ciclo inmobiliario en 1996, ya que en el tercer trimestre del año se iniciaron 123.777, un 1,4 por ciento menos que en el mismo periodo de 1999. Según el último Informe de Coyuntura del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos, el número de viviendas de protección oficial (VPO) iniciadas ha vuelto a disminuir, en este caso un 7,5 por ciento, hasta situarse en 10.887 unidades. Entre julio

y septiembre, empezaron a construirse un total de 134.664 viviendas (tanto libres como VPO), lo que supone un retroceso del 2 por ciento respecto al mismo periodo de 1999. Según el Informe de Coyuntura, "este decrecimiento sería más acusado si no fuera por el ritmo todavía elevado de algunas provincias mediterráneas, en particular Valencia, Alicante y Málaga".

El presidente del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos, Jaime Duró, señaló ayer que este "agotamiento" en la demanda se debe a la subida de los tipos de interés y a que la construcción se ha situa-

do en niveles muy altos en los últimos años. Duró aseguró que en esta fase descendente del ciclo no se producirá "un cambio brutal", ya que los promotores han tomado nota del "crack" ocurrido a principios de los noventa. Según el informe, la desaceleración en la actividad residencial se inició a finales de 1999, pero se vio interrumpida por el "alud" de compras que generó la entrada en vigor de la Ley de Ordenación de la Edificación (LOE). Sin embargo, la subida de los tipos de interés ha terminado por frenar la demanda y los promotores han empezado a acumular existencias.

## BREVES

## ■ EURO

## Está infravalorado en un 25 por ciento

El Comisario Europeo de Asuntos Económicos y Monetarios de la Unión Europea (UE), Pedro Solbes, apostó ayer por una recuperación del euro a medio plazo ya que "según nuestros cálculos la divisa europea está infravalorada entre un 20% y un 25%". Por su parte, el euro volvió a debilitarse ayer en el mercado de divisas de Fráncfort y por la tarde se cambiaba a 0,8614 dólares. El BCE fijó ayer el cambio oficial en 0,8631 dólares.

## ■ BOLSA

## El Ibex-35 marca el mínimo anual

El Ibex-35 marcó ayer un nuevo mínimo anual, tras perder el 2,80 por ciento y colocarse por debajo de los 10.000 puntos. En este contexto, el índice general de la Bolsa de Madrid perdió un 2,59 por ciento. El retroceso estuvo originado por el mal momento de las compañías de telecomunicaciones, en las que los inversores prefieren reducir posiciones hasta que se dilucide el resultado electoral en EEUU. Telefónica perdió un 5 por ciento.

## ■ UE

## Prohíbe ayudas estatales a Santana

La Comisión Europea ha advertido a España que no puede aplicar las ayudas previstas a la empresa Santana Motor de Linares (Jaén), hasta que no resuelva el expediente que abrió el pasado agosto sobre su supuesta ilegalidad. Bruselas ha pedido en una carta al Gobierno español información suplementaria sobre las ayudas que ha percibido esa empresa para construir el modelo de todo terreno *Jimmy*. Estas ayudas ascienden a 9.175 millones de pesetas.

## ■ ESTADÍSTICAS

## Sube la creación de empresas un 11,5%

El número de sociedades mercantiles creadas en septiembre aumentó el 11,54 por ciento respecto al mismo mes del año anterior, en tanto que el capital suscrito para su constitución lo hizo en un 7,7 por ciento, según el Instituto Nacional de Estadística. En septiembre se crearon 8.291 sociedades, para lo que se desembolsó un capital de 121.127 millones, cifras que comparadas con agosto de este año, suponen incrementos del 41,9 y del 59,9 por ciento, respectivamente.

**BOLSA DE MADRID**

**DIFERENCIAS**



**MAXIMO**  
966,10  
**MINIMO**  
941,71

**DIARIA**  
-25,06  
(-2,59)

**INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS**

Fuente: Morgan Stanley DeanWitter

|  |   |  |   |  |   |
|--|---|--|---|--|---|
| <b>N. YORK</b> Dow Jones<br>10.692,81<br>-1,31<br>10-11-00 | <b>TOKIO</b> NIKKEI<br>14.988,54<br>-0,47<br>10-11-00 | <b>LONDRES</b> FT-100<br>6.400,20<br>-0,65<br>10-11-00 | <b>FRANCFORT</b> DAX<br>6.855,41<br>-1,50<br>10-11-00 | <b>PARIS</b> CAC-40<br>6.147,49<br>-1,97<br>10-11-00 | <b>MILAN</b> MIBTEL<br>47.565,00<br>-1,71<br>10-11-00 |
|--|---|--|---|--|---|

**Alimentación**

| Títulos        | Cierre | Dif   | Volumen   | Max.  | Min.  | Max-Año | Min-Año |
|----------------|--------|-------|-----------|-------|-------|---------|---------|
| Altadis        | 17,25  | -0,35 | 1.151.222 | 17,60 | 16,25 | 17,90   | 10,80   |
| Azucarera-Ebro | 14,15  | -0,02 | 13.533    | 14,20 | 13,95 | 15,80   | 12,15   |
| Barón de Ley   | 20,55  | -0,05 | 17.428    | 20,55 | 20,35 | 27,20   | 19,00   |
| Bodeg. Rioja   | 8,75   | 0,00  | 1.090     | 9,00  | 8,75  | 10,75   | 7,50    |
| Bodeg. y Bebid | 11,29  | 0,00  | 457       | 10,84 | 10,46 | 12,48   | 8,75    |
| Campofrío      | 12,72  | 0,03  | 17.872    | 12,72 | 12,50 | 13,65   | 9,54    |
| CVNE           | 14,57  | -0,02 | 1.149     | 14,57 | 14,57 | 14,95   | 10,97   |
| El Aguila      | 7,25   | -0,01 | 57.745    | 7,28  | 7,04  | 9,20    | 5,93    |
| Kolpe          | 17,79  | 0,07  | 3.182     | 18,00 | 17,72 | 22,69   | 17,27   |
| Onsa           | 6,27   | 0,00  | 1.978     | 6,28  | 6,27  | 7,75    | 6,03    |
| Palermia       | 8,12   | -0,08 | 1.368     | 8,20  | 8,11  | 11,50   | 7,95    |
| Pescanova      | 9,70   | -0,06 | 6.000     | 10,00 | 9,50  | 12,60   | 7,51    |
| Puleva         | 1,75   | 0,02  | 797.709   | 1,76  | 1,72  | 1,95    | 1,37    |
| SOS Arana      | 8,74   | 0,04  | 26.003    | 8,74  | 8,65  | 10,65   | 8,67    |
| Telepizza      | 4,32   | -0,02 | 810.684   | 4,40  | 4,30  | 10,55   | 4,13    |
| Viscofan       | 6,26   | -0,14 | 60.485    | 6,42  | 6,26  | 9,11    | 6,18    |

**Automóviles**

| Títulos    | Cierre | Dif  | Volumen | Max.  | Min.  | Max-Año | Min-Año |
|------------|--------|------|---------|-------|-------|---------|---------|
| Tudor      | 4,78   | 0,03 | 975     | 4,78  | 4,59  | 6,96    | 4,40    |
| Volkswagen | 57,80  | 0,35 | 1.289   | 58,85 | 57,40 | 60,00   | 40,45   |

**Bancos**

| Títulos      | Cierre | Dif   | Volumen    | Max.   | Min.   | Max-Año | Min-Año |
|--------------|--------|-------|------------|--------|--------|---------|---------|
| Andalucía    | 26,00  | 0,00  | 6.387      | 26,32  | 25,97  | 35,00   | 24,75   |
| Atlántico    | 35,50  | 0,00  | 265        | 35,50  | 35,50  | 36,56   | 31,80   |
| B. Herrero   | 106,05 | -0,75 | 305        | 106,50 | 106,05 | 110,00  | 55,00   |
| Banesto      | 14,60  | -0,02 | 2.601      | 14,65  | 14,59  | 16,94   | 14,51   |
| Bankinter    | 42,91  | -0,34 | 432.895    | 43,50  | 42,15  | 73,80   | 39,60   |
| BBVA         | 15,36  | -0,30 | 11.500.725 | 15,89  | 15,36  | 17,46   | 12,27   |
| BSCH         | 11,20  | -0,20 | 15.217.986 | 11,52  | 11,11  | 12,57   | 9,93    |
| Castilla     | 11,50  | -0,02 | 1.103      | 11,90  | 11,50  | 14,75   | 11,09   |
| Cto. Balear  | 13,40  | 0,28  | 1.020      | 13,40  | 13,25  | 18,00   | 13,10   |
| Estiñe       | 1,60   | 0,00  | 21.887     | 1,61   | 1,60   | 1,61    | 1,15    |
| Galicia      | 12,90  | -0,35 | 3.200      | 12,95  | 12,90  | 16,00   | 11,80   |
| Guipuzcoano  | 15,79  | 0,18  | 1.242      | 15,80  | 15,60  | 16,10   | 12,25   |
| GuipuzcoanoA | 15,17  | 0,01  | 604        | 15,17  | 15,17  | 16,19   | 11,55   |
| Pastor       | 45,68  | -0,02 | 2.376      | 45,80  | 45,68  | 48,00   | 38,00   |
| Popular      | 35,50  | -0,68 | 721.638    | 36,18  | 35,40  | 36,75   | 27,00   |
| Valencia     | 8,55   | 0,05  | 19.525     | 8,60   | 8,50   | 9,65    | 7,96    |
| Vasconia     | 8,65   | 0,00  | 110        | 8,65   | 8,65   | 9,89    | 8,01    |
| Zaragozano   | 8,60   | -0,20 | 25.620     | 8,95   | 8,60   | 15,36   | 8,30    |

**Cementos y Construcciones**

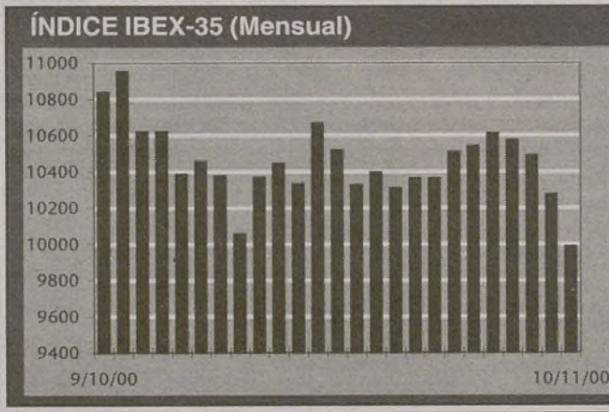
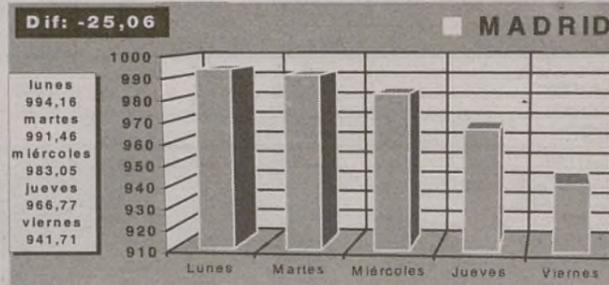
| Títulos           | Cierre | Dif   | Volumen | Max.  | Min.  | Max-Año | Min-Año |
|-------------------|--------|-------|---------|-------|-------|---------|---------|
| Acciona           | 36,50  | -1,31 | 92.361  | 37,80 | 36,50 | 55,20   | 34,05   |
| ACS               | 26,90  | -0,37 | 549.013 | 27,24 | 26,90 | 32,20   | 17,10   |
| C. Portland       | 25,55  | 1,11  | 21.953  | 25,60 | 24,75 | 27,00   | 19,60   |
| Cristalería E.    | 32,05  | -0,05 | 8.898   | 32,69 | 32,05 | 40,25   | 32,00   |
| DragadosOR        | 10,95  | 0,15  | 495.638 | 11,06 | 10,70 | 11,49   | 7,19    |
| FCC               | 21,00  | -0,67 | 181.902 | 21,60 | 20,11 | 24,75   | 15,05   |
| Ferrovial         | 13,30  | -0,57 | 181.746 | 14,05 | 13,30 | 18,20   | 11,88   |
| Obrasc.HuartaLain | 4,98   | -0,22 | 84.106  | 5,19  | 4,96  | 6,94    | 4,47    |
| PortlandValdemb.  | 21,00  | 0,01  | 27.107  | 21,00 | 20,62 | 26,44   | 18,84   |
| Uniland           | 41,50  | 0,00  | 500     | 41,50 | 41,50 | 51,00   | 40,03   |
| Uralita           | 6,30   | -0,15 | 50.867  | 6,49  | 6,30  | 9,05    | 6,01    |

**Comercio y Seguros**

| Títulos         | Cierre | Dif   | Volumen | Max.  | Min.  | Max-Año | Min-Año |
|-----------------|--------|-------|---------|-------|-------|---------|---------|
| Adolfo Doming.  | 6,90   | -0,10 | 10.150  | 7,07  | 6,90  | 11,89   | 6,90    |
| Adeasa          | 24,06  | -0,09 | 323.071 | 24,32 | 23,15 | 24,50   | 16,98   |
| Canalour        | 13,10  | -0,68 | 300.663 | 13,73 | 13,10 | 15,65   | 13,10   |
| Catalana Occid. | 16,30  | -0,20 | 2.138   | 16,75 | 16,30 | 16,87   | 14,00   |
| Corp. Mapfre    | 20,69  | -0,61 | 87.395  | 21,20 | 20,20 | 21,32   | 13,00   |
| Cortefiel       | 20,00  | -0,16 | 33.048  | 20,84 | 20,00 | 27,50   | 20,00   |
| Enaco           | 5,99   | -0,04 | 111.232 | 6,40  | 5,66  | 6,03    | 4,00    |
| Mapfre Vida     | 30,89  | 0,00  | 697     | 31,59 | 30,89 | 33,15   | 23,70   |
| Superdiplo      | 25,50  | 0,17  | 75.996  | 25,70 | 25,05 | 25,50   | 14,36   |

**Comunicaciones**

| Títulos    | Cierre | Dif   | Volumen | Max.  | Min.  | Max-Año | Min-Año |
|------------|--------|-------|---------|-------|-------|---------|---------|
| Acesa      | 8,73   | -0,27 | 318.568 | 9,04  | 8,73  | 10,61   | 8,38    |
| Aumar      | 17,94  | -0,03 | 60.191  | 18,09 | 17,90 | 18,76   | 14,00   |
| Europistas | 4,56   | -0,02 | 17.366  | 4,67  | 4,55  | 6,18    | 4,56    |
| Iberpistas | 6,50   | 0,00  | 4.495   | 6,60  | 6,50  | 6,97    | 6,00    |
| Prisa      | 20,07  | -1,59 | 543.888 | 21,83 | 20,07 | 29,25   | 20,07   |
| Recoletos  | 10,35  | -0,45 | 196.259 | 10,95 | 10,35 | 11,60   | 10,35   |
| Sogecable  | 28,50  | -2,20 | 193.966 | 30,70 | 28,50 | 73,50   | 28,50   |



**Indice IBSX-35 (Semanal)**

|            |        |         |            |       |       |       |       |
|------------|--------|---------|------------|-------|-------|-------|-------|
| 10/11/2000 | -2,80% | -287,50 | 9986,00    |       |       |       |       |
| 09/11/2000 |        |         | 10273,50   |       |       |       |       |
| 08/11/2000 |        |         | 10488,40   |       |       |       |       |
| 07/11/2000 |        |         | 10573,60   |       |       |       |       |
| 06/11/2000 |        |         | 10610,50   |       |       |       |       |
| Telefónica | 20,70  | -0,85   | 31.388.250 | 21,69 | 20,55 | 32,60 | 20,05 |

**Eléctricas**

| Títulos         | Cierre | Dif   | Volumen   | Max.  | Min.  | Max-Año | Min-Año |
|-----------------|--------|-------|-----------|-------|-------|---------|---------|
| AguasBarna.     | 14,75  | -0,65 | 311.296   | 15,30 | 14,75 | 16,80   | 11,19   |
| Endesa          | 20,01  | -0,07 | 9.212.190 | 20,35 | 19,91 | 24,37   | 18,00   |
| Gas Natural     | 19,33  | -0,59 | 646.711   | 20,10 | 19,25 | 22,85   | 17,21   |
| Hydrocantábrico | 22,41  | -0,01 | 671.336   | 22,48 | 22,30 | 24,03   | 11,53   |
| Iberdrola       | 14,72  | -0,25 | 7.283.755 | 15,14 | 14,72 | 15,77   | 11,74   |
| Red Eléctrica   | 10,25  | -0,35 | 114.043   | 10,69 | 10,25 | 13,55   | 5,40    |
| Unión Fenosa    | 21,62  | -0,38 | 709.998   | 22,33 | 21,46 | 25,00   | 17,03   |

**Inmobiliarias**

| Títulos      | Cierre | Dif   | Volumen | Max.  | Min.  | Max-Año | Min-Año |
|--------------|--------|-------|---------|-------|-------|---------|---------|
| Barril       | 2,90   | -0,06 | 45.354  | 2,96  | 2,90  | 3,73    | 2,24    |
| Filo         | 1,31   | 0,02  | 23.157  | 1,31  | 1,27  | 1,53    | 1,02    |
| Inm Colonial | 14,00  | -0,25 | 64.827  | 14,30 | 13,75 | 14,79   | 10,71   |
| Metrovacesa  | 15,78  | -0,07 | 20.975  | 16,00 | 15,75 | 19,73   | 14,25   |
| Prima        | 11,04  | 0,04  | 34.245  | 11,04 | 10,84 | 11,50   | 8,30    |
| Sologrande   | 2,56   | 0,00  | 0       | 0,00  | 0,00  | 3,60    | 2,30    |
| Urbanas      | 0,73   | -0,01 | 5.381   | 0,73  | 0,73  | 1,13    | 0,72    |
| Urbis        | 4,35   | -0,09 | 18.515  | 4,45  | 4,31  | 5,47    | 4,23    |
| Vallehermoso | 6,51   | -0,13 | 216.707 | 6,75  | 6,50  | 7,69    | 5,62    |
| Zabalburu    | 11,50  | 0,00  | 195     | 11,50 | 11,50 | 12,97   | 7,19    |

**Inversión Mobiliaria**

| Títulos         | Cierre | Dif   | Volumen | Max.  | Min.  | Max-Año | Min-Año |
|-----------------|--------|-------|---------|-------|-------|---------|---------|
| Dinamía         | 12,05  | -0,15 | 15.423  | 12,06 | 12,05 | 14,26   | 7,60    |
| Fastibex        | 2,10   | -0,08 | 4.370   | 2,10  | 2,10  | 5,80    | 1,75    |
| G.Duro Felguera | 6,00   | -0,25 | 25.544  | 6,50  | 6,00  | 8,15    | 5,55    |
| Gral. Inversión | 0,24   | 0,00  | 84.667  | 0,25  | 0,24  | 0,36    | 0,24    |
| Inbesos         | 3,00   | 0,00  | 50      | 3,00  | 3,00  | 3,79    | 2,93    |
| NHHoteles       | 13,80  | 0,05  | 358.963 | 13,80 | 13,49 | 14,05   | 10,20   |

**Iatibex**

| Títulos            | Cierre | Dif  | Volumen | Max. | Min. | Max-Año | Min-Año |
|--------------------|--------|------|---------|------|------|---------|---------|
| Aracruz Celulosa B | 1,62   | 0,00 | 0       | 0,00 | 0,00 | 2,35    | 1,55    |

|                           |       |       |       |       |       |       |       |
|---------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Banco Francés             | 7,70  | 0,00  | 2.000 | 7,70  | 7,70  | 8,80  | 6,40  |
| Banco Río de la Plata B   | 5,26  | 0,31  | 2.000 | 5,26  | 5,26  | 7,98  | 4,90  |
| Banco Santander Pto. Rico | 17,15 | 0,10  | 1.613 | 17,15 | 16,95 | 25,30 | 13,20 |
| BBV Probusa B(x100)       | 11,90 | 0,00  | 0     | 0,00  | 0,00  | 18,20 | 10,56 |
| Telmex                    | 2,90  | -0,20 | 548   | 3,05  | 2,90  | 3,42  | 2,60  |

**Metal Mecánica**

| Títulos        | Cierre | Dif   | Volumen | Max.  | Min.  | Max-Año | Min-Año |
|----------------|--------|-------|---------|-------|-------|---------|---------|
| Aceralia       | 9,10   | -0,31 | 253.324 | 9,45  | 9,10  | 14,49   | 8,82    |
| Aforasa        | 7,17   | -0,08 | 239     | 7,17  | 7,17  | 9,10    | 7,15    |
| Azkoyen        | 6,25   | -0,20 | 29.641  | 6,50  | 6,25  | 10,58   | 6,25    |
| CAF            | 22,30  | 0,00  | 360     | 22,26 | 22,25 | 24,00   | 17,05   |
| Gamesa         | 21,96  | 0,95  | 312.551 | 22,10 | 21,03 | 23,10   | 21,00   |
| Lingotes       | 3,89   | 0,00  | 0       | 0,00  | 0,00  | 4,10    | 3,10    |
| Mecalux        | 9,40   | 0,00  | 230     | 9,13  | 9,13  | 9,90    | 5,76    |
| Nicolas Correa | 3,14   | -0,02 | 5.913   | 3,17  | 3,09  | 4,64    | 3,09    |
| Zardoya Otis   | 9,27   | -0,03 | 41.885  | 9,30  | 9,20  | 9,85    | 7,86    |

**Minero-Siderúrgica**

| Títulos        | Cierre | Dif   | Volumen | Max.  | Min.  | Max-Año | Min-Año |
|----------------|--------|-------|---------|-------|-------|---------|---------|
| Acerinox       | 30,50  | -0,89 | 216.582 | 31,48 | 30,40 | 46,00   | 29,70   |
| Asturiana Zinc | 9,55   | -0,30 | 227.097 | 9,91  | 9,55  | 13,52   | 9,21    |
| E. del Zinc    | 1,46   | 0,04  | 71.050  | 1,46  | 1,35  | 5,46    | 1,42    |
| Global Steel   | 1,39   | -0,04 | 14.687  | 1,42  | 1,33  | 2,19    | 1,39    |
| N.Montaña      | 0,34   | -0,01 | 97.182  | 0,36  | 0,34  | 0,59    | 0,33    |
| Tubacex        | 1,30   | 0,00  | 272.513 | 1,32  | 1,30  | 2,01    | 1,30    |

**Nuevo Mercado**

| Títulos | Cierre | Dif  | Volumen | Max. | Min. | Max-Año | Min-Año |
|---------|--------|------|---------|------|------|---------|---------|
| Abengoa | 33,75  | 0,00 |         |      |      |         |         |

**Bolsa**

**FONDOS DE INVERSION**

| NOMBRE                            | VO* | Ultimo  | Dif.Pts. | Rent.1Ene | Pat.Mill.     |
|-----------------------------------|-----|---------|----------|-----------|---------------|
| <b>AB ASESORES MORGAN STANLEY</b> |     |         |          |           |               |
| AB Bolsa                          |     | 26,26   | -2,00    | —         | 211.942.275   |
| AB Bolsaplus                      | V   | 28,09   | -0,77    | —         | 396.627.047   |
| AB Dinerplus                      | D   | 1293,58 | 0,01     | —         | 106.075.923   |
| AB Divisa                         | F   | 8,51    | 0,14     | —         | 11.152.569    |
| AB Euro Acciones                  | V   | 10,67   | -0,81    | —         | 214.714.699   |
| AB Euro Deuda                     | V   | 6,65    | 0,01     | —         | 17.344.842    |
| AB Euro Global                    | R   | 7,90    | -0,28    | —         | 275.121.938   |
| AB Euro Seleccion                 | V   | 10,04   | -1,43    | —         | 35.829.889    |
| AB Eurofondo 1                    | V   | 9,06    | -0,10    | —         | 28.118.199    |
| AB Fiva                           | M   | 17,28   | -0,18    | —         | 131.985.651   |
| AB Fondos RV                      | V   | 9,89    | 0,67     | —         | 164.317.700   |
| AB Ibxexfondo 2                   | V   | 6,49    | 0,11     | —         | 4.167.335     |
| AB Ibxexplus 2                    | V   | 6,63    | 0,21     | —         | 2.500.019     |
| AB Japon Ahorro                   | V   | 7,64    | -0,10    | —         | 13.881.103    |
| AB Japon Plus                     | V   | 8,46    | -0,62    | —         | 53.046.396    |
| AB Latinoamerica                  | V   | 6,00    | -1,69    | —         | 52.501.963    |
| Asian Equity A                    | M   | 20,26   | 0,50     | —         | —             |
| Emerg. Markt. Equ. A              | M   | 15,37   | -0,39    | —         | —             |
| Euro Strategic Bond A             | M   | 21,96   | -0,09    | —         | —             |
| Euro High Yield Bd. A             | F   | 13,16   | 0,38     | —         | —             |
| European Value Equity A           | M   | 30,51   | 0,56     | —         | —             |
| Fondo 19                          | R   | 19,10   | -0,17    | —         | 620.214.193   |
| Fondo 25                          | D   | 797,82  | 0,01     | —         | 477.678.080   |
| Global Equity A                   | V   | 38,86   | 0,62     | —         | —             |
| Global Small Cap Equity A         | V   | 21,87   | 0,14     | —         | —             |
| Japanese Equity A                 | V   | 12,53   | 0,64     | —         | —             |
| Previsolsa. F.I.M                 | V   | 24,16   | -0,89    | —         | 106.854.182   |
| Renta Internacional               | F   | 18,79   | 0,28     | —         | 301.421.166   |
| <b>AHORRO CORPORACION</b>         |     |         |          |           |               |
| AC Acciones                       | V   | 20,13   | -0,65    | —         | 394.853.839   |
| AC Dinerplus                      | M   | 7,18    | 0,01     | —         | 66.898.019    |
| AC Divisa                         | F   | 12,84   | -0,29    | —         | 63.614.152    |
| AC Largo Fondt.                   | F   | 9,74    | -0,07    | —         | 243.136.093   |
| AC Rentas 6M. FIM                 | F   | 6,66    | -0,12    | —         | 37.289.144    |
| Ahorrofondo. FIM                  | M   | 42,15   | -0,36    | —         | 735.491.472   |
| Caja Segovia Futuro FIM           | F   | 6,36    | -0,51    | —         | 5.972.566     |
| Caja Segovia Renta                | F   | 9,57    | 0,01     | —         | 24.066.090    |
| Fondueiro Dinero Fiamm            | D   | 926,89  | 0,01     | —         | 64.726.514    |
| <b>B.N.P. GESTION</b>             |     |         |          |           |               |
| Promoactivos                      | D   | 1535,62 | 0,02     | —         | 126.220.781   |
| Promohorro                        | F   | 9,63    | -0,03    | —         | 23.308.862    |
| Promobolsa                        | R   | 21,61   | -0,86    | —         | 66.372.679    |
| Promoglobal I                     | M   | 8,79    | -0,05    | —         | 227.915.183   |
| Promoglobal II                    | R   | 13,44   | -0,12    | —         | 201.047.795   |
| <b>BANCO ATLANTICO</b>            |     |         |          |           |               |
| Bolsatlantico                     | V   | 15,25   | 1,00     | —         | 110.828.720   |
| Dineratlantico                    | D   | 1358,62 | 0,01     | —         | 114.601.827   |
| Fondatlantico                     | F   | 16,01   | 0,01     | —         | 134.277.425   |
| <b>BANCO POPULAR</b>              |     |         |          |           |               |
| Eurov. Ibxex35 Aseg.              | V   | 74,85   | 0,06     | —         | 131.365.746   |
| Eurovalor Bolsa                   | R   | 242,53  | 2,42     | —         | 611.771.736   |
| Eurovalor Dinero                  | D   | 1453,57 | 0,03     | —         | 1.582.237.769 |
| Eurovalor Mixto 15                | F   | 70,80   | 0,38     | —         | 84.173.716    |
| Eurovalor Mixto 70                | R   | 3,86    | 1,70     | —         | 919.901.550   |
| Eurovalor Mixto RF                | F   | 5,53    | 0,06     | —         | 417.152.535   |
| Eurovalor Renta Fija              | F   | 70,60   | 0,03     | —         | 136.687.235   |
| Eurovalor Renta Fija 2            | F   | 95,11   | -0,60    | —         | 115.658.993   |
| Eurovalor Tesoreria               | D   | 747,19  | 0,03     | —         | 345.269.911   |
| Interindices                      | F   | 66,19   | 0,57     | —         | 77.176.967    |
| <b>BANESTO</b>                    |     |         |          |           |               |
| Banesdeuda Fondt.                 | T   | 534,71  | -0,02    | —         | 144.371.830   |
| Dineractivo                       | D   | 1330,89 | 0,02     | —         | 617.370.413   |
| Extradinero Banesto               | D   | 773,92  | 0,02     | —         | 980.545.886   |
| Fonbanesto                        | F   | 14,41   | 0,02     | —         | 373.759.823   |
| Fonbanesto II                     | F   | 10,79   | -0,05    | —         | 417.747.799   |
| Fonventure                        | V   | 33,07   | -0,19    | —         | 131.724.169   |
| Gar. Bolsa 2000                   | V   | 8,79    | 0,04     | —         | 105.982.374   |
| Indexbolsa                        | V   | 27,26   | -0,36    | —         | 217.063.428   |
| <b>BANKINTER</b>                  |     |         |          |           |               |
| BK Dinero                         | D   | 1118,85 | 0,02     | —         | 337.038.462   |
| BK Dinero 97. Fiamm               | D   | 650,04  | 0,01     | —         | 112.447.792   |
| BK Fondo                          | V   | 39,15   | -0,24    | —         | 230.335.361   |
| BK Fondo Mixto RF                 | M   | 69,34   | -0,04    | —         | 156.333.355   |
| Cuenta Fiscal Oro III             | F   | 956,18  | 0,01     | —         | 36.016.806    |
| Fondo Bonos                       | F   | 737,53  | 0,02     | —         | 91.941.348    |
| <b>BANSABADELL INVERSION</b>      |     |         |          |           |               |
| Solbank 2000 Garantiz.            | F   | 8,50    | 0,01     | —         | 33.031.669    |
| Solbank Bonos Euro. FIM           | M   | 7,91    | -0,04    | —         | 27.305.838    |
| Solbank Dinero. FIMS              | D   | 7,51    | 0,01     | —         | 22.023.949    |
| Solbank Interés Euro              | F   | 11,71   | -0,01    | —         | 93.726.690    |
| <b>BBVA</b>                       |     |         |          |           |               |
| Ahorro                            | F   | 10,16   | 0,05     | —         | 442.410.195   |
| Arg. Bolsa Int.                   | F   | 26,49   | -0,76    | —         | 676.915.519   |
| Arg. Delta                        | I   | 12,19   | -0,13    | —         | 203.635.147   |
| Arg. Fondirecto V Aniver.         | G   | 9,02    | 0,04     | —         | 42.039.611    |
| Arg. Fondplazo 2000 A             | R   | 6,96    | 0,84     | —         | 32.077.160    |
| Arg. Fondrentas 3-A               | G   | 6,65    | 0,02     | —         | 9.194.318     |
| Argentaria Extra Tesoreria        | F   | 6,82    | 0,06     | —         | 30.426.472    |
| Argentaria Fondplazo 2000-e       | F   | 6,69    | 0,04     | —         | 4.472.384     |
| BBV Bolsa                         | V   | 23,23   | 0,35     | —         | 244.563.817   |
| BBV Bono 2001                     | F   | 720,93  | 0,02     | —         | 577.953.606   |
| BBV Bono 2002                     | F   | 852,69  | 0,02     | —         | 469.068.086   |
| BBV Deuda Fondt.                  | F   | 137,32  | -0,03    | —         | 327.623.404   |
| BBV Dinero                        | D   | 1749,05 | 0,03     | —         | 2.348.422.096 |
| BBV Indice                        | V   | 1,97    | 0,46     | —         | 397.933.431   |
| BBV Monetario                     | D   | 77,03   | 0,03     | —         | 1.020.568.648 |
| BBV Renta                         | F   | 15,14   | -0,01    | —         | 1.232.132.786 |
| BBV Renta 91                      | F   | 9,96    | -0,01    | —         | 531.872.574   |
| BEX Bolsa                         | D   | 42,13   | -0,34    | —         | 124.145.962   |
| BEX Diner                         | M   | 1136,41 | 0,04     | —         | 283.812.730   |
| Fondco. Bolsa                     | V   | 18,73   | 0,37     | —         | 114.716.897   |

| NOMBRE                        | VO* | Ultimo  | Dif.Pts. | Rent.1Ene | Pat.Mill.     |
|-------------------------------|-----|---------|----------|-----------|---------------|
| Fondco. Mixto                 | M   | 12,16   | 0,15     | —         | 299.962.425   |
| Fondco. Monetario             | D   | 4833,32 | 0,03     | —         | 212.927.857   |
| Fondcomercio 1999. FIM        | F   | 710,55  | 0,03     | —         | 8.861.968     |
| Fondcomercio 2001. FIM        | F   | 650,92  | 0,03     | —         | 11.033.337    |
| Fondcomercio Ahorro           | F   | 7,31    | 0,01     | —         | 10.315.923    |
| Fondirecto                    | D   | 1234,10 | 0,04     | —         | 320.939.676   |
| Fondpostal Monetario          | D   | 1636,54 | 0,04     | —         | 1.043.045.216 |
| Fondpostal                    | F   | 18,13   | 0,15     | —         | 380.012.877   |
| Fondpostal RV                 | V   | 23,48   | 1,26     | —         | 99.971.303    |
| Gest. Acciones                | V   | 1332,93 | -0,10    | —         | 133.218.722   |
| Ibxex 2. Protegido            | R   | 868,86  | 0,27     | —         | 349.760.386   |
| <b>BETA CAPITAL</b>           |     |         |          |           |               |
| Beta Acciones                 | V   | 151,77  | -0,76    | —         | 47.616.408    |
| Beta Dinero                   | D   | 1348,70 | 0,01     | —         | 49.333.403    |
| Beta-renta                    | F   | 15,20   | 0,00     | —         | 19.156.043    |
| <b>BSCH</b>                   |     |         |          |           |               |
| BCH 1999                      | G   | 81,33   | -0,06    | —         | 58.362.508    |
| BCH 2004. FIM                 | G   | 81,97   | -0,02    | —         | 113.455.766   |
| BCH Acciones                  | V   | 14,09   | -0,37    | —         | 472.476.127   |
| BCH Bonos Fondt.              | F   | 645,99  | -0,04    | —         | 110.790.159   |
| BCH Fondimo 1                 | D   | 1637,60 | 0,02     | —         | 711.935.152   |
| BCH Fondimo 2                 | D   | 1077,38 | 0,02     | —         | 187.681.849   |
| BCH Fondimo 3                 | D   | 69,96   | 0,02     | —         | 177.516.076   |
| BCH Interés Diario            | F   | 7,38    | 0,01     | —         | 762.925.857   |
| BCH Mixto Acc.                | V   | 21,59   | 0,09     | —         | 899.347.671   |
| BCH Mixto RF                  | R   | 15,40   | 0,03     | —         | 566.866.633   |
| BCH Monetario Fondt.          | D   | 2338,54 | 0,02     | —         | 79.433.812    |
| BCH Renta Fija 3              | F   | 20,24   | -0,01    | —         | 178.838.933   |
| BSN Acciones                  | V   | 36,04   | -0,36    | —         | 475.607.320   |
| BSN Dinero                    | D   | 1651,16 | 0,03     | —         | 375.313.140   |
| BSN Inversiones               | R   | 12,43   | 0,31     | —         | 426.680.497   |
| BSN RF                        | F   | 16,15   | -0,03    | —         | 54.060.165    |
| BSN Tesor. Fondt.             | F   | 1033,38 | 0,02     | —         | 107.668.249   |
| Foncondor                     | V   | 168,39  | -0,36    | —         | 111.647.599   |
| Open Bank Ibxex 35            | F   | 906,38  | 0,11     | —         | 3.899.450     |
| San. Bolsa Aseg.              | F   | 1085,10 | 0,11     | —         | 424.488.499   |
| San. Bolsa Aseg. 3            | F   | 921,64  | 0,10     | —         | 372.418.456   |
| San. Sp 500 Aseg.             | F   | 757,17  | -0,05    | —         | 127.956.572   |
| San. Bolsa Aseg. 2            | F   | 898,37  | 0,07     | —         | 701.311.910   |
| San. Bolsa Euro. Asegur.      | F   | 1182,56 | 0,20     | —         | 774.655.730   |
| San. Gestión Creci.           | R   | 9,71    | -0,01    | —         | 355.806.282   |
| San. Invest. Latina           | M   | 12,17   | 1,22     | —         | 90.142.228    |
| Sant. 80/20                   | M   | 15,36   | -0,04    | —         | 751.601.191   |
| Sant. Acciones                | V   | 3,78    | -0,16    | —         | 330.523.188   |
| Sant. Ahorro                  | F   | 14,39   | 0,01     | —         | 222.678.903   |
| Sant. Bolsa Plus              | V   | 16,67   | -0,33    | —         | 103.326.918   |
| Sant. Dinero Fondt.           | D   | 1165,33 | 0,02     | —         | 1.339.103.839 |
| Sant. Patrimonio              | F   | 14,91   | -0,01    | —         | 240.396.685   |
| Sant. Spanierf.               | V   | 20,53   | -0,06    | —         | 259.561.994   |
| Sant. Tesoreria               | D   | 1438,10 | 0,02     | —         | 2.331.822.543 |
| Sant. Gestión Renta           | F   | 10,49   | 0,01     | —         | 926.706.591   |
| Superfondo Sant.              | D   | 1446,47 | 0,02     | —         | 579.928.037   |
| Superfondo Sant. 2            | F   | 13,94   | -0,03    | —         | 122.407.654   |
| <b>CAIXA CATALUNYA</b>        |     |         |          |           |               |
| Caixa C. Fons Inter.          | F   | 9,02    | 0,17     | —         | 22.335.020    |
| <b>CAJA ESPAÑA</b>            |     |         |          |           |               |
| Fondespaña 2001               | F   | 69,56   | -0,06    | —         | 68.411.927    |
| Fondespaña 2002               | V   | 88,15   | -0,01    | —         | 53.390.102    |
| Fondespaña Anual Garantiz     | F   | 67,69   | 0,00     | —         | 56.126.847    |
| Fondespaña Bolsa. FIM         | V   | 99,68   | -0,80    | —         | 50.447.947    |
| Fondespaña Fondtesoro. FIM    | T   | 65,62   | -0,02    | —         | 20.119.726    |
| Fondespaña Global. FIM        | M   | 77,21   | -0,33    | —         | 203.731.379   |
| <b>CHASE MANHATTAN AHORRO</b> |     |         |          |           |               |
| Chase Global                  | I   | 8,02    | 0,31     | —         | 9.532.054     |
| Chemical Bolsa                | M   | 24,52   | 0,06     | —         | 83.296.487    |
| <b>CITIBANK</b>               |     |         |          |           |               |
| Citicash                      | D   | 888,85  | 0,01     | —         | 110.626.662   |
| Citidiner. Fiamm              | D   | 671,32  | 0,01     | —         | 78.958.461    |
| Citifondo Premium             | F   | 994,40  | 0,00     | —         | 38.275.318    |
| Citifondo RV                  | V   | 32,29   | -0,37    | —         | 112.116.944   |
| Citimoney                     | D   | 1188,94 | 0,01     | —         | 120.943.208   |
| <b>DEUTSCHE BANK</b>          |     |         |          |           |               |
| DB Alemania                   | R   | 14,00   | -0,39    | —         | 109.454.957   |
| DB Bolsa Garantizado 2000     | M   | 10,06   | -0,05    | —         | 48.997.405    |
| DB Diner                      | D   | 1079,09 | 0,03     | —         | 451.559.598   |
| DB Invest                     | F   | 10,82   | -0,04    | —         | 43.627.497    |
| DB Mixta                      | R   | 23,32   | -0,06    | —         | 199.330.271   |
| DB Mixta II                   | R   | 23,36   | -0,06    | —         | 92.215.562    |
| <b>GESDUERO</b>               |     |         |          |           |               |
| Fondueiro Bolsa. FIM          | V   | 531,77  | -0,60    | —         | 29.526.859    |
| Fondueiro Divisas. FIM        | I   | 646,04  | -0,24    | —         | 19.469.014    |
| Fondueiro Garantizado. FIM    | F   | 343,30  | 0,00     | —         | 18.906.175    |
| Fondueiro Plus. FIM           | R   | 585,20  | -0,39    | —         | 9.655.243     |
| Inverbonos. FIM               | F   | 11,65   | -0,21    | —         |               |

# Sociedad

## La Comisión Europea pide a España que explique el embargo del vacuno

Si los argumentos no son convincentes, el Gobierno tendrá que anular la medida

EFE / MADRID/PARÍS

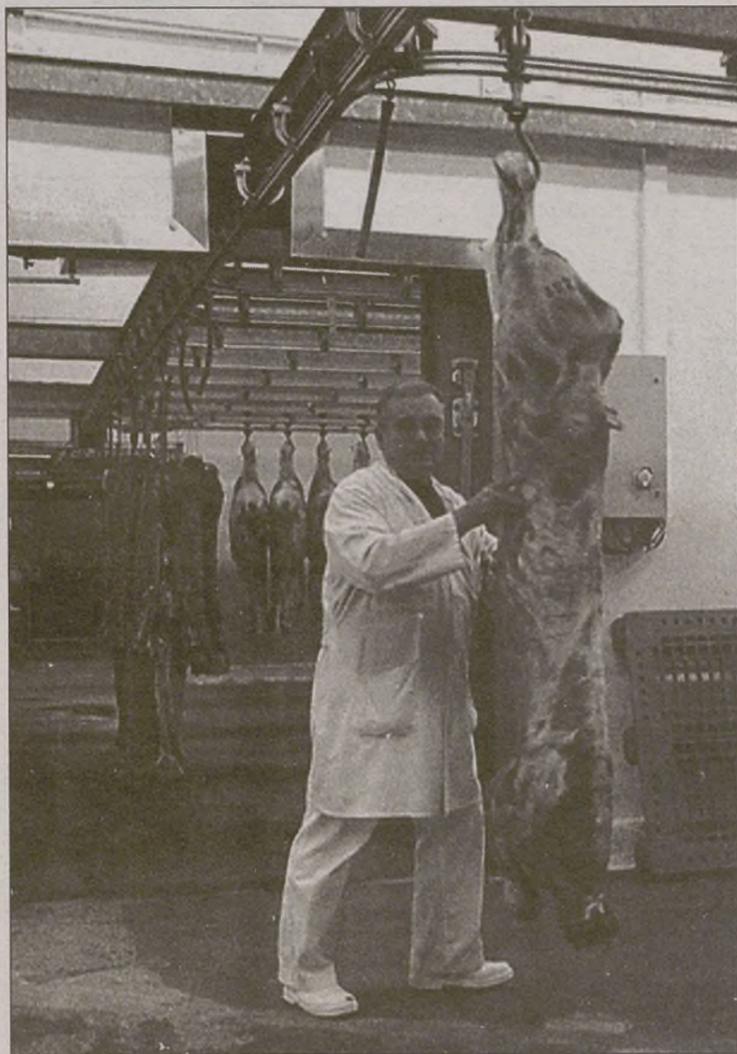
La Comisión Europea anunció la notificación oficial por parte de España del embargo aplicado al vacuno reproductor de Irlanda y Francia. La portavoz del comisario de Protección de los Consumidores, David Byrne, señaló que la Comisión "va a leer atentamente la notificación y va a pedir a España explicaciones lo más detalladas posible sobre el motivo del embargo".

La portavoz, Beate Gminder, agregó que las explicaciones que se solicitarán a España podrán ser transmitidas o bien por escrito o, lo que será más probable, de forma oral, ante un próximo comité veterinario permanente de la Unión Europea, en el que se encuentran representantes de los 15 Estados miembros. La Comisión tomará una decisión una vez que haya consultado a ese comité y, previamente, al comité científico director, máximo órgano consultivo en materia de vacas locas.

Si los argumentos en España no convencen al Ejecutivo comunitario, el Gobierno español tendrá que levantar la prohibición que entró en vigor el jueves, ya que de lo contrario Bruselas emprenderá un procedimiento de infracción. En ese caso España sería el segundo país impugnado por la Comisión Europea, después de Francia, Estado que se negó a aplicar la decisión comunitaria de levantar el embargo que se aplicó durante tres años al vacuno procedente del Reino Unido, el país más afectado por la Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB), más conocida como el mal de las vacas locas.

Gminder dijo que no es conocido que dentro de los argumentos que España presente a los 15 aparezcan elementos científicos nuevos sobre la enfermedad, como ya hizo en su día Francia, aunque destacó que facilitarían la decisión que adopte finalmente la Comisión. Por otro lado, no hay "ningún elemento científico nuevo" que justifique las medidas decididas por España contra el bovino francés, dijo ayer el portavoz del Ministerio galo de Exteriores. El portavoz, Francois Rivasseau, señaló que, como confirmaron el jueves el comisario europeo de Sanidad y Consumo, David Byrne, y el director de la Agencia Francesa de Seguridad Sanitaria de Alimentos, Martin Hirsch, la carne bovina francesa no plantea "ningún riesgo suplementario".

España prohíbe desde el viernes la entrada de bovinos reproductores de Francia e Irlanda de más de 20 meses de edad, así como de óvulos y embriones. El Ministerio español de Agricultura explicó que esta prohibición cautelar para importar carne es una respuesta al aumento de casos del mal de las vacas locas notificados por Francia e Irlanda a la Comisión Europea.



Un trabajador de una carnicería, con una pieza de ternera / EFE

Mientras, el portavoz francés de Exteriores recaló que el aumento de los casos constatados es la consecuencia de la "sistematización de la extensión de la aplicación de los test" de detección. España es el primer país de la UE que adopta estas medidas en un momento en que Francia vive una verdadera psicosis por temor a las vacas locas, evidenciada por la caída en picado de las ventas de carne de vacuno y la eliminación del producto en numerosas cantinas escolares.

Los ganaderos exigieron al Gobierno francés medidas para salvar al sector de una catástrofe económica, mientras aumenta la desconfianza de los franceses ante la carne de vacuno y continúa la polémica en la cúspide política francesa.

El presidente de la Federación Nacional de Sindicatos de Explotadores Agrícolas Luc Guyau, instó al ministro de Agricultura, el socialista Jean Glavany, a presentar "rápidamente" respuestas "a la altura de las circunstancias".

## La OCU pide más control

Las organizaciones de consumidores UCE y OCU exigieron al Ministerio de Agricultura, con el fin de tranquilizar a la opinión pública, que ponga en marcha un sistema de identificación y trazabilidad del vacuno que garantice su calidad y demandaron a la Administración

mayor transparencia informativa. Ambas entidades valoraron el cierre de las fronteras a la importación de vacuno de Irlanda y Francia, como medida cautelar ante un posible riesgo de la enfermedad de las vacas locas y recomendaron a los consumidores que tomen sus

propias precauciones y diversifiquen su dieta. El director de la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU), José María Múgica, pidió mayor rigor a Agricultura, ya que el nuevo sistema comunitario de control y etiquetado fue pospuesto por España en su aplicación.

## Pueden surgir casos en países indemnes

La Comisión Europea está convencida, tras lo ocurrido en Francia, de que a partir del próximo año podrían aparecer casos de vacas locas en países que se consideran indemnes. El primero de enero del 2001 entrará en vigor en toda la Unión Europea (UE) un sistema de análisis aleatorios en el ganado vacuno, ovino y caprino para detectar la posible presencia de la enfermedad de las vacas locas y de la "tembladera", que afecta a ovinos y caprinos. El Ejecutivo comunitario cree que si en Francia ha crecido la alarma en torno a la enfermedad de las vacas locas es porque han aflorado casos como consecuencia de que París ha introducido por adelantado dichos análisis. Beate Gminder, portavoz del comisario europeo de Protección de los Consumidores, David Byrne, calificó de "psicosis" la reacción suscitada en ese país, en donde la incidencia de la enfermedad es de sólo 7,2 animales por millón, frente a los 509 por millón detectados en el Reino Unido, principal foco de la encefalopatía espongiforme bovina (EEB). Al mismo tiempo, Gminder expresó el convencimiento de la Comisión de que la enfermedad podría estar presente en otros estados que hasta ahora no han declarado ningún caso. La Comisión fundamenta sus temores en un informe emitido hace unos meses por el Comité Científico Director de la Unión Europea (UE) según el cual no se puede descartar la presencia de la enfermedad en países como España, Alemania e Italia. El Gobierno español ha manifestado en varias ocasiones que esos temores son infundados por la sencilla razón, según afirma, de que la cabaña española nunca se ha alimentado de harinas de carne, que son el principal vector de transmisión de la enfermedad (además de la vía materna). Hasta hora los países que han detectado el denominado mal de las vacas locas dentro de la UE son Reino Unido, Portugal, Irlanda, Bélgica, Luxemburgo, Holanda, Francia y Dinamarca. El primero de enero del próximo año los Quince deberán poner en marcha pruebas post mortem para detectar ese síndrome y el de la "tembladera". Los Quince efectuarán programas anuales de control que se aplicarán a muestras representativas de animales de riesgo.

## Los técnicos dicen que no hay que temer por el 'Tireless'

EFE / LONDRES/MADRID

Los técnicos españoles que participaron ayer en una reunión del Grupo Mixto hispano-británico que sigue la situación del submarino nuclear averiado en Gibraltar se mantienen en que la seguridad está garantizada y no hay razones para la inquietud.

Según un comunicado del Portavoz del Gobierno, el citado grupo técnico mantuvo en Londres una reunión de trabajo en la que se trataron "en detalle aspectos relativos a las condiciones de seguridad del submarino y a los procedimientos, calendario y progreso de la reparación". "Por parte española han participado representantes de los Ministerios de Asuntos Exteriores, Defensa e Interior, así como expertos del Consejo de Seguridad Nuclear", se indica en el comunicado.

"Los representantes españoles han constatado que, con la información de detalle actualizada facilitada por los expertos británicos, siguen manteniéndose las condiciones seguras del proceso", agrega la nota.

## BREVES

### ■ OUBIÑA

#### El Gobierno pide la extradición a Grecia

El Consejo de Ministros acordó solicitar a las autoridades griegas la extradición del narcotraficante Laureano Oubiña, detenido en ese país el pasado 29 de octubre, por delitos contra la salud pública. La petición del Gobierno se basa en la condena a cuatro años y cuatro meses impuesta por la Audiencia Nacional el 4 de octubre de 1999 por su participación en la organización y dirección de un transporte de hachís, efectuado por otros implicados, desde Galicia a los Países Bajos.

### ■ ALEMANIA

#### Autorizan las bodas de los homosexuales

Los homosexuales alemanes ganaron ayer una importante batalla en su lucha hacia la igualdad de derechos con la aprobación de la ley que les abre las puertas al matrimonio civil, a pesar de las protestas de la oposición conservadora y de la Iglesia. Los votos de la coalición socialdemócrata-verde en la cámara baja propiciaron la regulación que permitirá que dos personas del mismo sexo se inscriban como pareja en el registro civil, aunque persista la imposibilidad de adoptar hijos.





Sabino Organista Herranz

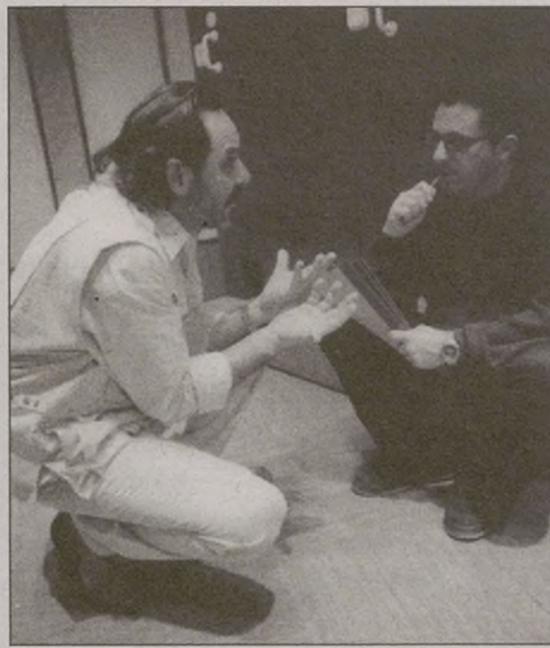
## Falleció Sabino Organista, "El poeta del pueblo"

MANUEL TABASCO / EL HOYO

En plenas fiestas patronales, El Hoyo de Pinares dio su último adiós a Sabino Organista Herranz, 'El poeta del pueblo'. A pesar de no haber podido tener acceso a un alto nivel cultural, Sabino mostraba una especial capacidad para escribir poemas, con un notable instinto en cuanto a la métrica, la rima y las formas, y con una destacable sensibilidad en el fondo de los mensajes que transmitía. Durante años, este hombre sencillo y apreciado de todos, publicó en la edición impresa el programa de fiestas patronales sus versos sobre las bellezas del pueblo al que tanto quiso, y sobre los valores humanos. En 1995 la Corporación le eligió como pregonero de las fiestas. En aquella ocasión, tras leer su pregón en verso, dedicado a El Hoyo de Pinares, recibió de manos de la entonces alcaldesa, María Luisa Golmar, una placa de reconocimiento en nombre del Ayuntamiento.

La pintora Teresa Beltrán, durante el funeral, depositó una flor de despedida y leyó una de sus creaciones, toda una declaración de principios: "La maldad es mal camino", en la que se resaltaba el valor de la amistad.

### XIII MUESTRA DE TEATRO CIUDAD DE ÁVILA



A la izquierda, representación de 'Balada de los tres inocentes'; a la derecha, 'Share 38'

## Los abulenses de Jufran regresan esta noche con 'Balada de los tres inocentes'

Santiago Ramos y Pepón Nieto estrenan en Ávila *Share 38*

JUAN CARLOS HUERTA / ÁVILA

El grupo de teatro abulense, Jufran, pondrá esta noche en escena *Balada de los tres inocentes*, una obra de Pedro Mario Herrero, que reabrirá hoy la XIII Muestra de Teatro Ciudad de Ávila.

La versión que hoy podrá verse en el teatro Caja de Ávila está dirigida por Fidel Sáez e interpretada por siete actores. *Balada de los tres inocentes* es la única de las representaciones de esta muestra llevada a cabo por una compañía no profesional.

Esta obra de teatro de Pedro Mario Herrero se presenta como una "farsa tierna, limpia, dispartada,

fundada en el humor por el humor, en la situación por la situación, en el diálogo por el diálogo". Jufran ha querido reponer esta comedia 'amable' después de más de 20 años actualizándola y tal y como quiso su autor que fuera representada.

Jufran regresa a 'casa' tras intervenir en los certámenes de teatro aficionado de Arévalo y Benavente. En el primero, su participación fue un tanto "de trámite", mientras que en el concurso de la ciudad zamorana cosechó nuevos éxitos al concluir en tercer lugar en la final de mejor compañía y obtener, además, el premio a la mejor actriz de reparto para Pilar Sáez - que hoy interpretará el personaje de *María*-, así como las nomi-

naciones a la mejor actriz y mejor vestuario.

Mañana sábado y el próximo lunes será el turno para *Share 38*, la única obra que se representará en dos funciones en esta XIII Muestra de Teatro. Santiago Ramos y Pepón Nieto interpretan a *Alan y Basil*, respectivamente, bajo la dirección de Roberto Santiago. *Share 38* fue escrita por Roberto Santiago y en ella se cuenta la historia de dos viejos amigos - realizador y guionista-, que se reúnen en el servicio de caballeros de Televisión Española "para solucionar sus diferencias personales, para solucionar sus problemas de trabajo y para solucionar su estreñimiento".

## Manuel Gutiérrez García, el descubridor del alma de las piedras

JESÚS MARÍA SANCHIDRIÁN

DESTELLOS de la naturaleza es el título de la exposición de rocas escultóricas que puede verse en el Casino Abulense hasta el 29 de diciembre, y de la que es autor Manuel Gutiérrez García, natural de Mingorría.

Y el arte surgió de la roca como una intuición de la naturaleza. La escenificación de esta particular concepción del arte se representa a través de figuras animales descubiertas por la imaginación de artista. La manifestación de formas se concreta en piezas de cuarzo o cristal de roca que la naturaleza ha modelado asemejando seres vivos quietos. El trabajo del artista consiste entonces en su descubrimiento, poniéndolas en valor a base de pe-

queños e imperceptibles retoques para su mejor contemplación.

Manuel Gutiérrez nació en Mingorría en 1971, donde su padre desempeñaba el oficio de cantero.

La producción de figuras zoomorfas a partir de la peculiar metodología requiere gran imaginación y cierto magnetismo para descubrir las rocas, cualidades que, sin duda, posee Manuel Gutiérrez. La incesante búsqueda de piedras le lleva a recorrer los campos de Mingorría, Tolbaños, La Cañada, Sotalvo y los alrededores de la capital abulense, lo que hace como un buscador de tesoros con excelentes resultados. descubiertas las rocas, apenas modifica su textura, pues la fragilidad de las mismas no permite manipulaciones, ya que, como el cristal, fácilmente se descomponen al ser golpeadas.



Manuel Gutiérrez, junto a una de sus obras / J.M.S.

### AGENDA CULTURAL

#### ■ TEATRO

##### 'Balada de los tres inocentes'

*Balada de los tres inocentes*. XIII Muestra de Teatro Ciudad de Ávila. Teatro Caja de Ávila (Avenida de la Juventud, 6). 21,30 horas.

#### ■ FLAMENCO

##### Recital del cantaor Antonio Soto

Al cante, Antonio Soto; al baile, Pedro Ramírez y Carmen Garrido. Auditorio de Caja de Ávila. 20,30 horas.

#### ■ CINE INFANTIL

##### 'El gigante de hierro, en Caja Duero'

Proyección de *El gigante de hierro*. Salón de actos de Caja Duero (Duque de Alba, 6). 11,30 horas.

#### ■ EXPOSICIONES

##### Exposición fotográfica FotoPres'99

Casa de las Carnicerías. Hasta el 19 de noviembre.

##### Obras de Pajares en San Francisco

Iglesia de San Francisco. 30 de noviembre.

##### 'Raíces': exposición sobre patrimonio

'Raíces. Arévalo, raíces y fe de un pueblo'. Caja de Ávila (Plaza de Santa Teresa). 30 de noviembre.

##### 'Gradus ad locum', obras de José Carazo

Monasterio de Santa Ana. Hasta el 24 de noviembre.

##### Esculturas de Gutiérrez García

Casino Abulense. Hasta el 12 de noviembre.

##### Holanda del Palacio, en el Café Deanes

Café Deanes (Plaza de Nalvillos, 1). Hasta el 25 de noviembre.

##### Laura Veroz, en el Café D'Orsay

Óleos. Café D'Orsay. Hasta el 30 de noviembre.

##### Burgohondo: muestra de jóvenes pintores

Caja de Ávila en Burgohondo. Hasta el 13 de noviembre.

##### Cebreros: grabado contemporáneo

Caja de Ávila. Hasta el 12 de noviembre.

##### Óleos de Francisco Sanchidrián

Caja de Ávila en El Tiemblo. Hasta el 13 de noviembre.

##### Pinturas de Paco García, en Arenas

Óleos. Caja de Ávila en Arenas. Hasta el 15 de noviembre.

##### Exposición de Francisco Donis

Grabados. Caja de Ávila en Arévalo (Canales, 11). Hasta el 19 de noviembre.

## Cultura

## Un nuevo libro anula la biografía de Rubén Darío

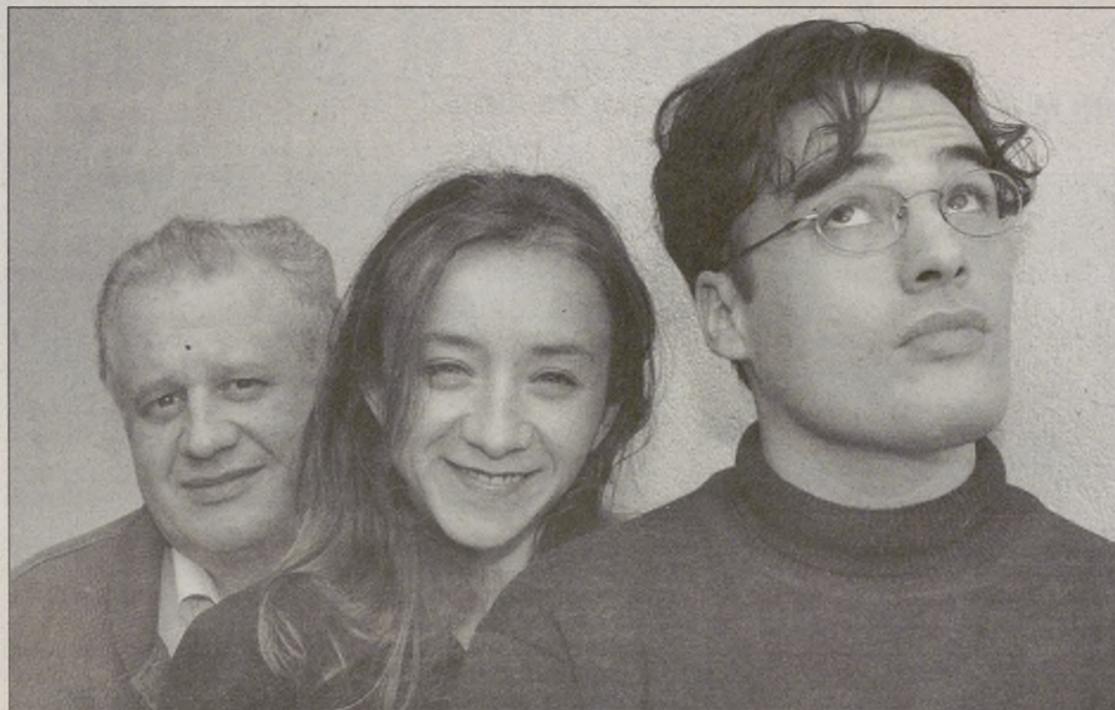
MIGUEL DÍAZ SÁNCHEZ / SANTIAGO

Las *Cartas desconocidas de Rubén Darío* anulan toda la "mitología biográfica" que se ha inventado del gran poeta hispanoamericano y lo revelan en su verdadera realidad íntima, con sus conflictos, obsesiones y agudas reflexiones que se extendieron a la política y la estética. Así se desprende de la obra, presentada en San José y que contiene una selección de 250 cartas de Darío hecha por el filólogo y diplomático nicaragüense Jorge Eduardo Arellano.

Arellano, que consultó más de 900 cartas de Darío del *Archivo del Escritor* de la Biblioteca Nacional de Chile y del Seminario-Archivo que alberga la Universidad Complutense de Madrid, afirmó que se trata de "su biografía verdadera", pues es lo que escribió durante toda su vida y porque el valor de las cartas es único.

En declaraciones a Efe, Arellano sostuvo que las *Cartas desconocidas de Rubén Darío* (1882-1916), "cuestiona algunas biografías famosas" y "desmitifica" la obra del gran poeta y padre del modernismo que transformó la literatura hispanoamericana moderna. "A Darío se le ha distorsionado, colocándolo en una torre de marfil, como esteticista aristocrático, pero las cartas demuestran todo lo contrario, lejos del reduccionismo a donde se le quiso colocar", afirmó.

El libro ofrece piezas del intercambio epistolar que el poeta mantuvo con editores, autores, ensayistas y poetas como los españoles Juan Ramón Jiménez, Miguel de Unamuno, Ramón del Valle Inclán, el argentino Manuel Ugarte y numerosas personalidades y escritores latinoamericanos. Entre estos últimos se encuentran el colombiano José María Vargas Vila, el mexicano Amado Nervo y el peruano Ricardo Palma. Las "Cartas" revelan a un Darío "de carne y hueso, pero, además, profesional de la literatura, moralmente íntegro, exento de toda envidia, pero con sus angustias existenciales".



Juan Echanove (izquierda), Sylvie Testud (centro) y Liberto Rabal (derecha), durante el rodaje / EFE

## De la realidad a los sueños

Juan Echanove conduce a Liberto Rabal en 'Tangos robados'

ARANTXA BERBARTE / MADRID

Como si de un guardián de la puerta entre realidad y ficción se tratase, Juan Echanove maneja los hilos de Liberto Rabal y sus constantes inmersiones a un mundo de sueños en *Tangos robados*, la nueva película del director argentino Eduardo de Gregorio durante una pausa del rodaje de su sexto filme, que también protagonizan Kiti Manner y Guy Marchand. "Mi idea original era hacer una coproducción franco-argentina, pero no encontré productor en Francia y sí en España. Sin embargo, el hecho de que la película tenga lugar en los Estudios San Miguel, refugio de muchos exiliados españoles, hizo lógica la aparición de actores españoles en ella", dijo el director y guionista. Eduardo de Gregorio recurrió al tango, que detestaba de joven, para basar este proyecto en el que lleva trabajando durante tres años, y que comenzó a rodarse en París el pasado 27 de octubre. "Es una comedia un poco complicada, ya que, por una especie de vasos comunicantes, se entra y se sale de la ficción a la realidad. El pobre muchacho (Martín) pierde el pie tratando de poner a cada personaje en el lugar que le co-

El escritor la sigue hasta ese mundo mágico, transformándose a su vez en otro de los papeles, y así,

entre dos mundos y dos personalidades, avanza su vida y su historia de amor. "Todo lo que he hecho ha sido siempre entre dos países, entre dos lugares, y quería tratar esa doble identidad en tono de comedia y con música", explicó ayer Eduardo de Gregorio durante una pausa del rodaje de su sexto filme, que también protagonizan Kiti Manner y Guy Marchand. "Mi idea original era hacer una coproducción franco-argentina, pero no encontré productor en Francia y sí en España. Sin embargo, el hecho de que la película tenga lugar en los Estudios San Miguel, refugio de muchos exiliados españoles, hizo lógica la aparición de actores españoles en ella", dijo el director y guionista. Eduardo de Gregorio recurrió al tango, que detestaba de joven, para basar este proyecto en el que lleva trabajando durante tres años, y que comenzó a rodarse en París el pasado 27 de octubre. "Es una comedia un poco complicada, ya que, por una especie de vasos comunicantes, se entra y se sale de la ficción a la realidad. El pobre muchacho (Martín) pierde el pie tratando de poner a cada personaje en el lugar que le co-

rresponde", dijo el director, co-guionista del filme junto a Bruno Herbulot y Suzanne Schiffman. "Eso es lo que hace a la película interesante, es un cine personal, de autor, que no habla de cosas cotidianas, sino del mundo de los sueños. Es un guión muy bonito, la visión del director de lo que debería ser el cine", afirmó Juan Echanove.

## Trabajo compaginado

Para el actor —que compagina el rodaje con una nueva temporada de la obra teatral *El Verdugo* en Madrid—, su personaje "es mágico, es una especie de interlocutor con el público. Es el portero de un estudio de cine en París, como lo fue su padre, un exiliado español en aquellos estudios bonaerenses. A la vez, soy el mentor del protagonista, el que facilita que sus sueños se hagan realidad, la mano que mueve las marionetas", dijo el actor español.

Liberto Rabal ha tenido que transformar su dicción para convertirse en un argentino, que no es la primera vez, ya que acaba de rodar con su abuelo, Francisco Rabal, *Las noches de Constantinopla*, con acento cubano.

## Un festival de cine barcelonés proyectará 200 películas

EFE / BARCELONA

El Festival de Cine Independiente de Barcelona proyectará del 17 al 25 de noviembre un total de 200 filmes no comerciales entre largometrajes, documentales, cortos y de animación, de los cuales 65 participarán en las secciones oficiales. La séptima edición de este festival, que el año pasado contó con la presencia de unos 17.000 espectadores, presentará en las cuatro secciones oficiales 27 cortometrajes, 6 películas, 12 documentales y 20 piezas de animación, procedentes de 25 países.

Las secciones oficiales cuentan con un único premio cada una, que no tiene retribución económica, a la que se deben sumar los galardones Filmтел al mejor director español participante, en que se financia la postproducción de su filme, y Premio Kodak al mejor cortometraje, a cuyo ganador se conceden siete latas de negativos.

Los 65 productos audiovisuales participantes en la sección oficial han sido seleccionados entre 800 filmes presentados a las oficinas del festival, que utilizará como espacios de proyección el Centre de Cultura Contemporània (CCCB), los cines Maldá, la Sala Apolo, el FNAC de El Triangle, el Instituto Francés y la sede de la Sociedad General de Autores de España (SGAE).

El festival de Cine Independiente, que tiene un presupuesto de 42 millones de pesetas, tiene doce secciones paralelas, entre ellas una dedicada al cine clandestino del último franquismo, dentro de la cual se ofrecerán películas de Basilio Martín Patino (*Los Verdugos* y *Canciones para después de una guerra*), Ricardo Franco (*El desastre de Annual*), Llorenç Serra y Joaquim Jordá. En el marco de la sección *El desconocido de los desconocidos*, se proyectarán cortos, documentales y vídeos que realizaron al principio de su carrera jóvenes cineastas españoles, como Julio Medem, Icíar Bollaín y Gracia Querejeta.

## BREVES

## ■ FLAMENCO

## Editan once temas inéditos de Camarón

Once temas del gaditano Camarón de la Isla, leyenda del cante flamenco, verán la luz en *Antología inédita*, un disco recopilatorio con el que se conmemora el cincuenta aniversario de su nacimiento y en el que se hace un recorrido por toda su obra. El álbum, editado por Universal y de una hora de duración aproximadamente, incluye además una nueva versión del emblemático tema *Leyenda del tiempo*, grabado en 1979 con ocasión del concierto de Stanley Clark.

## ■ EXPOSICIÓN

## Tarragona muestra 25 esculturas de Dalí

Un total de 25 esculturas en bronce, plata y oro de la última época de Salvador Dalí, procedentes de la colección privada de su estrecho colaborador y fundador, Philippe Lavall, se exponen a partir de hoy y de manera permanente, en el Centro Cívico la Roca Foradada de Roda de Bará. La colección privada se expone por primera vez al público de manera conjunta a voluntad de su propietario y con la colaboración del ayuntamiento de Roda de Bará, en Tarragona.



## ■ TEATRO

## '5hombres.com' sigue triunfando en Madrid

La obra *5Hombres.com*, heredero del programa de televisión *El Club de la Comedia*, se ha convertido en uno de los mayores éxitos de la cartelera teatral madrileña en la actual temporada, con más de 26.000 espectadores desde su estreno, el 29 de septiembre. Nancho Novo, Antonio Valero, Bermúdez, Florentino Fernández y Alexis Valdés, los cinco protagonistas de este espectáculo de humor, han colocado el cartel de "no hay localidades" en el Teatro Alcázar.

## ■ MÚSICA

## Hevia se tomará un año de vacaciones

El gaitero asturiano José Ángel Hevia anunció ayer que se tomará un año de vacaciones en septiembre de 2001 cuando concluya la gira de presentación de su último disco *Al otro lado*, del que ha vendido 450.000 copias en cuarenta países desde que salió al mercado hace cinco semanas. En una conferencia de prensa, Hevia dijo que al finalizar los conciertos de promoción abandonará por un año las actuaciones y compromisos discográficos durante "al menos un año".

# Deportes

FÚTBOL/Segunda División B - Grupo I -

## ● La crisis del Real Ávila

# A los jugadores y técnicos del Ávila se les descontará el 50% de su sueldo

El Consejo de Administración les sanciona por su bajo rendimiento deportivo

LUIS CARLOS SANTAMARÍA / ÁVILA

Los jugadores y técnicos del Real Ávila cobrarán un 50% menos en la próxima mensualidad de noviembre. Así lo ha decidido el Consejo de Administración de la entidad encarnada, según explicó el portavoz, Gregorio Rodríguez, quien compareció ayer en rueda de prensa para explicar ante los medios de comunicación el acuerdo alcanzado el pasado 8 de noviembre en la reunión del Consejo.

De ahí salió la decisión para intentar enderezar el rumbo de la nave abulense y esa fue la de aprobar "por unanimidad el imponer una sanción económica por bajo rendimiento del cincuenta por ciento de los próximos emolumentos a devengar por todos los componentes de la primera plantilla y cuerpo técnico". Y eso no es todo, ya que si la cosa sigue así, "se seguirán tomando medidas, todavía más duras si cabe, si la situación deportiva continúa en la misma línea". Es decir, que si con la multa no hay reacción, en diciembre proliferarán las bajas.

Rodríguez explicó que, "después de comentarlo mucho en el consejo, adoptamos esta decisión que no sabemos si será acertada o no. Seguro que para los afectados no es de su agrado, pero ante la opinión pública si no tomábamos una decisión no estaba bien, y la que se ha tomado es opinable. Esta claro que teníamos que provocar algo para que cambie esta situación".

### Once ó doce bajas

El portavoz de la entidad abulense aseguró que, "se ha tirado por el tema económico sin cerrar la puerta a que si esto no mejora se puedan tomar otras decisiones más duras. Dependerá de lo que pase de aquí al final de la primera vuelta. Si acaba y no hay opciones de mantenernos, entonces se darán más bajas de las deseadas y comenzaremos a plantearnos la temporada que viene. ¿Cuántas bajas?, pues a lo mejor 11 ó 12. Por el contrario, si acaba la primera vuelta y tenemos posibilidades de permanencia, se puede pensar en fichajes".

"No sabemos cuál puede ser la reacción de los jugadores", comentó Rodríguez, "pero está claro que más negativa que la que han tenido hasta ahora no puede ser". De todas formas, el club no cierra la puerta a que ese dinero que ahora dejará de pagar, los jugadores lo puedan recuperar a lo largo de la temporada a modo de primas, por ejemplo, "de momento la sanción para este mes está ahí. A lo largo de la temporada, de igual manera que en los dos par-



Jugadores del Real Ávila en el entrenamiento de ayer en el Adolfo Suárez / LUMBRERAS



Jugadores del Ávila saliendo de la reunión / LUMBRERAS

tidos anteriores contra el Real Madrid B y contra el Toledo tenían una prima de 30.000 pesetas por cabeza por ganar, se pueden considerar otras opciones. Eso está por ver. Lo único que está claro es que de ellos depende. Igual que pudieron haber ganado 60.000 pesetas por cabeza, ahora pierden dinero".

La medida de sancionar con el 50% del sueldo es algo contemplado por los estatutos del club y su-

pondrá un ahorro de casi tres millones de pesetas al Real Ávila.

La plantilla conoció esta sanción en una reunión que mantuvo en la tarde de ayer con el presidente del club, Anastasio Martín del Río, antes del último entrenamiento de la semana. La medida, según varias fuentes, no fue bien acogida por los futbolistas, que manifestaron no entender el porqué de esta sanción económica.

## "Nunca se ha planteado el cese del entrenador"

A pesar de que se barajaron varias medidas, en la reunión del pasado miércoles, el Consejo de Administración, en palabras de Gregorio Rodríguez, "nunca se cuestionó la continuidad del entrenador. Su cese es algo que en ningún momento se ha planteado. Por pura lógica. Sería incongruente que se le haya firmado por cuatro años hace unos meses y ahora se le eche. Ese planteamiento no entra en nuestras decisiones. Creo que es de las pocas veces que un club mantiene al entrenador después de 12 partidos sin ganar, pero es que confiamos en su trabajo y en su capacidad para arreglar esta situación".

También aseguró Rodríguez que en el Consejo existe confianza en que, "la plantilla reaccione. Creemos que hay calidad suficiente como para que se produzca la reacción y confiamos en los jugadores por lo que vimos en pretemporada. Lo tenemos complicado, pero confiamos en mantenernos".

FÚTBOL SALA

## La Liga de Arévalo comenzó con 12 equipos

REDACCIÓN / ÁVILA

La XII Liga Comarcal de Arévalo se inició el pasado fin de semana con la participación de 12 equipos, dos más que el año pasado. La competición reúne a 130 jugadores, 12 delegados y 10 auxiliares, que competirán los fines de semana en el pabellón municipal de Arévalo.

Foppy Rock, que goleó en su primer partido, es el líder empatado con otros cuatro equipos que también ganaron su primer partido.

Los resultados de la primera jornada de competición fueron los siguientes:

Conorsa/Recreativos Querubín, 3 - El Cairo, 1.  
Autoescuela Castilla A, 3 - Autoescuela Castilla B, 1.  
Foppy Rock, 13 - Disparate/Deportes Sprint, 0.  
El Congo/Body Kan, 3 - Agip Arévalo, 1.  
Restaurante El Galgo, 2 - Auto. Deportes Arévalo, 4.  
Área de Servicio Las Fuentes, 2 - Autoescuela Arévalo/Zeppelin, 2.

### Clasificación

Tras estos resultados, la clasificación está de la siguiente manera:

|                  |           |
|------------------|-----------|
| 1º Foppy Rock    | 3 puntos. |
| 2º Conorsa       | 3 puntos. |
| 3º A. Castilla A | 3 puntos. |
| 4º El Congo      | 3 puntos. |
| 5º A. Deportes   | 3 puntos. |
| 6º Las Fuentes   | 1 punto.  |
| 7º A. Arévalo    | 1 punto.  |
| 8º El Cairo      | 0 puntos. |
| 9º A. Castilla B | 0 puntos. |
| 10º Agip         | 0 puntos. |
| 11º El Galgo     | 0 puntos. |
| 12º Disparate    | 0 puntos. |

### Goleadores

La clasificación de máximos goleadores tras la primera jornada queda de la siguiente manera:

● **Con 4 goles:** Martín Martín del Dedo (Foppy Rock).

● **Con 3 goles:** Francisco J. Robles Castañeda (Foppy Rock) y Miguel Ángel Serrano Sáez (Foppy Rock).

● **Con 2 goles:** David Sanz Blanco (Restaurante El Galgo), Jesús Diego Arroyo (Auto. Deportes Arévalo) e Ismael Enríquez de la Iglesia (Área de Servicio de Las Fuentes).

### Liga Alevín

Por otra parte, también en esta temporada se organizará otra liga de la categoría alevín con seis equipos inscritos, y en esta temporada habrá dos equipos de féminas prometidas participando en la Liga Provincial de Valladolid.

## Deportes

## VOLEIBOL

## Prueba de confianza

El Caja de Ávila Casa Social Católica medirá esta noche su recuperación ante el Winterthur CV de Barcelona, equipo complicado en su cancha

LUIS CARLOS SANTAMARÍA / ÁVILA

El Caja de Ávila Casa Social Católica se enfrenta esta noche en Barcelona al Winterthur C.V. en partido que cerrará la sexta jornada de la Superliga Femenina de voleibol. Las abulenses, después de la recuperación mostrada ante el Covadonga y el A Pinguela, se miden ahora ante un equipo que se está mostrando muy seguro en su casa, en donde ha ganado al UCAM Murcia y ha sido capaz de ganar un set al Construcciones Damesa.

El Caja, que viajó ayer hasta la Ciudad Condal y entrenará en la mañana de hoy en el escenario del encuentro, aspira a su tercer triunfo consecutivo con el que afrontar con mayo confianza el próximo tramo del calendario, en el que se jugará buena parte de sus opciones en la Liga con rivales como el Construcciones Damesa de Burgos ó C.V. Albacete, sin olvidar que se acerca la competición europea.

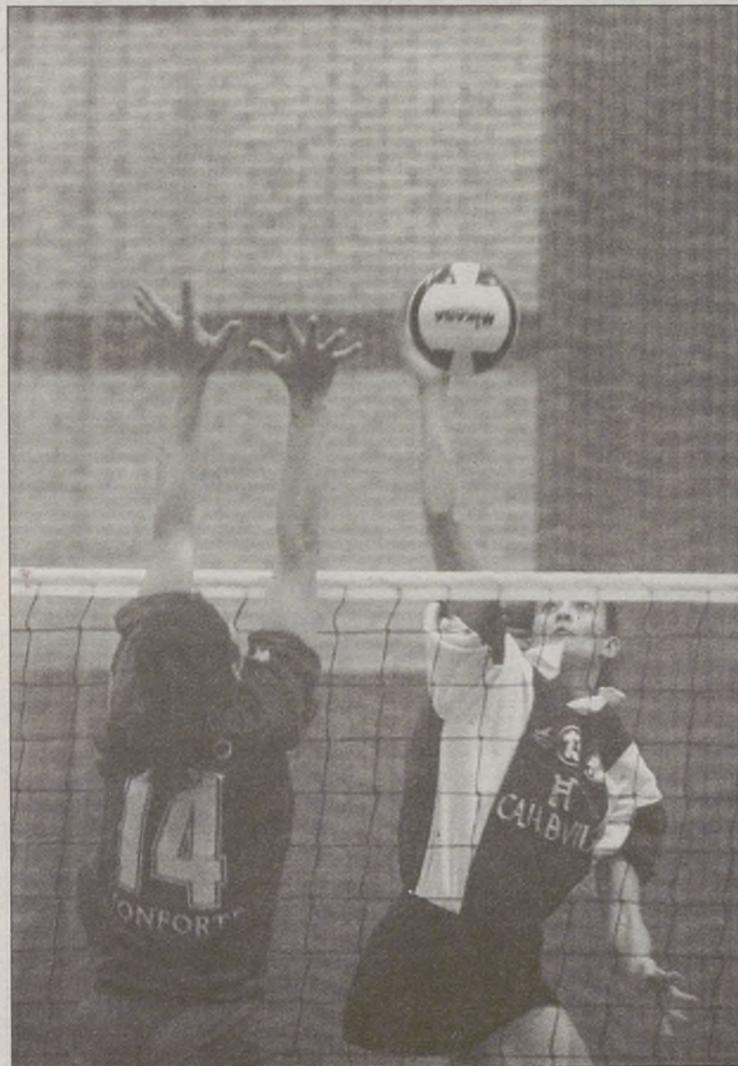
El conjunto cajero viaja con la totalidad de sus jugadores en condiciones de jugar, ya que tanto Angélica Gómez como Elena Zalyubovskaya han superado sus problemas físicos.

● **Partido:** Winterthur C.V. de Barcelona - Caja de Ávila Casa Social Católica.

● **Hora:** 20,00.

● **Cancha:** Pabellón L'Illa Diagonal.

● **Árbitros:** José Fernández Nevada (Sevilla) y Juan A. Dávila (Huelva).



Angélica Gómez, en el partido del pasado sábado

### ■ RODRÍGUEZ, TÉCNICO DEL CAJA

## “Tenemos que confirmar nuestra mejoría”

“Es un partido muy importante para nosotros porque tenemos que confirmar la mejoría de los dos últimos partidos. Para ello tenemos

que trabajar, y si las cosas nos salen bien ganaremos, aunque es un campo muy complicado y un equipo mejorado”.

### FÚTBOL

## Rasil - Casino Abulense, partido destacado en el Trofeo Pedro Pascual

Toledana - El Fresno, otro choque importante

REDACCIÓN / ÁVILA

El partido entre el Rasil, líder, y el Casino Abulense, tercero, es el más destacado de la novena jornada del Trofeo Pedro Pascual del fútbol aficionado abulense que se celebra en la matinal del domingo. Ambos equipos se juegan el liderato en este encuentro, con permiso del San Antonio/Deportes En Forma, que juega contra La Colilla.

El Rasil encabeza la tabla con 21 puntos, mientras que el San Antonio y el Casino suman dos menos.

El encuentro entre el Coabu Cepasa/Toledana y El Fresno es otro de los choques importantes, ya que se enfrentan dos de los equipos que aspiran a la cabeza del Trofeo, aunque la ‘Tole’ se encuentre algo descolgado. El quinto en discordia, el ICM, juega en el difícil campo de La Aldea.

### ● La jornada ●

Los partidos, horarios, canchas y árbitros de la sexta jornada de la Superliga Femenina de voleibol son los siguientes:

● Construcciones Damesa de Burgos - Construcciones Marichal Airtel de Tenerife, a las 18,00 horas, en el Centro Cívico Río Vena, con Fernández Losada (Gijón) y Víctor Viña (Gijón).

● UCAM Murcia 2001 - Universidad de Granada, a las 18,30 horas, en el Pabellón Infante Don Juan Manuel, con Manuel J. Carreño (Barcelona) y David Fernández (Barcelona).

● Playas Benidorm - Hotel Cantur, a las 18,00 horas, en el Pabellón Municipal de Foietes, con Félix Crespo (Valencia) y Ramón A. Navarro (Valencia).

● R.G.C. Covadonga - C.D. Aristos de Getafe, a las 18,00 horas, en el pabellón R.G.C. Covadonga, con José María Sánchez (Palencia) y Sandra Güemes (Valladolid).

● A Pinguela de Monforte de Lemos - C.V. Albacete, a las 18,30 horas, en el pabellón polideportivo municipal A Pinguela, con Alfonso Ares (A Coruña) y Marcos A. Folgar (A Coruña).

### ● Clasificación ●

|  |                  |           |
|--|------------------|-----------|
| La clasificación de la Superliga Femenina de voleibol, antes de la disputa de la sexta jornada, está de la siguiente manera: | 5º A Pinguela    | 8 puntos. |
| 1º Cons. Marichal  | 6º CAJA DE ÁVILA | 7 puntos. |
| 2º Cons. Damesa  | 7º Hotel Cantur  | 7 puntos. |
| 3º Playas Benidorm   | 8º Winterthur    | 7 puntos. |
| 4º C.V. Albacete   | 9º Univ. Granada | 7 puntos. |
|  | 10º UCAM Murcia  | 7 puntos. |
|  | 11º Covadonga    | 5 puntos. |
|  | 12º C.D. Aristos | 5 puntos. |

### BALONCESTO

## El Arévalo Dosa visita esta tarde la pista del Ferrallas Juamba palentino

Complicado partido para los abulenses

REDACCIÓN / ÁVILA

El Arévalo Dosa viaja esta tarde a la localidad palentina de Salas de Los Infantes para enfrentarse al Ferrallas Juamba, en partido correspondiente a la cuarta jornada del grupo A de la Liga Autonómica que se iniciará a las 19,00 horas

Difícil partido para el equipo

arevalense, ya que su rival se encuentra invicto en este inicio de temporada, con dos victorias, la primera en la pista del Ciudad de Palencia (88-93) y la otra ante el Eldana C. B. (95-74), ya que en la pasada jornada descansó, por lo que el equipo dirigido por Juan Luis Martín lo tendrá muy complicado para conseguir la primera victoria de la temporada.

### AUTOMOVILISMO

## Miguel Ángel de Castro, mejor tiempo en los libres

J. J. E. / ÁVILA

El equipo formado por Miguel Ángel de Castro y Balba González Camino (Marcos LM 600) realizó el mejor tiempo en la jornada de entrenamientos libres de la última cita del Campeonato de España de GT, que se disputa en el Circuito de Cataluña.

Miguel Ángel realizó un tiempo de 1'47"1, por delante de Dupuy (Chrysler Viper GT) y Palau/Castelló (Lister Jaguar), otro de los aspirantes al título, junto con el abulense.

Javier de Castro y Mario Guarnieri (Lotus Sprit Turbo), en su primera toma de contacto con este vehículo realizaron 1'57"2, realizando el vigésimo segundo mejor tiempo.

### ■ REAL MADRID

## III Aniversario de la Peña Pto. de Menga

La Peña Madridista ‘Puerto de Menga’ celebra hoy el tercer aniversario de su fundación con un acto que se va a celebrar en el Restaurante Copacabana de nuestra capital, a partir de las 21,30 horas. En dicho acto se efectuará un homenaje a los exjugadores del Real Madrid Isidro (jugador nacido en la localidad abulense de Gimialcón) y el guardameta Miguel Ángel.

### ■ MONTAÑISMO

## Asamblea del Grupo Almanzor

El grupo abulense de montaña Almanzor celebra hoy una Asamblea Extraordinaria motivada por las especiales circunstancias a las que ha tenido que adaptarse el grupo ocasionadas por el cambio de domicilio social. La primera convocatoria está fijada para las 20,30 horas de hoy y la segunda y última para las 21,00. El lugar de la reunión será el Salón de Actos del Círculo de Recreo San Juan de la Cruz de la Caja de Ahorros de Ávila (calle Reyes Católicos nº14 de Ávila).

### ■ FÚTBOL

## Sanciones en la Provincial

Dos jugadores de la Primera División Provincial de Aficionados han sido sancionados por el Comité de Competición por lo sucedido en la séptima jornada de esta competición. Los acuerdos son los siguientes:

● **Un partido de sanción por menosprecio al colegiado para:** Pablo García Moreno (Casillas).

● **Un partido de sanción por la quinta amonestación:** Héctor Martín Sánchez (Bosco de Arévalo).

ATLETISMO

Ávila acoge desde hoy las Jornadas de pruebas combinadas

REDACCIÓN / ÁVILA

El complejo Naturávila acoge desde hoy las IV Jornadas Técnicas Internacionales de Pruebas Combinadas que con el título de 'Una visión histórica del decathlon' se prolongarán hasta mañana domingo, organizadas por la Real Federación Española de Atletismo y la Federación Territorial de Atletismo de Castilla y León.

El programa de actos previsto para la primera jornada de estas jornadas es el siguiente:

● **A las 10,30 horas:** Inauguración.

● **De 10,45 a 12,00 horas:** Conferencia de Claude Monot, 'Entrenamiento anual del decathlon en Francia'.

● **De 12,00 a 12,30 horas:** Descanso.

● **De 12,30 a 14,00 horas:** Coloquio entre Claude Monot y José Luis Martínez.

● **De 16,30 a 20,30 horas:** Mesa redonda 'Pasado, presente y futuro del decathlon en España'. Participarán Jesús Abadía (explusmarquista nacional absoluto de decathlon), Carlos Azulay (internacional absoluto de decathlon), Francisco Javier Benet (actual plusmarquista nacional absoluto), Álvaro Burrel (olímpico en decathlon), Rafael Cano (explusmarquista nacional absoluto de decathlon), José Campos (internacional absoluto de decathlon), Pedro Pablo Fernández (internacional absoluto de decathlon y entrenador de pruebas combinadas), Antonio Peñalver (medalla de plata en los Juegos de Barcelona '92) y Jaime Peñas (plusmarquista absoluto de Castilla y León en decathlon).

FÚTBOL



Rosado, jugador del Colegio Diocesano, intentando regatear al portero del Santa Marta

A por el primer triunfo fuera

El Diocesano busca hoy ante el Peña su primera victoria como visitante

L.C.S. / ÁVILA

El Colegio Diocesano se enfrenta hoy al conjunto leonés del C.F. Peña, en partido correspondiente a la novena jornada del grupo III de la Liga Nacional Juvenil. Los abulenses, después de encadenar dos goleadas consecutivas en su terreno de juego, buscan ahora el primer triunfo lejos de su terreno de juego, para consolidarse definitivamente en la zona media del grupo.

El rival de los colegiales está un puesto por encima de ellos y tiene un punto más, por lo que se presenta como una buena ocasión para que el Diocesano consiga esa primera victoria como visitante.

● **Partido:** C.F. Peña - Colegio Diocesano.

● **Hora:** 16,30.

● **Árbitro:** León Huerga (León).

● Clasificación

|                    |            |
|--------------------|------------|
| 1º Real Valladolid | 19 puntos. |
| 2º Laguna          | 18 puntos. |
| 3º Leonesa         | 16 puntos. |
| 4º Salamanca       | 13 puntos. |
| 5º Palencia        | 13 puntos. |
| 6º Ponferradina    | 11 puntos. |
| 7º Quintanar       | 11 puntos. |
| 8º Zamora          | 11 puntos. |
| 9º Villa Ángeles   | 11 puntos. |
| 10º Peña           | 11 puntos. |
| 11º DIOCESANO      | 10 puntos. |
| 12º Numancia       | 10 puntos. |
| 13º Río Vena       | 9 puntos.  |
| 14º Santa Marta    | 6 puntos.  |
| 15º Venta Baños    | 3 puntos.  |
| 16º Arces          | 2 puntos.  |

● La jornada

■ SE JUEGAN HOY:

● Peña - Colegio Diocesano, a las 16,30 horas.

● Santa Marta - Venta de Baños, a las 16,30 horas.

● Quintanar - R. Valladolid, a las 16,30 horas.

● Río Vena - Numancia, a las 16,00.

● Palencia - Ponferradina, a las 16,00 horas.

■ SE JUEGAN MAÑANA:

● Zamora - Laguna, a las 11,30.

● Villa Ángeles - Salamanca, a las 12,00 horas.

● Arces - Leonesa, a las 12,00.

■ QUINIELA

El boleto de EL DIARIO DE AVILA

El boleto de la quiniela de esta semana con el que EL DIARIO DE AVILA participa en el Concurso de Periodistas Deportivos es el siguiente:

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| 1º Oviedo - R. Sociedad      | 1X  |
| 2º Valladolid - Alavés       | 1X2 |
| 3º Valencia - Rayo           | 1   |
| 4º Málaga - Espanyol         | 1X  |
| 5º Ath. Bilbao - Celta       | 1X2 |
| 6º Racing - Osasuna          | 1X  |
| 7º Deportivo - Zaragoza      | 1   |
| 8º Barcelona - Villarreal    | 1   |
| 9º R. Madrid - Las Palmas    | 1   |
| 10º Mallorca - Numancia      | 1   |
| 11º Extremadura - At. Madrid | 1X2 |
| 12º Sevilla - Compostela     | 1   |
| 13º Lleida - Jaén            | X   |
| 14º Albacete - Levante       | X   |
| Pleno al quince:             |     |
| Salamanca - Betis            | X   |

■ FÚTBOL JUVENIL

Real Ávila y Bosco juegan hoy en casa

Los dos equipos abulenses que participan en el grupo A de la Primera División Regional Juvenil disputarán hoy sus partidos correspondientes a la séptima jornada en su terreno de juego. El Real Ávila recibe al C.D. Peña A. José, penúltimo clasificado, a partir de las 16,00 horas en el Adolfo Suárez nº1 con el arbitraje del abulense Gran Rubio. Por su parte, el Bosco de Arévalo se enfrentará al Unami C.P. a las 16,00 horas en el campo del Colegio Salesianos de Arévalo, con el arbitraje del abulense Guisado Rico.

■ ATLETISMO

Primera jornada en los Juegos Escolares

La primera jornada de campo a través de los Juegos Escolares se celebra en la mañana de hoy en el parque de San Antonio.

● Agenda deportiva abulense ●

Estas son algunas de las actividades deportivas que se celebran este fin de semana en Ávila, capital y provincia:

■ SÁBADO 11 DE NOVIEMBRE:

● **Atletismo:**

Primer día de las IV Jornadas Técnicas Internacionales de Pruebas Combinadas. Desde las 10,30 horas, en Naturávila.

I Jornada de Campo a Través de los Juegos Escolares. En el parque de San Antonio.

● **Montañismo:**

Asamblea Extraordinaria del Grupo Abulense de Montaña en Almazor. A las 20,30 horas en el Salón de Actos del Círculo de Recreo San Juan de la Cruz de la Caja de Ahorros de Ávila.

● **Fútbol:**

– Primera División Regional Juvenil, grupo A, (7ª jornada):

Real Ávila C.F. - C.D. Peña A. José, a las 16,00 horas, en el Adolfo Suárez nº 1.

A.D. Bosco de Arévalo - Unami C.P., a las 16,00 horas, en el Colegio Salesianos de Arévalo.

■ DOMINGO 12 DE NOVIEMBRE:

● **Baloncesto:**

– Primera División Autonómica, grupo A, (4ª jornada):

Colegio Diocesano/Casa Social Católica - Laser 2/Hotel Villa de Aguilar, a las 16,30, en el pabellón de la Ciudad Deportiva Municipal.

● **Atletismo:**

Segundo y último día de las IV Jornadas Técnicas Internacionales de Pruebas Combinadas. Desde las 9,30 horas, en Naturávila.

● **Fútbol:**

– Segunda División B, grupo I, (13ª jornada):

Real Ávila C.F. - Spórting de Gijón B, a las 17,00 horas, en el estadio municipal Adolfo Suárez.

– Tercera División, grupo VIII, (13ª jornada):

A.D. Las Navas - C.D. Benavente, a las 12,00 horas, en Las Navas del Marqués.

– Primera División Regional de Aficionados, grupo A, (9ª jornada):

C.D. Cebrereña - C.D. Paredes, a las 16,00 horas, en el campo El Mancho de Cebreros.

– Primera División Regional Femenina, (6ª jornada):

El Barco C.F. - C.D. Nuestra Señora de Belén, a las 16,00 horas, en El Barco de Ávila.

– Primera División Provincial de Aficionados (8ª jornada):

Asoc. Dva. Casillas - C.F. Navalunga, a las 16,00 horas, en Casillas. Dvo. Mijares C.F. - Dvo. Club Arenal, a las 16,00 horas, en Mijares.

La Adrada C.F. - Arévalo C.F., a las 16,00 horas, en La Adrada.

Club Atco. Candeleda - Agrup. Pol. Burgohondo, a las 16,00 horas, en Candeleda.

A.D. Bosco de Arévalo - Agrup. Dva. Las Navas, a las 16,00 horas, en Arévalo.

C.F. El Tiemblo - Agrup. Dva. Mombeltrán, a las 16,00 horas, en El Tiemblo.

Club Pol. Piedralaves - Dvo. Navatagordo, a las 16,00 horas, en Piedralaves.

– XIX Trofeo Pedro Pascual (9ª jornada):

nada):

Rasil - A.D. Casino Abulense, en el Adolfo Suárez nº1, a las 11,00.

Jamones Leyfam/La Colilla - San Antonio/Deportes En Forma, en El Fresno, a las 11,00 horas.

Aldea/Venta La Tortilla - Deportes Sánchez/ICM, en La Aldea, a las 11,00 horas.

Casa Social Católica - Asociación de Vecinos Arturo Duperier, en el Adolfo Suárez nº2, a las 10,00 horas.

Chapa Felipe/Bar 124 - La Boutique del Mimbres, en el Adolfo Suárez nº2, a las 12,00 horas.

Coabu Cepsa/Toledana - El Fresno C.F., en el Colegio de Huérfanos, a las 11,00 horas.

Villa/Electrofar - Restaurante El Soto/Deportes Pista Central, en el Seminario, a las 11,00 horas.

Deportes

FÚTBOL

# El líder vuelve a ponerse a prueba

Real Madrid y Barcelona intentarán dejar atrás los malos resultados y recuperarse

SIP / MADRID

El Valencia, que cuenta sus partidos en casa por victorias, debe prolongar esta buena racha el domingo ante el Rayo si quiere lucir una semana más la condición de líder de la Liga española, que posee gracias a sus dos puntos de ventaja sobre Alavés y Deportivo. Tras la derrota de la pasada jornada en Montjuic, un nuevo tropiezo dejaría al Valencia a merced de sus dos inmediatos seguidores y le pondría también al alcance de rivales igualmente temibles, como son Barcelona y Celta.

La clasificación del equipo de Héctor Cúper para la segunda fase de la Liga de Campeones debe dar a sus jugadores la seguridad que les ha faltado en los últimos encuentros, en los que su juego estuvo por debajo del mostrado en las primeras jornadas. Después de colocarse el último domingo en el segundo escalón de la clasificación, el Alavés afronta en la décima jornada del campeonato una complicada salida a Valladolid, donde el primer equipo de la ciudad está aún invicto. El técnico local, Francisco Ferraro, no podrá contar con el ecuatoriano Iván Kaviedes, reclamado por la selección de su país, por lo que sólo contará con dos delanteros, Alberto López Moreno y Sergio Pachón. En cuanto al Alavés, que no ha perdido en sus desplazamientos, es de esperar que Mané introduzca algún cambio para no sobrecargar a quienes el jueves disputaron la UEFA.

El tercero con aspiraciones de liderato, el Deportivo, recibirá en partido adelantado al sábado a un Zaragoza que crece jornada a jornada de la mano del argentino Daniel Montenegro. La intención de Luis Costa es alinear en La Coruña a los mismos que hace una semana derrotaron al Racing, mientras que Jabbo Irureta confía en recuperar a los jugadores tocados que no viajaron a Alemania para el choque de Liga de Campeones; entre otros, Djalminha, Tristán y Turu Flores.

Las diferencias que separan a las plantillas de Barcelona y Villarreal pueden difuminarse si el primero

Guía de la jornada



| 10ª JORNADA | 1ª División             | Hora       | Árbitro          | TV            |
|-------------|-------------------------|------------|------------------|---------------|
| 1.          | Deportivo-R. Zaragoza   | Hoy, 21:00 | Esquinas Torres  | Autonóm./La 2 |
| 2.          | R. Oviedo-R. Sociedad   | 17:00      | Ansuátegui Roca  |               |
| 3.          | R. Valladolid-Alavés    | 17:00      | Daudén Ibáñez    |               |
| 4.          | Valencia-Rayo Vallecano | 17:00      | Rguez, Santiago  |               |
| 5.          | Málaga-Espanyol         | 17:00      | Undiano Mallenco |               |
| 6.          | Ath. Bilbao-Celta       | 17:00      | Andradas A.      |               |
| 7.          | Racing-Osasuna          | 17:00      | Turiendo Álvarez |               |
| 8.          | R. Madrid-Las Palmas    | 17:00      | Pérez Lasa       |               |
| 9.          | Mallorca-Numancia       | 17:00      | Carmona Méndez   |               |
| 10.         | Barcelona-Villarreal    | 20:00      | Bueno Grimal     | Canal Plus    |

| 12ª JORNADA | 2ª División            | Hora       | Árbitro           | TV            |
|-------------|------------------------|------------|-------------------|---------------|
| 11.         | Extremadura-At. Madrid | Hoy, 18:00 | Paradas Romero    | Autonómicas   |
| 12.         | Universidad-Elche*     | Hoy, 18:00 | Jávega Jiménez    |               |
| 13.         | Leganés-Recreativo     | 12:00      | Román González    |               |
| 14.         | Albacete-Levante       | 12:00      | Eleicegui Uranga  | Canal Plus    |
| 15.         | Eibar-Badajoz          | 17:00      | Teixeira Vitienes |               |
| 16.         | Murcia-Rac. Ferrol     | 17:00      | Moreno Delgado    |               |
| 17.         | Salamanca-R. Betis     | 17:00      | Fdez. Hinojosa    |               |
| 18.         | Sevilla-Compostela     | 17:00      | Valle Gil         |               |
| 19.         | Lleida-Real Jaén       | 17:00      | Arcas Piqueres    |               |
| 20.         | Sp. Gijón-Getafe       | 17:00      | Bello Rebolo      |               |
| 21.         | Tenerife-Córdoba*      | 17:00      | Rodado Rguez.     | *Hora canaria |

GRAFÍA

✓ **Tras la derrota de la pasada jornada en Montjuic, un nuevo tropiezo dejaría al Valencia fuera del liderato**

✓ **Dos derrotas consecutivas en Liga y el séptimo puesto obligan al Real Madrid a ganar**

acusa su eliminación del máximo torneo continental y el segundo se muestra tan contundente como una semana atrás ante el Deportivo (3-2). Sólo cuatro puntos separan actualmente a ambos equipos, pero el conjunto castellanense presentará varias bajas y no se ha caracterizado hasta ahora por su eficacia goleadora en las salidas. Guillermo Amor volverá con nuevo uniforme al Camp Nou.

Tras encadenar dos derrotas consecutivas en Liga y bajar al séptimo puesto, al Real Madrid le toca en esta jornada recuperar el crédito entre su público y acercarse de nuevo a los primeros lugares de la clasificación. Las Palmas parece un rival propicio, pues se trata -junto con el Racing- del equipo más goleado en su salidas. El técnico Vicente del Bosque ha admitido que sigue sin tener clara la alineación madridista ideal, pero espera dar en el clavo ante el conjunto canario.

**Cambios en el Real Madrid**

La entrada de Michel Salgado sustituyendo a Geremi en el lateral derecho parece una más que firme opción, ya que el gallego tiene una mayor proyección ofensiva y se comprometa mejor con Figo en la banda. Aitor Karanka volvería al centro de la defensa formando pareja con Hierro y Roberto Carlos es inamovible en el lateral izquierdo. Si Del Bosque se decide por una pequeña revolución, Conceição y Helguera serían los pivotes, con Figo a la derecha, Guti a la izquierda y Raúl jugando de media punta, con Morientes como delantero centro. Si, por el contrario, apuesta por la continuidad, Makelele y McManaman seguirían en el doble mediocentro, con Figo a la derecha y Savio y Munitis en la banda izquierda, con más probabilidades para el brasileño. Guti seguiría de media punta y Raúl ejercería como hombre más adelantado.

Completarán la décima jornada los partidos Málaga-Espanyol, Mallorca-Numancia, Athletic-Celta, Oviedo-Real y Racing-Osasuna, duelo directo entre equipos en zona de descenso.

## Camacho apuesta por la savia nueva con Xavi, Guti, Puyol y Farinós

SIP / MADRID

La convocatoria de los olímpicos Xavi y Puyol es la principal novedad en la convocatoria de José Antonio Camacho para el partido amistoso que disputarán las selecciones de España y Holanda el próximo 15 de noviembre en el estadio Olímpico de Sevilla. Asimismo, vuelven a la selección el madridista Guti y el jugador del Inter de Milán Farinós. El seleccionador nacional destacó que las nuevas incorporaciones se deben a que "son gente joven, con ganas y con ilusión. Podemos probar qué medida dan con la absoluta". Camacho hizo referencia a los jugadores del Barcelona Xavi y Puyol, en su primera convocatoria con la selección Absoluta, al señalar que "están jugando en el Barcelona y le están dando un aire nuevo al equipo. Xavi está preparado para dar su medida en la selección". También resaltó entre los convocados al futbolista del Real Madrid Guti, del que dijo que "está en un buen momento, haciendo goles y nos puede venir muy bien".

El técnico de Cieza admitió que "el equipo tiene una manera de jugar, y es difícil que la cambiemos. La selección tiene que jugar para ganar cada partido", y destacó que en esta ocasión va a utilizar a Xavi, Farinós y Baraja para el centro del campo, al igual que en anteriores encuentros jugó con Helguera y Gerard.

Respecto al próximo rival, Holanda, Camacho comentó que "cuando llegué al cargo dije en la Federación que quería jugar contra todos los campeones del mundo y de Europa". El seleccionador nacional también hizo referencia al papel que está realizando el combinado español en la fase de clasificación para el Mundial'2002. "De momento llevamos encarrilada la clasificación. Para mí en el Europeo se hizo un gran papel porque caímos con una selección campeona de todo".

**BREVES**

■ VALENCIA

**Cúper evita hablar de la palabra crisis**

El entrenador del Valencia Héctor Cúper no quiere oír la palabra crisis después de la derrota contra el Espanyol y el empate contra el Heerenveen "porque ni siquiera la utilicé cuando perdimos el año pasado cuatro partidos". Sin embargo, el técnico reconoció que "sí es cierto que ha bajado un poco el rendimiento en los dos últimos choques, donde no se ha hecho un juego con criterio y el equipo se ha desordenado". Cúper manifestó que "Ahora sólo me interesa el Rayo".

■ COPA DEL REY

**Real Madrid-Toledo, choque más intenso**

Real Madrid, Barcelona y Valencia jugarán ante rivales de Segunda B en los treintadosavos de final de la Copa del Rey, que se disputará a partido único el próximo 13 de diciembre. Los madridistas se enfrentarán al Toledo, el Barça al Gandía, y el Valencia al Atlético Gramanet. El sorteo, realizado por proximidad geográfica, emparejó a los equipos de categoría inferiores con los de Primera. Los choques más igualados son los que enfrenta a clubes de 2ª con los de 1ª.

**Copa del Rey (2ª ronda)**

| Partido único<br>13 Diciembre |               |
|-------------------------------|---------------|
| Toledo                        | Real Madrid   |
| Drotava                       | Rayo          |
| Ourense                       | R. Valladolid |
| Mensajero                     | Celta de Vigo |
| Unv. Las Palmas               | Deportivo     |
| Tenerife                      | R. Oviedo     |
| Sp. Gijón                     | Las Palmas    |
| Ferrol                        | Leganés       |
| Compostela                    | Getafe        |
| At. Madrid                    | Salamanca     |
| Logroñés                      | Osasuna       |
| A. Vitoria                    | Ath. Bilbao   |
| R. Sociedad Gimnástica        | Alavés        |
| Barakaldo                     | Numancia      |
| Burgos                        | Racing        |
| Beasain                       | R. Sociedad   |
| Eibar                         | R. Zaragoza   |
| Burriana                      | Villarreal    |
| Figueroas                     | Mallorca      |
| Gandía                        | Barcelona     |
| At. Gramanet                  | Valencia      |
| Albacete                      | Espanyol      |
| Levante                       | Lleida        |
| Murcia                        | Elche         |
| Ceuta                         | Málaga        |
| Xerez Deportivo               | Sevilla       |
| Córdoba                       | Badajoz       |
| Jaén                          | Betis         |
| Granada                       | Recreativo    |
| Ejido                         | Guadix        |
| Algeciras                     | Extremadura   |

■ REAL MADRID

**Del Bosque oculta si habrá 'revolución'**

Vicente del Bosque, entrenador del Real Madrid, duda entre dar continuidad a la alineación que perdió en Soria frente al Numancia, con breves retoques, o efectuar una pequeña revolución en todas las líneas, en las que Geremi, Savio y Munitis podrían ser los principales damnificados. Las molestias de Flavio Conceição y de Fernando Morientes van a ser más que importantes en las decisiones del entrenador madridista. Hasta última hora no sabrá si puede contar con ellos.

■ LAS PALMAS

**Kresic: "Me río de la crisis del Madrid"**

El entrenador de Las Palmas, Sergio Kresic, manifestó ayer que no cree que el Madrid esté en crisis, porque lo ha visto en los últimos partidos de Liga y, aunque perdió, "siempre creó muchas ocasiones claras de gol. Me río yo de las crisis del Real Madrid, que ya las quisieran los demás". Kresic atribuyó las críticas que está recibiendo el conjunto de Vicente del Bosque a que "en el fútbol actual cuando ganas tienes derecho a todo y cuando pierdes no eres nada ni nadie".

FÚTBOL

Segunda fase de la Liga de Campeones

| GRUPO A  | GRUPO B   | GRUPO C   | GRUPO D   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
|--|---|---|---|-------|-------|-------|------------|-------|---------------|-------|-------------------|-------|-------------------|-------|------------|-------|---------------|---|-------|-------|-------|----------|-------|-------|-------|-------------|-------|-------------|-------|-----------|-------|-------|--|-------|-------|-------|-------|-------|------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------------|
| <p><b>VALENCIA</b></p>  <p>Año de fund.: 1919<br/>Entrenador: Héctor Cúper<br/>Sistema: 4-4-2</p>   | <p><b>DEPORTIVO</b></p>  <p>Año de fund.: 1906<br/>Entrenador: Javier Irureta<br/>Sistema: 4-2-3-1</p>   | <p><b>Bayern Munich (ALE)</b><br/>(3 copas de Europa)</p> <p>Año de fund.: 1900<br/>Entrenador: Ottmar Hitzfeld<br/>Presidente: Beckenbauer</p> <p><b>Arsenal (ING)</b></p> <p>Año de fund.: 1886<br/>Entrenador: Arsène Wenger<br/>Presidente: Peter D. Hill-Wood</p> <p><b>Spartak Moscú (RUS)</b></p> <p>Año de fund.: 1922<br/>Entrenador: Oleg Romantsev<br/>Presidente: Oleg Romantsev</p> <p><b>Olympique Lyon (FRA)</b></p> <p>Año de fund.: 1950<br/>Entrenador: Jacques Santini<br/>Presidente: Jean-Michel Aulas</p> | <p><b>REAL MADRID</b><br/>(8 Copas de Europa)</p>  <p>Año de fund.: 1902<br/>Entrenador: Vicente del Bosque<br/>Sistema: 4-2-3-1</p> <p><b>Anderlecht (BEL)</b></p> <p>Año de fund.: 1908<br/>Entrenador: Aime Anthuenis<br/>Presidente: Roger Vanden Stock</p> <p><b>Lazio (ITA)</b></p> <p>Año de fund.: 1900<br/>Entrenador: Sven Goran Eriksson<br/>Presidente: Sergio Cragnotti</p> <p><b>Leeds United (ING)</b></p> <p>Año de fund.: 1919<br/>Entrenador: D. O'Leary<br/>Presidente: P. Ridsdale</p> |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| <p><b>Sturm Graz (AUT)</b></p> <p>Año de fund.: 1909<br/>Entrenador: Ivica Osim<br/>Presidente: Hannes Karting</p> <p><b>Manchester United (ING)</b><br/>(2 Copas de Europa)</p> <p>Año de fund.: 1878<br/>Entrenador: Alex Ferguson<br/>Presidente: Peter Kenyon</p> <p><b>Panathinaikos (GRE)</b></p> <p>Año de fund.: 1908<br/>Entrenador: A. Anastasiadis<br/>Presidente: A. Philippidis</p> | <p><b>Milán (ITA)</b><br/>(5 Copas de Europa)</p> <p>Año de fund.: 1899<br/>Entrenador: A. Zaccheroni<br/>Presidente: S. Berlusconi</p> <p><b>Paris Saint Germain (FRA)</b></p> <p>Año de fund.: 1970<br/>Entrenador: P. Bergeroo<br/>Presidente: Pierre Lescuré</p> <p><b>Galatasaray (TUR)</b></p> <p>Año de fund.: 1905<br/>Entrenador: Mircea Lucescu<br/>Presidente: Faruk Suren</p> | <p>Sé clasifican para cuartos de final los dos primeros de cada grupo</p>   | <p><b>Los partidos del Valencia</b></p> <table border="1"> <thead> <tr><th>Fecha</th><th>Rival</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>21-11</td><td>Sturm Graz</td></tr> <tr><td>06-12</td><td>PANATHINAIKOS</td></tr> <tr><td>14-02</td><td>Manchester United</td></tr> <tr><td>20-02</td><td>MANCHESTER UNITED</td></tr> <tr><td>07-03</td><td>STURM GRAZ</td></tr> <tr><td>13-03</td><td>Panathinaikos</td></tr> </tbody> </table>   | Fecha | Rival | 21-11 | Sturm Graz | 06-12 | PANATHINAIKOS | 14-02 | Manchester United | 20-02 | MANCHESTER UNITED | 07-03 | STURM GRAZ | 13-03 | Panathinaikos | <p><b>Los partidos del Deportivo</b></p> <table border="1"> <thead> <tr><th>Fecha</th><th>Rival</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>21-11</td><td>PARIS SG</td></tr> <tr><td>06-12</td><td>Milán</td></tr> <tr><td>14-02</td><td>GALATASARAY</td></tr> <tr><td>20-02</td><td>Galatasaray</td></tr> <tr><td>07-03</td><td>Paris S G</td></tr> <tr><td>13-03</td><td>MILÁN</td></tr> </tbody> </table> | Fecha | Rival | 21-11 | PARIS SG | 06-12 | Milán | 14-02 | GALATASARAY | 20-02 | Galatasaray | 07-03 | Paris S G | 13-03 | MILÁN | <p><b>Los partidos del R. Madrid</b></p> <table border="1"> <thead> <tr><th>Fecha</th><th>Rival</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>22-11</td><td>LEEDS</td></tr> <tr><td>05-12</td><td>Anderlecht</td></tr> <tr><td>13-02</td><td>Lazio</td></tr> <tr><td>21-02</td><td>LAZIO</td></tr> <tr><td>06-03</td><td>Leeds</td></tr> <tr><td>14-03</td><td>ANDERLECHT</td></tr> </tbody> </table> | Fecha | Rival | 22-11 | LEEDS | 05-12 | Anderlecht | 13-02 | Lazio | 21-02 | LAZIO | 06-03 | Leeds | 14-03 | ANDERLECHT |
| Fecha  | Rival   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 21-11  | Sturm Graz  |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 06-12  | PANATHINAIKOS   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 14-02  | Manchester United   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 20-02  | MANCHESTER UNITED   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 07-03  | STURM GRAZ  |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 13-03  | Panathinaikos   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| Fecha  | Rival   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 21-11  | PARIS SG  |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 06-12  | Milán   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 14-02  | GALATASARAY   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 20-02  | Galatasaray   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 07-03  | Paris S G   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 13-03  | MILÁN   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| Fecha  | Rival   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 22-11  | LEEDS   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 05-12  | Anderlecht  |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 13-02  | Lazio   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 21-02  | LAZIO   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 06-03  | Leeds   |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |
| 14-03  | ANDERLECHT  |   |   |       |       |       |            |       |               |       |                   |       |                   |       |            |       |               |   |       |       |       |          |       |       |       |             |       |             |       |           |       |       |  |       |       |       |       |       |            |       |       |       |       |       |       |       |            |

Los equipos en mayúsculas juegan en casa

GRAFÍA

# La suerte no fue una aliada

## Grupos complicados para Madrid y Dépor y más accesible para el Valencia

EP / GINEBRA

El Real Madrid, encuadrado en el Grupo D junto a Lazio, Leeds United y Anderlecht, y Deportivo de La Coruña, en el Grupo B con Milán, Galatasaray y París Saint-Germain, no salieron muy bien parados del sorteo de la segunda fase de la Liga de Campeones, celebrado en el Hotel Forum Park de Ginebra. Mejor suerte corrió el Valencia, que junto al Manchester United es el claro favorito a ocupar una de las dos plazas que dan el billete a los cuartos en el Grupo A, donde están además el Sturm Graz y el Panathinaikos.

No estará barato uno de los dos primeros puestos del Grupo D, donde el Madrid, actual campeón, se medirá a rivales del calibre del Lazio, vigente campeón de Italia, el Anderlecht, renacido de aquel gran equipo que fue en los años 80, y el Leeds, crecido tras dejar fuera al Barcelona en la anterior ronda. Por su parte, el Deportivo afronta un grupo muy abierto con el Milán, siempre peligroso, el París Saint-Germain francés, y los turcos del Galatasaray, campeones en la Copa de la UEFA y que mantiene su estadio como un fortín casi inexpugnable. En el Grupo A, Valencia y Manchester aparecen como los

dos grandes favoritos ante el Sturm Graz austriaco, la cenicienta del bombo, y los griegos del Panathinaikos. Igualmente, Bayern Múnich y Arsenal son favoritos a los dos primeros puestos en el Grupo C, que completan el Spartak Moscú y el Lyon. La segunda fase de la Liga

de Campeones se desarrollará en seis jornadas que irán de noviembre de 2000 a marzo de 2001. El Real Madrid disputará el primer partido en el feudo del Leeds el miércoles 22 de noviembre y el último ante el Anderlecht en Bélgica el 14 de marzo. Por su parte, el Va-

lencia debutará en casa con el Sturm Graz el martes 21 y terminará también en Mestalla ante el Panathinaikos. El Deportivo debutará ante el París Saint Germanain y terminará ante el Milán el 13 de marzo.

El entrenador del Deportivo, Javier Irureta, considera que B es "un grupo interesante porque tanto nosotros como nuestros rivales son equipos de gran prestigio. París Saint-Germain y Galatasaray son equipos que valen la pena, y tiene que resultar interesante que un conjunto como el Deportivo se vaya a enfrentar a ellos, al Galatasaray, que es el actual campeón de la UEFA y de la Supercopa, o al PSG, con el atractivo de hombres con Nicolás Anelka, o al Milán, ¿qué vamos a decir de él?".

El Valencia, actual subcampeón de la Liga de Campeones, volverá a verse las caras en la segunda fase de la máxima competición europea contra el Manchester United, como ya ocurriera la temporada pasada. En aquella ocasión, realizó el peor partido de toda la Champions y cayó por un contundente 3-0.

El director general del Real Madrid, Jorge Valdano, que representó al conjunto blanco en el sorteo, aseguró que "todos los grupos son parecidos, no hay ninguno estelar".

## Reencuentro de grandes

El Real Madrid se reencontrará con un viejo conocido en Europa, como el Anderlecht belga, mientras que se entrenará ante el Lazio y el Leeds, nuevos grandes del fútbol italiano e inglés, en la segunda fase de la Liga de Campeones. El camino a los cuartos de final de la máxima competición europea no será nada fácil para los de Vicente del

Bosque en un grupo, el D, cuya nota predominante es la gran igualdad. Curiosamente, el Real Madrid nunca se ha visto las caras en Europa con el Leeds y el Lazio. El Anderlecht, después de haber sido uno de los cocos del fútbol europeo y el más importante equipo de Bélgica en los años 80, recuperó el año pasado el reinado en su país y esta tempora-

da ha logrado ya su pase a la segunda fase de la Liga de Campeones como primero de un grupo en el que se encontraba el Manchester United o el PSV Eindhoven. El Lazio, nuevo rico del fútbol continental, ha formado a golpe de talonario una de las mejores plantillas del mundo. Finalmente, el Leeds se ha convertido en uno de los equipos de moda.

## Rivales asequibles para los españoles en la UEFA

EP / GINEBRA

Los equipos españoles tendrán rivales asequibles a priori en la tercera ronda de la Copa de la UEFA, tras el sorteo celebrado ayer en el Hotel Forum Park de Ginebra. Los más complicados serán para el Espanyol, que jugará ante el Oporto, y para el Alavés, ante el Rosenborg noruego, que viene de jugar la primera fase de Liga de Campeones. El Barcelona se enfrentará al Brujas, con el partido de ida en la localidad belga, mientras que Celta y Rayo Vallecano deberán soportar el frío de Ucrania y Rusia, pues les ha tocado el Shakhtar Donetsk y el Lokomotiv de Moscú, respectivamente.

El técnico del Barcelona aseguró, después de que se supiera que al Barça le ha tocado el Brujas, que "el equipo belga es un rival muy complicado. De los once partidos que ha jugado, ha ganado los once y ha marcado un total de 41 goles, más de tres goles por partido de media. En la UEFA los equipos que la juegan también son de primer orden y será muy complicado".

El Lokomotiv de Moscú, rival del Rayo Vallecano, es un enemigo muy complicado para los jugadores de Juande Ramos, que hubiesen preferido de menos entidad para continuar su caminar en Europa. "No hemos tenido demasiada suerte. Ir a Rusia en pleno invierno no es bueno para nadie". Para el Espanyol el rival será el Oporto de Fernando Santos, un conjunto el portugués que se quedó fuera de la Liga de Campeones al ser eliminado por el Anderlecht belga. "No será un rival fácil".

El presidente del Celta de Vigo, Horacio Gómez, reconoció tras saber el emparejamiento del equipo gallego ante el Shakhtar Donetsk de Ucrania, que era "el rival menos deseado porque estamos abocados a un nuevo vuelo charter y un viaje de cinco horas". Finalmente, el Rosenborg se enfrentará al Alavés, equipo ante el que buscará curar la herida de su eliminación de la máxima competición europea por clubes. "Es un conjunto muy complicado", confirmó Mané.

**EMPAREJAMIENTOS DE 3ª RONDA:** Glasgow Rangers (Esc)-Kaiserslautern (Ale); Osijek (Cro)-Slavia Praga (Che); Bayer Leverkusen (Ale)-AEK Atenas (Gre); Brujas (Bel)-Barcelona (Esp); Herta Berlín (Ale)-Inter Milán (Ita); Nantes (Fra)-Lausana (Sui); Alavés (Esp)-Rosenborg (Nor); Feyenoord (Hol)-Stuttgart (Ale); Parma (Ita)-TSV Munich 1860 (Ale); Girondins Burdeos (Fra)-Werder Bremen (Ale); Shakhtar Donetsk (Ucr)-Celta (Esp); PSV (Hol)-Paok (Gre); AS Roma (Ita)-Hamburgo (Ale); Olympiakos (Gre)-Liverpool (Ing); Lokomotiv Moscú (Rus)-Rayo Vallecano (Esp); Espanyol (Esp)-Oporto (Por).

\* Los partidos se disputarán los días 23 de noviembre (ida) y 7 de diciembre (vuelta).

## Deportes

## RALLY DE AUSTRALIA

# La organización expulsa a Sainz por parar en un tramo

## Ford no recurrió la sanción y pierde sus opciones en el Mundial

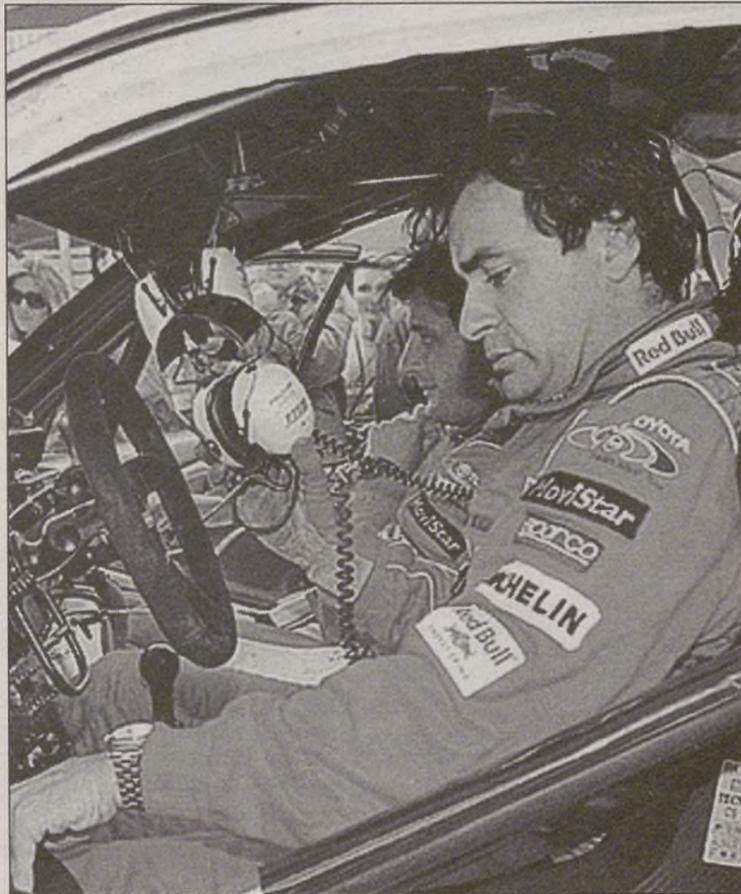
DAVID ÁLVAREZ / PERTH

Carlos Sainz ha sido excluido del Rally de Australia por los comisarios deportivos de la prueba y no podrá tomar la salida en la etapa de hoy. Sainz se detuvo en la novena especial entre la pancarta que anuncia el control de llegada y la línea de meta, lo que está expresamente prohibido por el reglamento. El piloto español se detuvo para perder tiempo y así salir en posición más retrasada en la segunda etapa, lo que representa una ventaja en los tramos de piedras.

Tras haber examinado el informe escrito de los comisarios presentes en la línea de llegada, Carlos Sainz dio explicaciones de por qué se paró y vieron las imágenes de vídeo. "Hemos constatado la evidencia de la infracción ya que el coche número 6 se detuvo entre 10 y 20 segundos antes de la línea de llegada y pasada la bandera amarilla que señala a zona prohibida. Los representantes de Ford y los pilotos del coche número 6 no pudieron ofrecer explicaciones válidas a dicha infracción. En consecuencia, el colegio de Comisarios Deportivos decide por unanimidad excluir al coche número seis del Rally de Australia", afirma la resolución de los comisarios.

Curiosamente, Sainz ya fue amonestado por un hecho similar en el Rally Acrópolis, cuando se detuvo poco antes de la meta de la última especial para ceder la victoria a su compañero Colin McRae, siguiendo órdenes de equipo. Ford decidió poco después aceptar la sanción y anunció que no presentará apelación contra la misma.

Con ello, no sólo Carlos Sainz queda fuera de la prueba y pierde prácticamente todas sus opciones al título, sino que la marca del ovalo pierde también todas las opciones al título de constructores ya que su



Carlos Sainz, al volante de su Ford Focus WRC / EFE

otro piloto, Colin McRae, abandonó por un problema de motor.

Sainz se excusó diciendo que no había visto la bandera y adjuntó que "el problema es pararse, tanto da que sea a la vista de la meta o a medio tramo", refiriéndose a lo que habían hecho Gronholm o Mäkinen. Sin embargo, los comisarios adujeron que no tenían pruebas de lo hecho por esos dos pilotos.

El español culpó nuevamente a un reglamento que "penaliza a los más rápidos y obliga a efectuar estas maniobras tácticas".

El finlandés Juha Kankkunen, a los mandos de un Subaru, es el líder del Rally de Australia al finalizar la primera etapa. Más que un líder sorprendente, Kankkunen es líder por omisión, ante la renuncia de los grandes favoritos a encabezar la prueba, materializada en la penúltima especial en la que Gronholm, Mäkinen y, especialmente Sainz —que le costó su exclusión—, levantaron el pie para no abrir carrera y, en apenas 4 kilómetros y medio, cedieron entre 30 y 50 segundos al ganador de la especial.

## BALONCESTO

# El Barça expedienta a Seikaly tras negarse a entrenar y desaparecer

TXEMA GARCÍA / BARCELONA

El pívot libanés del Barcelona Rony Seikaly le echó ayer un pulso al club azulgrana tras ser expedientado al negarse a viajar con el equipo a Vitoria para el partido que disputará hoy en la pista del Tau Cerámica. Seikaly, que pidió el pasado miércoles permiso para quedarse en Londres unas horas y poder así visitar a su hermana, tras el partido de la Euroliga disputado contra el London Towers, se ausentó por sorpresa de los entrenamientos del jueves por la tarde y de ayer por la mañana. Posteriormente, el jugador se pre-

sentó en las oficinas del club y mantuvo una conversación a última hora con el entrenador, Aito García Reneses, y con el gerente de la sección de baloncesto, Antonio Maceiras. Según fuentes del club, el jugador les comunicó que se encontraba a disgusto en los últimos partidos y pidió una serie de condiciones para viajar a Vitoria para jugar contra el Tau. Seikaly estaría especialmente molesto por los escasos minutos de juego de que disfrutó en el último partido contra el London Towers, aunque las citadas fuentes destacaron que, en lo que va de temporada, es uno de los

que más ha jugado, con una media de 28 minutos por partido. Aito y Maceiras le explicaron a Seikaly que, para el buen funcionamiento del colectivo, no podían aceptar ningún tipo de condiciones y le conminaron a incorporarse de nuevo a la disciplina del club, pedir disculpas por su actitud y esforzarse en los entrenamientos y en el terreno de juego. Pese a que Seikaly fue convocado para viajar por la tarde a Vitoria y dijo que meditaría qué decisión tomar, posteriormente no se presentó a la hora convenida para partir hacia la ciudad vasca, por lo que se le abrirá un expediente.

## BREVES

## ■ TENIS / COPA FEDERACIÓN

## España, semifinales ante Chequia

La Copa Federación se disputará en las canchas exteriores del Hotel-casino Mandalay Bay en Las Vegas, donde España y República Checa se verán en la primera semifinal del día 21, mientras al día siguiente lo harán Estados Unidos y Bélgica. Tras un receso de dos jornadas, debido al Día de Acción de Gracias que se celebra en Estados Unidos, las selecciones ganadoras regresarán a la cancha para disputar la final del 24 al 25.

## ■ CICLISMO

## El Giro'2001 se presenta hoy

El Giro de Italia de Ciclismo del año 2001, el primero del nuevo milenio, será presenta hoy en Milán, sabiéndose ya que saldrá en Pescara, su final tradicional en la capital milanesa y que se espera con ansias poder anunciar la presencia del alemán Jan Ulrich. La que será la edición LXXXIV de la más importante prueba por etapas que se disputa en Italia se desarrollará del 19 de mayo al 10 de junio del año 2001 y estará muy unida al centenario de la muerte de Verdi.

## ■ BALONMANO / LIGA DE CAMPEONES

## El Barça, a por su séptimo título

El Barcelona, vigente campeón, inicia hoy su camino en la Copa de Europa 2000/2001 enfrentándose al Montpellier, campeón de Liga y Copa francesa la pasada temporada, en el pabellón René Bouignol de la ciudad gala. Los azulgrana parten de nuevo como favoritos por el máximo título continental donde suman seis entorchados, los cinco últimos consecutivos. El objetivo inicial es lograr la primera plaza del Grupo B en el que se encuentran.



## ■ GOLF / MUNDIAL DE VALDERRAMA

## Price aguanta al viento

El zimbabuense Nick Price demostró su testarudez en el Mundial de Valderrama de golf, en donde continuó al frente de la clasificación tras una segunda jornada muy ventosa que empujó a Tiger Woods al sexto puesto y al japonés Tanaka al segundo. Por si había dudas, la clasificación está demostrando que lo que se juega en Valderrama es un Mundial. El africano Price es primero, con 9 bajo par; y segundo es el asiático Hidemichi Tanaka, a 2 golpes.

## ■ OLIMPIADAS DE AJEDREZ

## España no alcanza el décimo puesto

El equipo masculino español de ajedrez empató ayer con Francia, 2-2, en la decimotercera y penúltima ronda de las Olimpíadas de Ajedrez que se disputan en el Centro de Convenciones de esta ciudad. En el primer tablero español, Alexei Shirov venció a Bauer pero en el segundo, el reciente campeón mundial Sub-18 Paco Vallejo perdió con Degraeve. En el tercer y cuarto tablero, Lluís Comas y Javier Moreno hacían tablas. España no será ni siquiera décima.

# Anuncios por palabras

Horario de recogida de anuncios en nuestras oficinas de: Plaza de Santa Ana, 2  
Mañanas: De 9,00 a 2. Tardes: De 4,30 a 7,00. Sábados: de 10,00 a 12,00  
Los anuncios recogidos a partir de las 2:00 de la tarde, se publicarán tres fechas después

## TARIFAS

Hasta 10 palabras (Mínimo) 550 Ptas.  
Cada palabra más 55 Ptas. +16% IVA

## Ventas

**VENDO PISO** Avda. Juan Pablo II, calefacción, tres dormitorios, garaje. Teléfono 639 20 51 97.

**SE VENDE** piso y apartamento Pº San Roque, 26. Llamar de 9 a 10 noche. Telf.: 920 22 08 51.

**SE VENDE** local en c/ Capitán Peñas, 16. Llamar de 9 a 10 noche. Telf.: 920 22 08 51.

**SE VENDE** piso c/ Capitán Peñas, 16. Llamar de 9 a 10 noche. Telf.: 920 22 08 51.

**SE VENDEN** dos plazas de garaje juntas o por separado. Avd. de José Antonio, 19. Buen precio. Urge. Telf.: 609 13 57 32.

**VENDO CHALET** adosado, Zona Páramo de Turismo. Telf.: 920 35 43 47 (desde 15,00 horas) y 670 71 72 81.

## F. Rústicas

**DIRECTAMENTE CON** propiedad. Finca apta regadío. Económica, 32 hectáreas total. Castellanos de Zapardiel. Tendido eléctrico. Posible perforación. Linda con carretera de Madrigal. Llamar tardes de 5 a 9 al tel. 656 48 00 07. Solo compradores.

## Alquileres

**SE ALQUILA** piso 4 dormitorios, dos baños. Avda. José Antonio. Telf.: 920 22 03 01.

**SE ALQUILA** local semiamueblado en Pº de San Roque, 26. Llamar de 9 a 10 noche. Telf.: 920 22 08 51.

**SE ALQUILAN** piso y apartamentos sin amueblar, excepto cocina, en Pº de San Roque, 26. Llamar de 9 a 10 noche. Telf.: 920 22 08 51.

**ALQUILO APARTAMENTO** amueblado, gareje. Edificio D. Carmelo. Telf.: 920 25 02 73.

**ECONÓMICOS** en Duque de Alba. Una oficina, un local de negocios y un piso. Telf.: 91 552 02 94.

**SE ALQUILA** apartamento. Telf.: 920 25 37 53.

## Trabajo

**SE NECESITA** señora para cocina restaurante Copacabana. Telf.: 920 21 11 10. C/ Millan, 9.

**SE NECESITA** cocinero/cocinera para restaurante. Telf.: 920 22 29 79.

**SE NECESITA** persona joven de filología inglesa para dar clase. Llamar por las tardes. Telf.: 677 39 11 67.

**SE NECESITA** camarero. Telf.: 629 62 56 67.

## EMPRESA CONSTRUCTORA PRECISA

- Técnico en calidad y medio ambiente (incorporación inmediata)

Interesados enviar C.V. al apartado 205 de Ávila. Indicar pretensiones económicas

Plazo de recepción de C.V. hasta el lunes día 13

**SE NECESITA** camarero/a para restaurante "El Asador de Ávila". Telf.: 920 26 99 83.

**SPEJOS** peluqueros selecciona oficiales, ayudantes y esteticos para próxima apertura en Ávila. Telf.: 91 360 21 13 y 616 94 05 60.

**SE NECESITA** empleada de hogar. Telf.: 920 25 05 40. Llamar de 16 a 19 horas.

**SE NECESITA** personal masculino de 20 a 25 años para tienda en Ávila. Con experiencia en comercio. Se valorará carnet de conducir. Interesados presentarse viernes y sábado (tardes de 17 a 21 h). La Estrella de Ávila. Calla Caballeros, 16 bajo.

**SE NECESITA** oficiales de 1ª de bañilería. Telf.: 920 28 32 06.

**SE NECESITA** pintor de automóviles. Llamar en horario de comercio. Telf.: 920 21 12 96.

**SE NECESITAN** aprendices, oficiales y técnicos eléctricos. Telf.: 617 43 74 77.

**SE NECESITA** camarero. Telf.: 920 26 97 47.

## Motor

**SE VENDE** Nissan Patrol Top Line, turbo diesel, todos los extras. Año 92. Precio 1.550.000. Telf.: 629 13 77 31.

**VENDO BMW** 325 coupé rojo. Equipamiento deportivo. 2.400.000. Telf.: 629 08 91 81.

**IMPORTANTE EMPRESA** de distribución necesita camión para distribuir sus productos (alimentación, bebidas) en Ávila y provincia. Capacidad mínima, 7-8 pallet. Telf.: 91 690 00 21 y 91 690 02 67.

**VENDO NISSAN** Patrol corto, muy buen estado. Económico. 500.000. Telf.: 606 42 59 44.

## Hipotecas

**DINERO URGENTE** hipotecas, liquidez, embargos, subastas. Admitimos colaboradores profesionales o esporádicos. Comisión interesante. 91 594 04 22. www.equipodeinversiones.com

## Agricultura

**SE COMPRAN** derechos de replantación de viñedo. Pago bien. Telf.: 659 54 79 80.

## Ganados

**VENDO** vacas nodrizas con cupo. Telf.: 947 39 58 80.

## Futurología

**ADONAI, TAROT** ¡¡Especialistas sentimentales!! Mágicas soluciones, respondemos 24 horas. 906 421 671.

**GABINETE DEL Arco Iris**, tarot, videncia, parapsicología, sanación y astrología. 906 42 00 97.

**ADONAI, TAROT** videncia ¡¡Soluciones, respuestas!!! Amor, destino, negocios. Permanentemente. 906 421 671.

**EL LAGO** del amor 906 42 88 23. Tarot, videncia, parapsicología.

## Contactos

**CHICOS** contactos chicos. Max. 55 ptas/min. May 18 años. 906 379 379.

**CITA A CIEGAS!!!** Amor, amistad, sexo. Conócenos, atrevete. Permanentemente. 906 423 935.

**MADURAS** complacientes necesitan contactar con hombres jóvenes y potentes. 906 42 57 46.

**CHICA** atractiva, busca relaciones sin lucro ni malos rollos. 906 42 35 68.

**ROMANTICA** y dulce. Busco relación con hombre serio desinteresadamente. 906 42 86 88.



## Varios

**VENDO RABILLOS** de remolacha. Telf.: 983 62 56 49.

**CARRETIILLAS ELEVADORAS** de segunda mano 91 895 03 09. Visite Stock con fotos en: www.rmsl.es

**VENDO REMOLACHA** azucarera. Telf.: 607 24 75 52.

**HOSTELERÍA** oportunidad única, bar de copas con lic. Restaurante, pleno rendimiento, cedo por jubilación, mejor sitio céntrico. Ávila, 2 plantas, almacén y vivienda. Telf.: 920 21 14 23 y 609 67 54 59.

**Las lluvias torrenciales están arrasando Mozambique. Necesitamos tu ayuda.**

Las lluvias caídas en febrero han desbordado los ríos e inundado Mozambique. Ahora ya hay 800.000 afectados. Las familias más pobres, que son las más vulnerables, lo han perdido todo: sus viviendas, las cosechas, y, además, están seriamente amenazadas por las epidemias. **Por todo ello, tu donativo es urgente.**

Tel: 902 330 331 [www.intermón.org](http://www.intermón.org)

la Caixa: 2100-0765-81-0200111128  
Caja Madrid: 2038-1768-43-6000300045  
Banco de Santander: 0085-0200-66-000066678

**intermón**  
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO  
Miembro de Oxfam Internacional

**un problema urgente...**

**una solución rápida...**

lo resolverá con

anuncios por palabras

**EL DIARIO DE AVILA**

Plaza de Santa Ana, 2. Telf.: 920 / 25 15 36 - 37

**URGENTE**

SE NECESITAN

**DONANTES DE SANGRE**

Por favor no olvides esta cita

Carretera de Madrid, Km. 109

Teléfonos: 920 35 80 36 y 920 25 54 23

ÁVILA

Agenda

**NOVIEMBRE**  
**11**  
**SÁBADO**  
 Santos Bartolomé, Martín y Valentín

**1484:** Díaz de Montalvo concluye la recopilación Ordenanza de Leyes de Castilla, encomendada por los Reyes Católicos.  
**1673:** El maestro de campo polaco John Sobieski derrota a los turcos en Chotin, lo que le llevó al Trono de Polonia en 1674.  
**1908:** Mueren 360 mineros por una explosión de grisú en la mina Radbod/Hamm, en Westfalia.  
**1926:** El británico Bernard Shaw, Premio Nobel de Literatura.  
**1938:** Ismet Inonu es elegido nuevo Jefe de Estado turco.  
**1940:** II Guerra Mundial: aviones torpederos británicos dejan fuera de combate a más de la mitad de la flota italiana, en el golfo de Tarento.  
**1944:** Los aliados reconocen el Gobierno albanés de Enver Hoxha.  
**1965:** Declaración unilateral de independencia de Rodesia.  
**1973:** Egipto e Israel firman el alto el fuego en la carretera de Suez a El Cairo.  
**1979:** Javier Rupérez, secretario de Relaciones Exteriores de UCD, es secuestrado por la banda ETA.  
**1980.-** Se celebra en Madrid la III Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea a la que asisten delegados de 35 países.  
**1992:** La Iglesia anglicana aprueba la ordenación sacerdotal de las mujeres.  
**1993:** El helenista Emilio Lledó y el jurista Eduardo García de Enterría, miembros de la Real Academia.



**Hoy** El Instituto Nacional de Meteorología (INM) prevé para hoy, sábado, lluvias débiles en Canarias, en Murcia y en la Comunidad Valenciana, que podrían extenderse a Cataluña y a Baleares. Estará parcialmente nuboso en el sur y este de Aragón, en el sureste de Castilla-La Mancha y en la zona del Estrecho y predominarán los cielos poco nubosos en el resto de la Península. Seguirán formándose bancos de niebla en numerosos puntos de la mitad norte, especialmente en Galicia, en las comunidades cantábricas, en Castilla y León, en Navarra, en La Rioja y en Aragón, que de nuevo serán localmente persistentes.

**Mañana** Se registrarán precipitaciones, puntualmente fuertes, en Galicia; localmente moderadas en Asturias, en Castilla y León, en Navarra, en La Rioja y en el norte de Extremadura y ya menos intensas en Cantabria y en el País Vasco. También podrían producirse algunos chubascos débiles en la zona occidental del Pirineo Catalán, en el Sistema Central y en Canarias. Estará parcialmente nuboso, ya sin precipitaciones, en Aragón, en Cataluña y en Castilla-la Mancha.

**Fases lunares**  
 LUNA NUEVA (25 NOV), CUARTO MENGUANTE (18 NOV), LUNA LLENA (11 NOV), CUARTO CRESCIENTE (4 NOV)  
 El Sol sale a las 06.56 y se pone a las 17.01 (H. S.). La Luna sale a la 17.11 y se pone a las 06.08 (H. S.).

| Temperaturas   |       |
|----------------|-------|
| Albacete       | 14 -4 |
| Alicante       | 18 6  |
| Almería        | 20 11 |
| Avila          | 8 -3  |
| Badajoz        | 16 2  |
| Barcelona      | 15 5  |
| Bilbao         | 16 2  |
| Burgos         | 12 -1 |
| Cáceres        | - 3   |
| Cádiz          | 18 10 |
| Castellón      | 17 7  |
| Ceuta          | 17 16 |
| C. Real        | 13 0  |
| Córdoba        | 18 6  |
| Coruña La      | 15 8  |
| Cuenca         | 12 -3 |
| Gerona         | 16 1  |
| Gijón          | - -   |
| Granada        | 17 0  |
| Guadalajara    | 14 -2 |
| Huelva         | 19 6  |
| Huesca         | 12 3  |
| Ibiza          | - -   |
| Jaén           | 15 4  |
| León           | 8 -2  |
| Lerida         | 15 0  |
| Logroño        | 12 1  |
| Lugo           | 8 0   |
| Madrid         | 13 -1 |
| Málaga         | 18 7  |
| Melilla        | 19 15 |
| Murcia         | 17 4  |
| Orense         | 14 -5 |
| Oviedo         | 13 3  |
| Palencia       | 7 -2  |
| Palma M.       | 18 2  |
| Palmas Las     | 24 17 |
| Pamplona       | 12 1  |
| Pontevedra     | 14 5  |
| Salamanca      | 10 -4 |
| S. Sebastián   | 12 7  |
| S. C. Tenerife | 23 16 |
| Santander      | 14 8  |
| S. Compostela  | - -   |
| Segovia        | 10 0  |
| Sevilla        | 19 9  |
| Soria          | 9 -3  |
| Tarragona      | 16 6  |
| Teruel         | 12 -4 |
| Toledo         | 13 1  |
| Valencia       | 17 6  |
| Valladolid     | 10 -1 |
| Vigo           | - -   |
| Vitoria        | 12 -2 |
| Zamora         | 5 -1  |
| Zaragoza       | 14 2  |

**SORTEOS**

**Bonoloto**

Combinación ganadora del VIERNES 10 DE NOVIEMBRE

4 11 14  
 36 37 44

Complementario Reintegro

41 6

Combinación ganadora del LUNES 6 DE NOVIEMBRE

18-23-36-41-46-48  
 Complementario: 1 Reintegro: 1

Combinación ganadora del MARTES 7 DE NOVIEMBRE

17-23-24-34-38-49  
 Complementario: 26 Reintegro: 9

Combinación ganadora del MIERCOLES 8 DE NOVIEMBRE

6-11-12-25-26-32  
 Complementario: 10 Reintegro: 7

**Primitiva**

Combinación ganadora del JUEVES 9 DE NOVIEMBRE

4-17-23-27-34-36  
 Complementario: 41 Reintegro: 9

Combinación ganadora del SABADO 4 DE NOVIEMBRE

1-24-28-31-46-47  
 Complementario: 6 Reintegro: 0

**Gordo de la Primitiva**

Combinación ganadora del DOMINGO 5 DE NOVIEMBRE

3-15-19-23-43-46  
 Complementario: 5 Reintegro: 0

**ONCE**

ÚLTIMO NÚMERO PREMIADO

1 7 1 8 2

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Viernes 10 de noviembre (Serie 143) | 17182 |
| Jueves 9 de noviembre               | 52686 |
| Miércoles 8 de noviembre            | 16861 |
| Martes 7 de noviembre               | 73102 |
| Lunes 6 de noviembre                | 12899 |

**Internet**

**Tema**  
 Novela  
**Dirección Internet**  
 www.lalupa.com  
**Calificación**  
 □ □ □

**lalupa**  
 Set de 2 Radios de doble vía Rudiovox FR-530-2  
 Página de descarga e-book  
 "El libro es fuerza, es valor, es poder, es alimento, antorcha del pensamiento, y manantial del amor."  
 Rubén Darío  
 Elige un formato: Rockel e-book, Microsoft Reader, Glassbook, FlipBrowser

Un portal colombiano ha inaugurado la publicación en formato electrónico de textos narrativos de autores nacionales con la puesta en línea de *María*, famosa novela romántica de Jorge Isaacs, cuya pri-

mera edición data de 1867. La obra quedó a disposición de los visitantes de lalupa.com, que desde ayer la ofrece de forma gratuita y que tiene previsto entregar en adelante al menos un nuevo libro cada mes. "Es

electrónicos empiezan a transformar los hábitos de lectura de las personas en el mundo, al integrar la riqueza de los textos tradicionales con la flexibilidad y la comodidad que permite el computador".

□ NO ES MUY BUENA □ □ MERECE LA PENA □ □ □ ESTÁ MUY BIEN

**Cocina**

**Arroz con leche 'asturiano'**

| INGREDIENTES Para 2 personas | ELABORACIÓN   |
|------------------------------|---|
| - 4 litros y medio de leche  | Poner cuatro litros de leche a cocer con las ramas de canela atadas, la corteza de limón y la pizca de sal. Cuando ha hervido, añadir el arroz y dejarlo cocer a fuego lento, removiendo, hasta que esté a punto. Añadirle los licores (un vaso de tubo con abundante anís dulce, brandy, cointreau, grand marnier o licor 43) y la mantequilla, dejar hervir hasta que esté deshecha. Apartar del fuego. En cazo aparte disolver 30 yemas con 1/2 litro de leche y mezclarlo al arroz lentamente. Ponerlo de nuevo al fuego y remover hasta que espese, sin que llegue a cocer. Fuera del fuego, mezclar con la nata, echar en los moldes y dejar enfriar. |
| - 400 gr. de arroz           |   |
| - 400 gr. de azúcar          |   |
| - 4 ramas de canela          |   |
| - 1 limón                    |   |
| - 1 pizca de sal             |   |
| - 1 vaso de licor            |   |
| - 400 gr. de mantequilla     |   |
| - 30 yemas                   |   |
| - 1 litro de nata            |   |



# Agenda



## AUTOBUSES

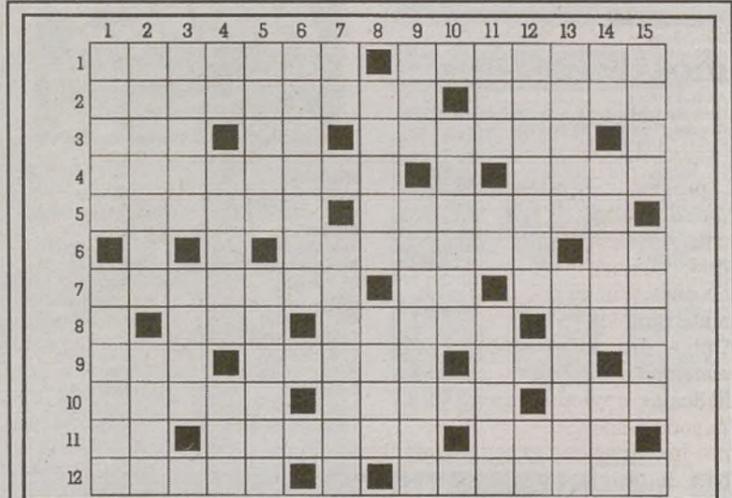
| ITINERARIO                    | FRECUENCIA   |
|-------------------------------|--|
| <b>DESDE ÁVILA A...</b>       |  |
| PEDRO BERNARDO/TIEMBLO .....  | A las 13:30 y 17:30 h. de lunes a viernes. (Laborables)  |
| MADRID .....                  | A las 6/ 7/ 9 / 15 (lunes a viernes laborables.).<br>10/12/13,30/17/19 diario. 21,30 dom. y festivos.                              |
| SAN PEDRO/MADRIGAL .....      | A las 13:00 y 17:15 horas de lunes a viernes. (Lab.)   |
| NARRILLOS DEL ÁLAMO .....     | A las 15:00 horas de lunes a jueves y a las 17,00 horas los viernes. (Laborables)  |
| VENTA OBISPO/HOYOCASERO...    | A las 13:15/18:00 horas de lunes a viernes. (Lab.)   |
| SERRANILLOS .....             | A las 18:00 horas de lunes a viernes. (Lab.)   |
| NAVALUENGA .....              | A las 13:15 y 18:00 horas de lunes a viernes. (Lab.)   |
| S. BARTOLOMÉ DE PINARES ..... | A las 17,30 h. lunes. A las 15,15 de martes a viernes.   |
| MADRIGAL/ALDEASECA .....      | A las 13:00 y 17:30 h. de lunes a viernes (Lab.)   |
| ARÉVALO/MINGORRÍA .....       | A las 11/13/15,45 y 17,30 h. de lunes a viernes (L.)   |
| MAGAZOS /TIÑOSILLOS .....     | A las 13 y 18 h. de lunes a viernes.(L.)   |
| CANDELEDA/ARENAS .....        | A las 15,00 horas de lunes a jueves; viernes a las 15,00 y 17,30 h. (L)  |
| BARCO/CEPEDA DE LA MORA ..... | A las 17:00 horas de lunes a sábados   |
| ALDEANUEVA DEL CAMINO..       | A las 10 y 17,35 de lunes a sábados. Domingos a las 10 h.  |
| BEJAR .....                   | A las 10 y 17,35 horas de lunes a sábados; Domingos a las 10 y 21,50 h.  |
| BARCO AVILA/PIEDRAHITA..      | A las 10,00/13,00 y 17,35 h. de lunes a viernes. Sábados a las 10 y 17,35 y Domingos a las 10 y 21,50                              |
| LINARES DE RIOFRÍO/GUIJUVELO  | A las 17,35 h. de lunes a sábados.   |
| SEGOVIA                       | A las 6,30/9,00/10,0/12,45/15,00/18,30/20,30 de Lunes a viernes l. Sábados a las 10 y 15,00. Domingos a las 10,00 y 18,45 h.       |
| SALAMANCA .....               | 9,15/15,15/18 y 22 de lunes a viernes (laborables)<br>Sábados a las 9,15/11,00/18,00 y 22,00 h.<br>Domingos a las 18,00 y 22,00 h. |
| PEDRO RODRÍGUEZ .....         | A las 15 h. de lunes a viernes laborables  |
| PONFERRADA/VALLADOLID .....   | De lunes a sábados a las 7,30 h. Laborables  |
| OPORTO .....                  | A las 10 lunes, miércoles, sábados y domingos.   |



## BIBLIOTECAS

- BIBLIOTECA PÚBLICA DE ÁVILA**  
(Casa de la Cultura)  
C/ Tostado, 4  
Horario: De lunes a viernes: De 9 a 21 horas.  
Sábados: De 9 a 14 horas.
- BIBLIOTECA MUNICIPAL**  
(La Feria)  
Plazuela de la Feria, S/N  
Horario: De lunes a viernes: De 10 a 14 horas y de 17 a 20 horas. Sábados: 10 a 14 h.
- BIBLIOTECA CAJA DUERO**  
C/ Duque de Alba, 6 (Pasaje)  
Horario: De lunes a viernes: De 10 a 13 horas y de 17 a 20 horas.  
Sábados: Cerrada.
- BIBLIOTECA CAJA DUERO**  
(La Toledana)  
C/ Nuestra Sra. de Sonsoles, 84.  
Horario: De lunes a viernes: De 10 a 13 horas y de 17 a 20 horas.  
Sábados: cerrada.
- ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL**  
Plaza Concepción Arenal s/n.  
Horario: Lunes y martes: De 8,30 h. a 14,30 h. y de 16,30 h. a 19,30 h.  
Miércoles, jueves y viernes: De 8,30 h. a 14,30 h. (tardes cerrado)
- BIBLIOTECAS PÚBLICAS EN LA PROVINCIA:**
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL ARENAS DE SAN PEDRO**  
Horario: De lunes a viernes: De 10,30 A 13,30 y de 16,30 A 20 horas
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL ARÉVALO**  
Horario: De lunes a viernes. De 19 a 21h.
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL EL BARCO DE ÁVILA**  
Horario: De lunes a viernes: De 17,30 a 19,30 horas  
De lunes a sábado: De 10 a 13,30 h..
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL EL BARRACO**  
Horario: De lunes a viernes: De 17,00 a 19,00 horas.
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL CANDELEDA**  
Horario: De lunes a viernes: De 17,30 a 20,30 horas.
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL CASAVIEJA**  
Horario: De lunes a viernes: De 17 a 19 h.
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL CEBREROS**  
Horario: De lunes a viernes: De 17,30 a 19,30 h.
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL FONTIVEROS**  
Horario: De lunes a viernes: De 18 a 20 h.
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL EL HOYO DE PINARES**  
Horario: De lunes a viernes: De 18 a 20 h.
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL MADRIGAL DE LAS ALTAS TORRES**  
Horario: Lunes, miércoles y viernes: De 18,30 a 20,30 horas
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL MINGORRÍA**  
Horario: De lunes a viernes: De 19 a 21
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL NAVALPERAL DE PINARES**  
Horario: De lunes a viernes de 17 a 19
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL LAS NAVAS DEL MARQUÉS**  
Horario: De lunes a viernes: De 18,30 a 20,30 horas
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL PIEDRAHITA**  
Horario: De lunes a viernes: De 17 a 20 h.
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL PIEDRALAVES**  
Horario De martes a viernes de 17 a 20. Sábados de 10 a 14.
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL SOTILLO DE LA ADRADA**  
Horario: De lunes a viernes: De 11,00 a 12,00 horas y de 17,00 a 20 horas.
- BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL EL TIEMBLO**  
Horario: De lunes a viernes: De 19 a 21,30 horas.

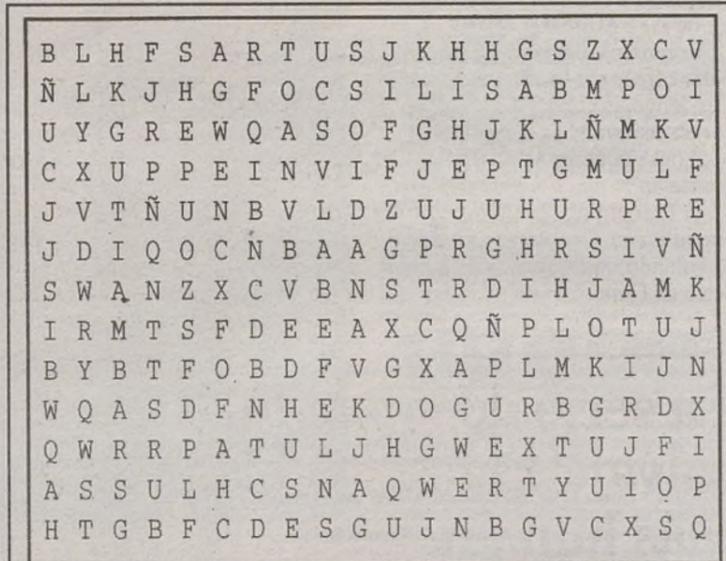
## CRUCIGRAMA (Por MARBE).



### HORIZONTALES:

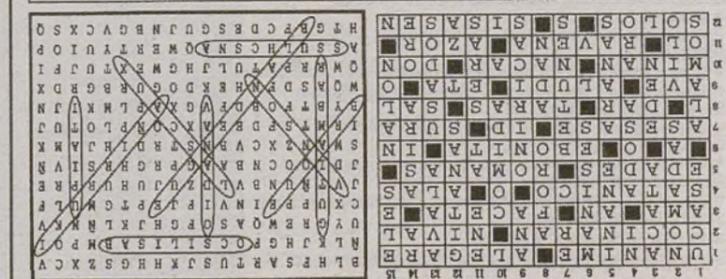
- 1.-Acorde, del mismo parecer. Aduciré.
  - 2.-Guisaran. Relativo a la nieve.
  - 3.-Dueña. Partícula privativa. Lado, cara. Vocal suave.
  - 4.-Demonfaco. Vocal cerrada. Brazos de las aves.
  - 5.-Años vividos, plural. Nacidas en Roma.
  - 6.-Vocal abierta. Matrícula astur. Caucho endurecido. Símbolo químico del indio.
  - 7.-Adquiriese cordura. Marchad. Versículo del Corán.
  - 8.-Abreviatura de litro. Regalar. Defectos. Cloruro sódico.
  - 9.-Animal volador. Mencioné. Letra griega. Cero.
  - 10.-Socavan. Sustancia de algas conchas. Tratamiento.
  - 11.-Terminación de alcoholes. Ciudad italiana.
  - 12.-Aislados. Letra sinuosa. Hurtasen en la compra.
- VERTICALES:**
- 1.-Decreto del zar. Árbol salicáceo, plural.
  - 2.-Errantes. Suspendido, pendiente.
  - 3.-Obedece. Paraíso terrenal. En números romanos, cincuenta.
  - 4.-Símbolo químico del níquel. Arrima por la espalda. Anillo.
  - 5.-Vano, fútil. Embustes.
  - 6.-Municipio de Valencia. Letra 12. Matrícula levantina.
  - 7.-Terminación verbal. Símbolo químico del carbono. Cremas para el calzado.
  - 8.-Capacidad de un teatro. El primer hombre.
  - 9.-Madre de María. Relativa a los sueños.
  - 10.-Consonante. Almuerzo. Abreviatura de Alteza. Símbolo químico del yodo.
  - 11.-Nombre de letra. Símbolo químico del astato. Espuertas grandes.
  - 12.-Mujeres errantes. Forma de vendaje. Matrícula castellano-leonesa.
  - 13.-Garantiza. Utilizados.
  - 14.-Deidad egipcia. Cogerá con las manos. Rece.
  - 15.-Nombre de letra, plural. Rfo de Asturias. Abreviatura de norte.

## SOPA DE LETRAS (Por MARBE)



Localice en la sopa de letras las palabras aquí definidas:

- 1.-Animal fabuloso que mata.
- 2.-Principal pintor cubista francés.
- 3.-La mayor presa del mundo, entre Brasil, Paraguay y Argentina.
- 4.-Goma de color amarillo, empleada en pintura.
- 5.-Bandera de Euskadi.
- 6.-Mayor altura del continente antártico.
- 7.-Cueva rupestre francesa.
- 8.-Anexión de Austria a Alemania de 1938 a 1945.
- 9.-Blando, de poco carácter.
- 10.-Metal del grupo del tántalo.



## FARMACIAS DE GUARDIA

### HOY Sábado 11

**D.ª Henedina Lumbreras López**  
Ntra. Sra. de Sonsoles, 83 (Snt. Spitiu)

**D.ª M.ª Paz García Martínez**  
Virgen de la Soterraña, 20

**De 10 noche a 9,30 día siguiente**  
**D.ª Henedina Lumbreras López**  
Ntra. Sra. de Sonsoles, 83 (Snt. Spitiu)

### MAÑANA Domingo 12

**D.ª M.ª Dolores Rodríguez Bautista**  
Avda. de la Juventud, 31

**D. Daniel de Fernando Alonso**  
Virgen de las Angustias, 37

**De 10 noche a 9,30 día siguiente**  
**D.ª M.ª Dolores Rodríguez Bautista**  
Avda. de la Juventud, 31



## VIDEOTECAS

**VIDEOTECA CAJA DUERO**  
(La Toledana)  
Caja Duero).  
Horario: De lunes a viernes: De 10 a 13 horas y de 17 a 20 horas.  
Sábados: Cerrada



## BIBLIOBÚS

Rutas del Servicio de Bibliobús dependiente del Centro Provincial Coordinador de Bibliotecas.

### MIÉRCOLES 15:

- Barromán
- Fuentes de Año
- Fuente el Sáuz
- Constanzana
- Collado de Contreras

### JUEVES 16:

- Muñosancho
- Salvadiós
- Narros del Casillo
- Blascomillán
- Herreros de Suso
- Vita

### MARTES 14

- Cabezas del Villar
- Mirueña de los Infanzones
- Muñico
- Solana de Rioalmar
- El Parral

## El informativo 'La 2 Noticias' cumple seis años de emisión

SIP / MADRID

El programa informativo *La 2 Noticias*, dirigido por Fran Llorente y presentado por Lorenzo Milá, celebra a mediados de noviembre seis años de emisión ininterrumpida en La 2 de TVE. Ambos, director y presentador, recuerdan sus comienzos a mediados de noviembre de 1994: "cuando empezamos, no podíamos imaginar que el programa iba a durar tanto, y ya cumplimos el sexto aniversario. En mi caso -añade Lorenzo- vine de Barcelona en principio para unas semanas, y la cosa se ha ido alargando hasta hoy". Tras seis años de emisión, de lunes a viernes, *La 2 Noticias*, se ha convertido en el programa de televisión que ha acumulado en este tiempo más galardones en España.

Su novedosa fórmula de contar la actualidad es un referente informativo en el panorama televisivo, y completa la amplia oferta informativa que TVE ofrece a través de los Servicios Informativos de la cadena dirigidos por Alfredo Urdaci. *La 2 Noticias* rompe la estructura rígida de los clásicos informativos y se hace eco ampliamente de noticias medioambientales, sociales y culturales. Fran Llorente ha dirigido este equipo de profesionales a lo largo de estos seis años desde su inicio. Este periodista madrileño que ha trabajado en prensa escrita, fue jefe adjunto del Área de Cultura de los Telediarios en TVE, antes de ser editor de *La 2 Noticias*.

Lorenzo Milá, como presentador ofrece al espectador de La 2 en lenguaje claro y directo con el que se involucra en las informaciones contando todo lo que ocurre en el mundo. Este periodista barcelonés, comienza su andadura en TVE en San Cugat trabajando como redactor en el Área de Deportes.



José Manuel Parada y Carmen Flores estarán juntos en 'Cine de barrio' / RTVE

## Parada rinde homenaje a 'El Pescaílla' en 'Cine de barrio'

Emitirá la película 'Venta de Vargas', que hizo junto a Lola Flores

SIP / MADRID

*Cine de barrio*, el programa de cine dirigido y presentado por José Manuel Parada, que la semana pasada fue uno de los programas más vistos y llegó a superar en audiencia a películas tan taquilleras como *E.T. El extraterrestre*, ofrecerá, por La Primera de TVE, a las 18.00 horas, un programa dedicado a homenajear a Lola Flores y Antonio González *El Pescaílla*, en el primer aniversario de la desaparición del cantaor y guitarrista. El espacio incluye la película *Venta de Vargas*, dirigida por Enrique Cahen Salaberry, en la que interviene el matrimonio. Carmen Flores, hermana y cuñada, respectivamente, y compañera de reparto en la cinta, estará en el plató para recordar a la pareja que hizo época. Con ella estarán también, las her-

manas Rojo, Ethel y Gogó, que trabajaron junto a las hermanas Flores en Casa Flora, y Carlos Vargas, que ponen la nota musical en el espacio. Antonio González *El Pescaílla*, falleció, hace ahora un año, en Madrid, a causa de una enfermedad hepática arrastrada largo tiempo. Había nacido en Barcelona en 1926, donde se unió, por el rito gitano, con Dolores Amaya de quien tuvo una hija, Toñi, en 1955.

### En la sombra

Abandonó a ambas, para unirse a Lola Flores, con la que se casó en 1957, en la Basílica del Valle de los Caídos. El matrimonio se celebró, con la novia embarazada de tres meses, el 27 de octubre, a las seis de la mañana para evitar presencias indeseadas. Se temía una visita no precisamente de cortesía de Manolo

Caracol, dentro de cuya compañía se habían conocido Antonio y Lola.

Una relación que primero fue exclusivamente profesional ya que *La Faraona* mantenía un tempestuoso idilio con Caracol, y que se convirtió, más tarde en sentimental. Pese a los negros augurios la relación se mantuvo firme contra viento y marea, superando amargos tragos como él que, hace once años, supuso el proceso por fraude a la Hacienda Pública, e incluso, en el corazón del marido, sobreviviría a la desaparición de la popular folclórica. El temperamento de Lola y su carisma artístico, con el tiempo, hicieron pasar a un segundo plano la figura de González, que, enamorado, asumió la situación. "Veinte mil veces me casaría con Lola", diría a José Manuel Parada, en la larga entrevista que grabó hace varios años.

## La serie documental 'Tierra salvaje' muestra el lado más humano de los elefantes

SIP / MADRID

Telecinco ofrecerá esta tarde, a partir de las 19.30 horas, un nuevo episodio de *Tierra salvaje*, la gran serie documental sobre el mundo salvaje y la vida animal que presenta y dobla El Gran Wyoming. El capítulo titulado *Los elefantes olvidados de África*, ofrece una visión única sobre los acontecimientos de la vida real a los que se debe enfrentar una dinastía de elefantes salvajes, así como los distintos comportamientos y etapas en la vida de estos paquidermos. Este reportaje está dirigido por Martyn Colbeck y producido por Marion Zunz, John Sparks, Brian Leith y Neil Nightingale. Narra la historia de Echo, una hembra de elefante y matriarca de

una familia, que atraviesa junto a los suyos, momentos felices y tristes en el Parque Nacional de Amboselli en Kenia. Un destino incierto, escenas de gran dramatismo y un toque de humor constituyen los elementos distintivos de una historia inolvidable sobre la vida salvaje. Además, este episodio describe la vida de una cría de elefante llamada Ely que nace con un problema en sus patas y que logra sobrevivir gracias a su fuerza de voluntad y al constante apoyo de toda su familia. El pasado mes de enero, Ely se convirtió en un adolescente al cumplir la edad de 10 años. Esta producción, que obtuvo una buena acogida cuando fue emitida en el Reino Unido en la cadena BBC, ha sido distinguida con varios galardones.



Imagen del documental 'Los elefantes olvidados de África' / TELECINCO

### BREVES

#### ■ ANTENA 3

### 'Pasapalabra', todos los sábados

Siguiendo la estela del concurso *¿Quiere ser millonario?: 50 por 15*, de Telecinco, el concurso de Antena 3 *TV Pasapalabra* se emitirá también los sábados, a partir de hoy, a las 21.30 horas. Este concurso, que presenta Silvia Jato, tendrá los sábados la misma mecánica, y la única diferencia consistirá en que los concursantes de este programa especial, que participan ya han estado en el programa sin llevarse el bote al que optarán.

#### ■ ATLAS

### Bautista Pérez es nombrado director

Jesús María Bautista Pérez, de 36 años, ha sido nombrado director de la Agencia Atlas, agencia de noticias audiovisuales de Informativos Telecinco, que este Grupo creó en 1998. Desde su nuevo cargo, Bautista asumirá la dirección de Planificación y Operaciones, la dirección editorial de Producción Audiovisual, la dirección Comercial y de Marketing, la subdirección de Explotación, y gestiones relacionadas con las Sociedades Regionales de Atlas.

#### ■ LA PRIMERA

### 'Urgencias' vuelve los jueves a TVE

A partir del próximo 16 de noviembre vuelve a la noche de los jueves de La Primera con los capítulos de la nueva temporada de *Urgencias*, una de las producciones norteamericanas más galardonadas que llega con una baja fundamental en su reparto, el actor y sex-symbol George Clooney. El cuadro protagonista está encabezado por Anthony Edwards y Eriq La Salle, que se convierte, en su papel de cirujano Peter Benton en uno de los actores mejor pagados.

#### ■ TELECINCO

### 'Policías' fue líder de audiencia

*Policías*, la serie de ficción producida por Globomedia para Antena 3, obtuvo el jueves un 24,8 por ciento de cuota de pantalla y fue vista por 3.753.800 telespectadores, situándose como el programa de ficción más visto del día. La producción obtuvo, durante la emisión del noveno capítulo, picos de audiencia que llegaron al 40,6 por ciento de cuota de pantalla y alcanzó cotas máximas de 4.831.000 telespectadores. Una de las más vistas junto a *Compañeros*.

Televisión

FLASHES

■ TVE 1 / 12.10

José el Francés y Sergio Dalma, en 'Música sí'

La Primera dedica la mañana de hoy a la música más actual en el programa *Música sí*, en el que actuarán dos de los protagonistas de los Premios Amigo que se entregarán el próximo lunes en Madrid, José el Francés, nominado al mejor álbum de flamenco y Sergio Dalma, uno de los artistas españoles que actuará en la Gala. Además, al plató de *Música sí*, llegarán, presentados por Jorge Cadaval, del dúo humorístico Los morancos, el grupo Siempre Así, con su nuevo disco.

■ TELE 5 / 03.00

'Más que coches' descubre las novedades de Jaguar

*Más que coches*, el informativo de motor de Telecinco, ofrece a los aficionados al mundo del todoterreno la oportunidad de asistir a las duras pruebas de selección de un clásico de esta modalidad, la Coronel Tapioca. En esta edición se desvelan los momentos más espectaculares de esta prueba y cómo se preparan los equipos para afrontar la exigente selección. Además, *Más que coches* descubre las últimas novedades de Jaguar, un reportaje muy interesante que muestra las cualidades de esta marca de lujo.

■ ANTENA 3 / 12.30

Series de éxito, en 'Desesperado club social'

Antena 3 dedica la mañana a los más jóvenes de la casa, con el magazine *Desesperado club social*, espacio de reportajes, música y sobre todo, contenedor de la serie de éxito *Malcolm in the Middle* y los dibujos animados para adultos *Futurama* y *Los Simpsons*. En el capítulo de *Futurama*, que la cadena privada emite a partir de las 14.00 horas, Fry se siente agobiado por su relación con Amy, que se está formalizando demasiado. Además, para colmo, la pareja sufrirá un accidente de coche justo el día de San Valentín.

| TVE 1  | LA 2  | ANTENA 3  | TELE 5  | TELEMADRID  | CANAL+  |
|--|---|---|---|---|---|
| 06.45 Dino babies<br>07.30 TPH Club<br>Incluye las series Villabroncas, Las tres mellizas, Digimon, Marcelino pan y vino, Hombres de negro,... | 06.00 Euronews<br>06.30 That's English<br>08.00 Los conciertos de La 2<br>09.00 UNED<br>Programa educativo<br>09.30 Agrosfera<br>10.30 En otras palabras<br>Programa informativo dedicado al colectivo de sordomudos<br>11.00 Parlamento<br>12.00 El concierto<br>12.30 Escuela del deporte<br>Hípica | 07.00 Sally la maga<br>07.30 Club Megatrix<br>Con Ana Chávarri y David Pérez. Incluye las series animadas Robin Hood, Punky Brewster, Yolanda, La hija del Corsario Negro, Spiderman, Power rangers en la galaxia, Equipo con clase, Las gemelas de Sweet Valley<br>12.30 Desesperado club social<br>Incluye las series Malcolm in the middle, Futurama y Los Simpson | 06.00 Melrose place<br>'La trampa de Bobby'<br>06.45 Sensación de vivir<br>'Volando'<br>'Corazones rotos'<br>08.10 Monstruonoticias<br>08.40 Pokémon<br>'Pichachu se revela'<br>09.00 Club Disney<br>11.40 Fantaghiro<br>'Cementerio de dragones'<br>12.10 Pokémon<br>'El onix de cristal'<br>12.30 L. A. Heat<br>'La casa de la muerte'<br>13.30 Walker<br>'El coyote' | 08.00 Cyberclub<br>Incluye las series de dibujos animados Superhéroes, Yogui y su clan, Los supersónicos, La hormiga atómica, El lagarto Juancho, Las travessuras de los Picapietra, Las nuevas aventuras de Scooby Doo, Las aventuras de Rocky y Bullwinkle<br>12.10 Documentales<br>'El último descenso de un río salvaje'<br>13.00 En pleno Madrid<br>Debate | 08.15 Birdie<br>08.45 Pim, pam, plus<br>10.15 Documental naturaleza<br>'El enigma de las ballenas francas'<br>11.10 Fútbol americano<br>12.00 Del 40 al 1<br>13.00 Magacine<br>14.00 El día antes |

TARDE

|   |   |   |  |   |   |
|---|---|---|--|---|---|
| 15.00 Telediario 1<br>15.30 El tiempo<br>15.35 Cine: sesión de tarde<br>'Relámpago Jack'<br>17.45 Cine de barrio<br>Presentado y dirigido por José Manuel Parada. Homenaje al Pescailla y a Lola Flores. 'La venta de Vargas' | 13.30 Estadio 2<br>-13.35 Náutica<br>-13.40 Tenis<br>-13.45 Rugby<br>-15.30 Seis horas de Enduro<br>-16.40 Patinaje artístico<br>-17.00 Balonmano<br>-18.40 Patinaje artístico<br>19.00 Alatut<br>20.00 Informativo territorial<br>20.30 Grada cero | 15.00 Noticias 1<br>Con Pedro Piqueras<br>15.30 Multicine<br>'Han llegado'<br>17.45 Multicine<br>'El premio'<br>19.45 Mirame<br>Programa que desvela los secretos de la cadena. Con Mar Saura | 14.30 Informativos Telecinco<br>Con Ángeles Blanco y Vicente Vallés. Incluye la información meteorológica<br>15.25 Cine Disney<br>'Poderes extraños'<br>17.30 Cine fin de semana<br>'El viento y el león'<br>19.30 Tierra salvaje<br>'Los elefantes olvidados de África' | 13.55 Telenoticias<br>Incluye información de Castilla La Mancha y Castilla León<br>15.30 Cine: una de aventuras<br>'Las minas del rey Salomón'<br>18.00 Tarde de fútbol<br>Extremadura-Atlético de Madrid<br>19.50 Noche de fútbol<br>Con José María del Toro | 14.55 Noticias CNN+<br>15.00 Documental<br>'Mundos perdidos: ...y los mamíferos pusieron huevos'<br>15.55 Cine<br>'Acción civil'<br>17.45 Especial Canal+<br>La noche del guiñol<br>19.05 Previo baloncesto<br>19.15 ACB+<br>21.00 Plan B<br>Magazine de sociedad que gira en torno al mundo de los ricos y famosos |
|---|---|---|--|---|---|

NOCHE

|   |  |   |   |   |  |
|---|--|---|---|---|--|
| 21.00 Telediario 2<br>21.35 Informe semanal<br>'Por un puñado de votos'<br>'Ley del Menor, educación o castigo'<br>'Inmigrantes con hijos'<br>'Wembley, adiós a la dama del fútbol'<br>'Alemania, la sombra del nazismo'<br>23.00 Noche de fiesta<br>Música, humor, concursos y desfiles de moda<br>02.45 Cine de madrugada<br>'La dudosa virilidad de Cristóbal'<br>04.20 Cine de madrugada<br>'De Dunquerque a la victoria' | 20.55 Cine<br>'Como en los viejos tiempos'<br>22.50 Cine<br>'Postales desde el filo'<br>00.45 Cine club<br>'Atormentada'<br>02.15 Cine<br>'La luna vale un millón'<br>03.35 Cine<br>'La justicia del Coyote' | 21.00 Noticias 2<br>Con Pedro Piqueras<br>21.30 Pasapalabra<br>22.45 Película<br>'El dinero es lo primero'<br>00.45 Película<br>'El padrastro'<br>02.45 Marshall<br>03.30 Televenta<br>04.30 Película<br>'Shootfighter' | 20.30 Informativos Telecinco<br>Con Ángeles Blanco y Vicente Vallés<br>21.00 ¿Quiere ser millonario? 50x15<br>22.45 Grandes relatos<br>'En la playa'<br>01.00 Cine<br>'Alta tensión'<br>03.00 Más que coches<br>03.30 Madrugada de cine<br>'Divorcio sin piedad'<br>05.00 Infocomerciales | 21.00 Liga de Fútbol Profesional<br>Deportivo de la Coruña-Zaragoza<br>23.00 Cine: acción D. F.<br>'Miami blues'<br>00.45 Cine: una del oeste<br>'El diablo'<br>02.30 Cine: sala de madrugada<br>'Por siempre Lulú'<br>03.50 Ned y Stacey<br>04.40 Información cultural de la CAM | 21.30 Noticias redacción<br>22.00 La red<br>Serie<br>22.45 Cine<br>'Algo personal'<br>00.08 Golf<br>American Express<br>02.10 Cine<br>'Cube'<br>03.38 Cine<br>'Tienes un e-mail'<br>05.34 Cine<br>'A la luz del fuego'<br>07.14 Documental<br>'Estrellas de la Fox: Anthony Quinn'<br>08.00 Piezas |
|---|--|---|---|---|--|

SATÉLITE

VÍA DIGITAL

- GRAN VIA 2**  
20.30 Kundun (V. M.) (E)  
22.45 En busca de Kundun (V. M.)  
00.15 Rodando: Fin de semana.  
00.45 Conflicto de intereses (V. M.)
- GRAN VIA 3**  
21.30 El largo invierno (V. M.)  
23.45 Blade (V. M.)  
01.45 Fuerza máxima (DUAL)  
03.45 Sanctuary (DUAL)  
05.45 Halloween H2O

CANAL PALOMITAS

- 19.00 Adivina quién viene esta noche (DUAL)  
21.00 Star Trek: Un lugar jamás visitado por el hombre  
22.00 Inspector jefe Morse: Misterios masónicos  
00.05 Ausencia de malicia  
02.00 Un tigre dormido (DUAL)

CINEMATK

- 20.05 La cortina de humo (DUAL)  
22.00 De tiendas (DUAL) (E)  
23.45 Telecine  
00.00 El coleccionista (DUAL)  
02.00 Dominique (V. O. S.)
- EUROSPORT**  
14.00 Tenis: Torneo de Lyon  
18.00 Saltos desde Acantilados: Tour mundial  
18.30 El hombre más fuerte: GP Rumania  
19.30 Hockey sobre Hielo: Copa de Alemania

NATURA

- 21.30 Safari deportivo (DUAL): Costa Rica  
22.00 El médico natural (DUAL): El huérfano  
23.00 Observando la naturaleza (DUAL): La garza  
23.30 Planeta en acción  
00.00 Atrapados por el hielo (DUAL)

CANAL SATÉLITE

AXN

- 15.30 Documentales. Dentro de la aventura  
20.00 Documentales. Policías del futuro. ¿Es realmente necesario?  
22.30 Cine. Balas sobre Broadway

CALLE 13

- 11.00 Galáctica, estrella de combate. El guerrero perdido  
14.35 100 años de terror. Scream Queens y chicas diabólicas  
21.00 Ley y orden. Orgullo y alegría  
22.00 Cine. Vértigo

CINEMANIA

- 10.00 Los cañones de Navarone  
12.30 Star Trek II. La ira de Khan  
16.00 Kramer contra Kramer  
Resumen de OTR-Press



■ TELE 5 / 22.45

El desenlace de 'En la playa', en 'Grandes relatos'

Telecinco emitirá esta noche, a partir de las 22.45 horas, el desenlace de *En la playa*, la superproducción de *Grandes relatos* que iniciara la semana pasada. En esta segunda parte, después de comprobar que ya no quedan lugares en el planeta donde vivir, los tripulantes del submarino vuelven a Australia, donde la nube radiactiva se ha cobrado sus primeras víctimas.

TELEVISIÓN ÁVILA

- 10,05 CLUB TRIS TRAS  
11,00 VÍDEOS MUSICALES  
13,30 EN OTRAS TIERRAS  
14,00 LA SEMANA EN ÁVILA  
14,30 LA SEMANA EN C Y L  
15,00 EL CAMPO  
15,15 AGENDA CULTURAL  
15,30 CORONEL TAPIOCA (R)  
16,00 REVISTA RETECAL  
16,30 EL ARCÓN DEL DUERO (R)  
17,30 EL CAMALEÓN (R)  
18,30 TELETIENDA PROMOCIÓN BOLSAS  
19,00 JÓVENES ESTRELLAS  
19,15 CÓDIGO ROJO (R)  
20,00 PRODUCTOS DE ÁVILA (R)  
20,30 DEPORTES DE AVENTURA  
21,00 MARIÑAS  
22,00 MARUJA TE RESPONDE  
23,00 ALMA DE PUEBLO  
23,30 CINE

### PODERES EXTRANOS

TELE 5 15.25 ★

**Director:** Peter Rader. **Intérpretes:** Rodvert Vaughn, Elisabeth Moss, Erik von Detten. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Año:** 1995 (C) 87 minutos **Fantástica**

Los gemelos Danny y Anna son separados al poco tiempo de nacer. Nueve años después se encuentran en una residencia infantil para huérfanos. Los gemelos tienen algo que les distingue de los demás: comparten los mismos poderes sobrenaturales, pero estos sólo surten efecto cuando los niños están juntos.

### LAS MINAS DEL REY SALOMON

TELEMADRID 15.30 ★★★

**Director:** Comaton Bennett, Andrew Marton. **Intérpretes:** Stewart Granger, Deborah Kerr, Hugo Haas. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Año:** 1950 (C) 103 minutos **Aventuras**

Un guía de safaris es contratado por dos hermanos para encontrar a su padre, perdido en un territorio sin explorar.

### HAN LLEGADO

ANTENA 3 15.30 ★★

**Director:** David Twohy. **Intérpretes:** Charlie Sheen, Lindsay Crouse, Teri Polo. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Año:** 1996 (C) 110 minutos **Intriga**

Zane es un joven y brillante astrónomo que trabaja en un observatorio dependiente de la NASA. Inesperadamente, una noche consigue grabar unos ruidos codificados procedentes de otra galaxia, lo que puede ser una comunicación alienígena.

### RELÁMPAGO JACK

TVE 1 15.35 ★★

**Director:** Simon Wincer. **Intérpretes:** Paul Hogan, Cuga Gooding Jr., Beverly D'Angelo, Kamala Dawson. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Año:** 1994 (C) 93 minutos **Comedia**

Jack Kane es un desastre, pero mata bien y sabe asaltar bancos. Cuando se convierte en el único superviviente de su banda y lee en los periódicos una crónica de los hechos poco elogiosa, decide dar un golpe que les haga cambiar de opinión.

### EL VIENTO Y EL LEON

TELE 5 17.30 ★★

**Director:** John Milius. **Intérpretes:** Sean Connery, Candice Bergen. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Año:** 1975 (C) 114 minutos **Aventuras**

La americana Eden Pederakis es tomada como rehén junto con sus dos hijos por Mulay el-Rasuli, líder de

los berberiscos. Los intentos de la embajada americana por liberarles siguiendo la vía diplomática resultan infructuosos.

### LA VENTA DE VARGAS

TVE 1 17.45 ★★

**Director:** Enrique Cahen Salaberry. **Intérpretes:** Lola Flores, Rubén Rojo, Antonio González, María E. Navarro. **Nacionalidad:** España. **Año:** 1958 (C) 84 minutos **Musical**

Dolores, la bella gitana que canta y baila en la Venta de Vargas, es también una valerosa patriota que lucha contra el invasor francés. Los guerrilleros se reúnen alrededor de las fuerzas del general Castaños, que está preparando la que será la batalla de Bailén.

### EL PREMIO

ANTENA 3 17.45 ★

**Director:** Stuart Cooper. **Intérpretes:** Shannen Doherty, James Marshall, Phillippe van Dyke. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Año:** 1997 (C) 84 minutos **Intriga**

Keith es un joven piloto al que las cosas no le van nada bien. Su trabajo es temporal y su matrimonio atraviesa una profunda crisis. La desesperación se vuelve ilusión cuando descubre que le ha tocado un importante premio en la lotería.

### COMO EN LOS VIEJOS TIEMPOS

LA 2 20.55 ★

**Director:** Jay Sandrich. **Intérpretes:** Goldie Hawn, Chevy Chase, Charles Grodin, Harold Gould. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Año:** 1980 (C) 98 minutos **Comedia**

Un escritor, Nick, se encontraba en su cabaña, en medio del campo, cuando le asaltaron dos desconocidos. A punta de pistola, le obligaron a robar un banco.

### EL DINERO ES LO PRIMERO

ANTENA 3 22.45 ★

**Director:** Brett Ratner. **Intérpretes:** Charlie Sheen, Chris Tucker, Heather Locklear. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Año:** 1996 (C) 92 minutos **Comedia**

James Russell, un atractivo reportero que está a punto de casarse con una bella y rica heredera, se ve envuelto en una ola de persecuciones y asesinatos al intentar entrevistar a un personaje.

### MIAMI BLUES

TELEMADRID 23.00 ★★

**Director:** George Armitage. **Intérpretes:** Fred Ward, Alec Baldwin. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Año:** 1990 (C) 92 minutos **Drama**

## BUTACA TV PELICULAS

Sonia Iglesias Plaza

● MALA ★ REGULAR ★★ INTERESANTE ★★★ BUENA ★★★★ MUY BUENA ★★★★★ OBRA MAESTRA



### POSTALES DESDE EL FILO

LA 2 22.50 ★★

**Director:** Mike Nichols. **Intérpretes:** Meryl Streep, Shirley McLaine, Dennis Quaid, Gene Hackman. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Año:** 1990 (C) 98 minutos **Drama**

te el rodaje. Ésta, una antigua estrella de cine, no es una mujer muy equilibrada. Susan se va reponiendo.

Susan llegó a triunfar como actriz pero sus problemas con la droga han destrozado su mediocre película. La compañía de seguros exige a Susan que viva con su madre durante

### TODAS LAS PELICULAS

|                             |       |       |
|-----------------------------|-------|-------|
| PODERES EXTRAÑOS            | 15.25 | T5    |
| HAN LLEGADO                 | 15.30 | A3    |
| LAS MINAS DEL REY SALOMÓN   | 15.30 | TM    |
| RELÁMPAGO JACK              | 15.35 | TVE 1 |
| EL VIENTO Y EL LEÓN         | 17.30 | T5    |
| EL PREMIO                   | 17.45 | A3    |
| LA VENTA DE VARGAS          | 17.45 | TVE 1 |
| COMO EN LOS VIEJOS TIEMPOS  | 20.55 | LA 2  |
| EL DINERO ES LO PRIMERO     | 22.45 | A3    |
| POSTALES DESDE EL FILO      | 22.50 | LA 2  |
| MIAMI BLUES                 | 23.00 | TM    |
| EL PADRASTRO                | 00.45 | A3    |
| ATORMENTADA                 | 00.45 | LA 2  |
| EL DIABLO                   | 00.45 | TM    |
| ALTA TENSION                | 01.00 | T5    |
| POR SIEMPRE LULÚ            | 02.30 | TM    |
| DIVORCIO SIN PIEDAD         | 03.30 | T5    |
| LA JUSTICIA DEL COYOTE      | 03.35 | LA 2  |
| DE DUNQUERQUE A LA VICTORIA | 04.20 | TVE 1 |
| SHOOTFIGHTER                | 04.30 | A3    |

Junio, ex convicto, decide cambiar de vida y se instala en Miami.

### EL PADRASTRO

ANTENA 3 00.45 ★

**Director:** Joseph Ruben. **Intérpretes:** Terry O'Quinn, Shelley Hack, Jill Schoellen. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Año:** 1987 (C) 85 minutos **Intriga**

Un psicópata asesina brutalmente a toda su familia y cambia de aspecto para que nadie le identifique. Con una nueva vida por delante, conoce a una mujer que tiene una hija y se casa con ella.

### ATORMENTADA

LA 2 00.45 ★★

**Director:** Duccio Tessari. **Intérpretes:** Senta Berger, Luc Merenda, Umberto Orsini. **Nacionalidad:** Italia. **Año:** 1974 (C) 88 minutos **Drama**

Teddy es hombre que sufrió un ataque de amnesia que le hizo perder sus recuerdos. Pero ahora empiezan a aparecer personas de su pasado gracias a las cuales se da cuenta de que fue un personaje poco recomendable, que tiene una bella esposa, y que está metido en un turbio asunto de drogas.

### ALTA TENSION

TELE 5 01.00 ★★

**Director:** John Glenn. **Intérpretes:** Timothy Dalton, Maryam D'Abo, Joe Don Baker. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Año:** 1987 (C) 125 minutos **Acción**

James Bond, el agente 007, se enfrenta a una nueva misión en Bratislava: ha sido designado expresamente por el general Kuskov para que le proteja al desertar del KGB. Tras escapar hacia Austria, Kuskov se reúne con la organización de Bond en Londres para ponerlos al corriente de los planes de Puskin.

### LA JUSTICIA DEL COYOTE

LA 2 03.35 ★

**Director:** J. L. Romero. **Intérpretes:** Abel Salazar, Gloria Martín. **Nacionalidad:** España. **Año:** 1954 (C) 68 minutos **Aventuras**

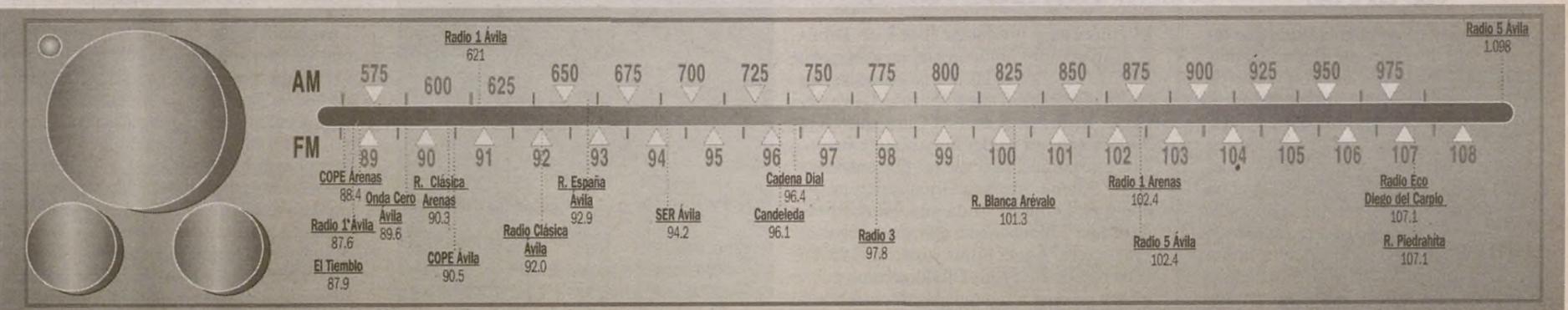
Concluida la Guerra de Secesión estadounidense llega a California un codicioso militar yanqui.

### DE DUNQUERQUE...

TVE 1 04.20 ★★

**Director:** Hank Milestone. **Intérpretes:** George Peppard, George Hamilton. **Nacionalidad:** España. **Año:** 1978 (C) 97 minutos **Drama**

El 24 de agosto de 1939, un grupo de amigos de distintas nacionalidades se prometieron que todos los años volverían a reunirse en un café.



# EL DIARIO DE AVILA

Edita: Diario de Ávila, S. A. Depósito Legal: AV-5-1959. Número: 32.708

Redacción, Administración y Talleres: Carretera de Valladolid, km. 0,800. 05004 ÁVILA. Teléfono (920) 35 30 59. Fax: (920) 35 30 66. Teléfono del suscriptor: 902 140 150.

Publicidad: Zink, Soluciones Creativas. Duque de Alba, 6. Teléfono (920) 35 20 44. Fax: (920) 22 51 54. Imprime: Imcodávila, S. A. Controlado por O.J.D.

Delegaciones: Arévalo: Plaza del Salvador, 12 - 05200 AREVALO. Teléfono: (920) 32 62 28. Fax: (920) 32 62 29. Valle del Tietar: Triste Condessa, 5, 1.ª - 05400 ARENAS DE SAN PEDRO. Teléfono: (920) 37 16 61.

## “Necesitamos otra residencia”

PILAR NARANJO / MADRID

Con más de 500 años de tradición, San Ildefonso, que depende del Ayuntamiento de Madrid, es quizá la institución más conocida en el ámbito nacional gracias a las voces de los niños que todos los años cuando llega el 23 de diciembre cantan la Lotería. Sin embargo, este colegio tiene una andadura de épocas muy anteriores a la tradición por la que se ha hecho famoso.

Sus niños, a los que se les conocía por los Niños de la Doctrina, ya figuran en los fondos del Archivo de la Villa, en un documento firmado por el emperador Carlos I, que en 1543 ordenaba se recogiese y adoctrinase a todos los niños necesitados de Madrid, para lo cual el Consejo de la ciudad dotaba al colegio con 50 fanegas de trigo como provisión. Anterior a este documento existe constancia de medidas similares firmadas por los Reyes Católicos en 1478.

Su actual director, don Esperato Fernández, confesó a SPC sentirse un privilegiado por dedicarse a lo que desde muy joven tuvo como vocación, la docencia, que durante 22 años lleva ejerciendo en la ciudad que le vio nacer.

—¿Existe en su familia tradición en la enseñanza?

—No, de hecho somos 11 hermanos y sólo dos somos maestros. Creo que en mi caso la afición por el deporte me proporcionó la ocasión de dirigir equipos infantiles y juveniles y a los 16 años descubrí que quería seguir enseñando. Cursé los estudios de Magisterio y después de aprobar la oposición comencé impartiendo clases de Matemáticas, Física y Química en el colegio municipal de La Paloma. Después me destinaron al Servicio Central de Educación del Ayuntamiento

### El director de la institución San Ildefonso explica cuál es el trabajo que desempeña y su relación con los niños



Esperato Fernández se confiesa privilegiado por seguir su vocación / PN

de Madrid como Jefe de División de Residencias (internados) y hace cinco años que ocupo el cargo de director de San Ildefonso.

—¿En qué ha cambiado el centro en estos cinco años?

—Fundamentalmente han cambiado los medios materiales, la organización y el contenido de los objetivos. Gracias al apoyo de la entonces directora de los servicios de Educación, doña Carmen González, actual directora de Servicios de Personal del Ayuntamiento madrileño, se me concedió la petición de cambiar el mobiliario y otras dotaciones del centro adecuándolo a las necesidades.

—¿Qué función cumple el internado?

—Atender a los niños y niñas que por situaciones de una u otra índole no puedan tener en su familia los medios que cualquier niño se merece. Aquí tienen formación, orden y seguridad sin necesidad de ser apartados de su entorno familiar, con el que siguen manteniendo estrecho contacto. No somos un internado para niños de clase media alta, pero tampoco somos una residencia para niños marginales. Los internos provienen de familias con alguna dificultad, pero de ninguna manera rotas, por lo tanto todo lo que se hace por los niños es teniendo en cuenta sus lazos familiares.

—¿Hasta qué edad permanecen los niños en el centro?

—Tenemos niños desde los 6 años hasta los 14 y es precisamente la edad con la que nos dejan lo que nos preocupa. Una de mis batallas es conseguir que puedan estar hasta los 16 años, la edad obligatoria para terminar la enseñanza. Sin embargo, gracias a la ratificación del acuerdo firmado entre el Ayuntamiento de Madrid y don Luis Perezagua, director general de Loterías y Apuestas del Estado, la continuación de los estudios de los niños está asegurada con los 50 millones que el ente público dedica anualmente para esta causa.

—¿Sólo tienen acceso al centro y a las becas los niños nacidos en Madrid?

—Hace muchos años era condición indispensable ser hijo de viuda, varón y nacido en Madrid. Ahora, las cosas han cambiado. Hace ya años que con estar empadronado en la Villa y acreditar que no se tienen recursos económicos es suficiente. En este momento, de las 98 plazas ocupadas, algunas lo están por niños nacidos en diferentes lugares de nuestra geografía, incluso alguno de origen guineano o marroquí.

—¿Algún otro deseo para sus niños?

—Sigo y seguiré pidiendo, pese a la dificultad, que se construya otra residencia más moderna.

—Además de medios y seguridad, ¿qué pretende conseguir para los niños?

—Que sean felices y se sientan queridos y como en su hogar.

—¿Qué es lo que más le molesta de su función?

—Que se utilice a los niños para satisfacer el morbo. Cuando llega la Navidad todos los niños se acuerdan de nosotros y algunos han intentado escharbar en la vida de algunos niños que cantan la Lotería, pero eso es algo que ni he tolerado ni toleraré.

### AL MARGEN

## Ya hay presidente

RAFAEL TORRES

CONTRA lo que pudiera suponerse, en el planeta Tierra no se ha producido un vacío de poder: Estados Unidos tiene presidente. Se llama Bill Clinton y, que yo sepa, no ha abandonado el cargo. Sin embargo, leyendo los periódicos, oyendo la radio, viendo la televisión o hurgando en Internet, diríase que el poder norteamericano está acéfalo porque nadie sabe quién es el presidente. Yo sí. Repito: Bill Clinton.

Para mí que los periodistas, tan proclives a perder la cabeza por el excesivo entusiasmo noticioso, la hemos perdido bastante en estos últimos días: hemos concedido al hecho de repetir el cómputo de unos votos el rango de gran suceso universal, o, como titula en portada a cuatro columnas un prestigioso diario, de “crisis sin precedentes en EEUU”. Por mi parte, firmaría que todas las crisis de ese país que tanta guerra da consistieran en contar despacito los votos de uno de sus estados. La verdadera crisis, permanente por cierto, merece, por el contrario, apenas un breve en páginas interiores: mientras no se habla de otra cosa que de la chapucera mecánica electoral, Miguel Flores, un reo mexicano cuyo abuelo aparece en la película *La espalda del mundo* (Javier Corcuera) rogando por su vida, ha sido ejecutado en Texas sin que el gobernador del Estado, Bush, más que probable nuevo baranda de la Tierra, haya querido indultarle, siquiera en atención al momento electoral.

No soporto más, en fin, esta trivialización de la realidad que vende el mero cambio de caras (la de Bush o la de Al Gore por la de Clinton) como síntoma de que alguna otra cosa vaya a cambiar. Comprendo que el demócrata es algo más fino y algo menos bárbaro que el republicano, pero resulta obvio que de ese trueque facial no se sigue la menor promesa de transformación para bien de esa sociedad que dicta su modelo a todas las demás. Tan harto estoy del recuento, y de los votos por correo, que cuando averigüen quién ha ganado esas elecciones, no lo quiero saber.

### CASOS Y COSAS

## Un rebelde grano de arroz

La joven recién casada Paola Bosangue tuvo que acudir directamente al hospital desde la iglesia, al entrarle en la oreja uno de los granos de la lluvia de arroz que los invitados lanzaron a su salida de la iglesia de Lecco (sur de Italia). Los invitados que acudieron al enlace matrimonial, en la iglesia de San Leonardo, debieron mostrar un excesivo entusiasmo y energía en el tradicional lanzamiento de arroz que provocó el incidente, del que informó ayer la policía. La infortunada novia fue trasladada con urgencia desde la escalinata del templo al servicio de otorrinolaringología.

## José Luis Dibildos, Goya de Honor

El guionista y productor José Luis Dibildos, un nombre fundamental en la historia del cine español de las últimas décadas, recibirá el próximo 3 de febrero el Goya de Honor de la Academia de Cine, que en el 2001 celebrará su decimoquinta edición. Con este premio, la academia que preside la actriz Aitana Sánchez Gijón quiere reconocer en Dibildos “toda una vida dedicada al cine”. Actualmente retirado, aunque su productora, Agata Films, sigue abierta, en la carrera de José Luis Dibildos como guionista y productor figuran más de cuarenta títulos.



Imagen de archivo del premiado / EFE

## Un problema de tacones

La modelo británica Pamela Brangan ha reclamado dos millones de dólares a una agencia publicitaria y a un estudio fotográfico de Nueva York, por los supuestos daños sufridos cuando tuvo que saltar en un trampolín con unos zapatos de tacón alto, informó ayer la prensa local. En la demanda presentada ante un tribunal de Manhattan, la modelo explica que el 26 de mayo de 1998 tuvo que ponerse unos zapatos que le venían grandes y además tenían un elevado tacón. La reclamación añade que, como resultado de esa sesión, Brangan sufrió “dolores y heridas” que precisaron atención médica.

# EL DIARIO DE AVILA

Medalla de Oro de la Provincia

Director: José Manuel Serrano Álvarez

Sábado 11 de noviembre del 2000 - Precio: 150 Ptas. ( 0,90 euros)

## Un informe califica de "inoperantes" a los medios de lucha contra incendios

El documento técnico de la Diputación evidencia numerosas carencias en el servicio

Los medios con los que cuenta la provincia de Ávila para luchar contra los incendios forestales son "frecuentemente inoperantes", según se manifiesta en un informe técnico de la Diputación Provincial al que ha tenido acceso este diario, estudio que tam-

bién afirma que las quince autobombas y dos cisternas que la Institución Provincial cede en verano a la Junta de Castilla y León y el resto del año a los ayuntamientos en donde se encuentran "no son atendidas por personal específicamente destinado al

Servicio Contra Incendios, ni tampoco está operativo de manera inmediata en caso de ocurrencia de un siniestro fuera de la época estival".

El informe pone también en duda la eficacia de los convenios en materia de extinción de incendios

suscritos por el Gobierno, la Diputación y los ayuntamientos, por considerar que "no son soluciones válidas y frecuentemente, por desgracia, la realidad confirma su inoperancia".

Página 5

## Jugadores y técnicos del Ávila sufren una multa del 50% del sueldo

El Consejo de Administración del Real Ávila ha acordado sancionar económicamente a los jugadores y técnicos de la primera plantilla, que cobrarán un 50 por ciento menos de su sueldo en el mes de noviembre por el bajo rendimiento deportivo.

El presidente del club, Anastasio Martín del Río, comunicó esta medida a los afectados en la tarde de ayer, antes del último entrenamiento de la semana para preparar el choque de mañana domingo contra el Spórting de Gijón B.

Con el aviso de medidas más duras (conceder bajas), los dirigentes esperan que los futbolistas reaccionen y rompan la racha de doce partidos sin ganar.

Página 35



Jugadores del Real Ávila, en el entrenamiento de ayer tras conocer su sanción / LUMBRERAS

## Ávila contará con un nuevo hotel en el antiguo Piquío

Tendrá veinticinco habitaciones

Página 13

## Sale a concurso el Plan de Gestión del Arbolado de Ávila

Habrà una ordenanza municipal

Página 6

## El Barco conmemora la estancia de Carlos I

Diversos actos el fin de semana

Página 16

## Encuentran a un hombre muerto de un disparo y atado en la Sierra de Ávila

El guarda de una finca situada en el término municipal de San Miguel de Serrezuela apareció ayer muerto, con el cráneo destrozado por un disparo y con las manos atadas. La persona fallecida, Lázaro Sánchez Estévez, de 49 años de edad, era natural de la localidad salmantina de Tamames, y llevaba unos meses trabajando en la dehesa de Zarza, propiedad del Marqués del Albaída.

La Guardia Civil de Salamanca sospecha que el asesinato fue cometido por un preso que en el año 94 fue condenado a 27 años de prisión por matar a una persona en la localidad salmantina de Malpartida. Esta persona salió en julio de la prisión con un permiso y no regresó.

Página 15

## Ávila esperaba anoche la llegada del ex presidente Bush

La llegada prevista durante la tarde de ayer a Ávila del ex presidente de Estados Unidos George Bush se convirtió en larga espera hasta la madrugada, al llegar con retraso el avión procedente de Estados Unidos. En los alrededores del Parador de Turismo estaban reservadas plazas de aparcamiento pues era en dicho hotel donde tenía establecido el ex mandatario norteamericano su lugar de descanso, y reservadas 20 habitaciones con varios meses de antelación..

Página 7

## ETA intenta matar a una pareja de periodistas en el País Vasco

Un fallo en el mecanismo iniciador de la bomba evitó la tragedia

Un fallo en el mecanismo iniciador en la bomba colocada ante el domicilio del matrimonio de periodistas compuesto por Aurora Intxausti, de El País, y Juan Palomo, de Antena 3, evitó que el artefacto, compuesto por dos kilos de explosivo y metralleta, acabara con la vida de ambos y de su hijo.

El atentado, que el consejero vasco de Interior, Javier Balza, atribuyó a ETA, se produjo a las 9,15 horas de ayer, cuando los dos informado-

res se disponían a salir de su casa, ubicada en el barrio de El Antiguo de San Sebastián para llevar a su hijo, de un año y medio, a la guardería.

Según el consejero, el hecho de que Juan Palomo abriera la puerta "bruscamente" hizo que con el tirón el mecanismo iniciador se desprendiera de la carga explosiva, que estaba oculta en una maceta colocada por los terroristas en el descansillo de la escalera, por lo que de-

tonó sin afectar a los dos kilos de explosivo. Esto evitó, según Balza, que explotara la bomba y murieran los dos periodistas y su hijo.

Fuentes de la investigación explicaron que el artefacto disponía de unos cables que conectaban el detonador con la puerta de la vivienda, donde estaban colocados dos imanes preparados para activar el iniciador cuando los periodistas salieran de casa.

Página 22

velatorios  
**ISABELO ALVAREZ**

**TANATORIO EN ÁVILA**

Ctra. Valladolid, Km 0,800

Tfns.: 920 25 46 46 · 920 25 47 47 · 920 22 99 99  
(asistencia permanente)

**TANATORIO EN EL TIEMBLO**

Pza. del Caudillo s/n  
Tel. 91 862 59 52

**TANATORIO EN CEBREROS**

C/ La Pilita s/n  
Tel. 91 863 11 97



PRESTACIÓN DE SERVICIOS A TODAS LAS COMPAÑÍAS  
DE DECESOS A NIVEL NACIONAL E INTERNACIONAL

# Opinión

TRIBUNA LIBRE

## El cáncer se cura (I)

MAXIMINO BRASA (\*)

NUNCA he podido escribir la palabra cáncer con objetividad, aún siendo cirujano oncólogo durante muchos años. Esta palabra desencadenaba cancerofobias. Pero cambiaron las cosas. Ya es frecuente oír en la consulta: doctor, dígame la verdad; ayúdeme; tengo mucho que hacer; quiero vivir... Mariam Suárez, en su libro *Diagnóstico: Cáncer*.

*Mi lucha por la vida* divulga el secreto y me permite entrar en el tema, sin límites en su dureza. El libro de Mariam —en su día diagnosticué y seguí el tratamiento de su cáncer de mama— lo adquirí a las pocas horas de saber que estaba en las librerías. Mariam se autodiagnosticó su tumor, lo palpó cuando ya medía 5 centímetros de diámetro. El diagnóstico precoz de los cánceres de mama va muy ligado a la cultura médica de la mujer, al entorno sociocultural en que vive. El tumor de Mariam, cuando se biopsió —y siempre, según ella refiere en el libro—, tenía ya el tamaño de un puño. El diagnóstico fue muy tardío. Por contraste, la mujer tiene que saber que con el diagnóstico pre-

coz hoy, y prácticamente con todos los medios que tenemos a nuestra disposición, se descubre cuando apenas tiene 2 milímetros, como la cabeza de un alfiler. Operado en este estadio temprano, la curación se aproxima el cien por cien.

Aún no se le había manifestado el cáncer a su madre. Sí lo había padecido su abuela, a quien quería entrañablemente y a la que acompañó varias veces a las sesiones de bomba de cobalto. Alguna otra enferma, ante esta sospecha que ella daba por casi segura, se hubiese deprimido entrando en el oscuro campo de la angustia. Mariam reaccionó de otra manera, como siempre quise que reaccionaran mis enfermas: decidida a luchar y vencer. Evolucionaba, además, con un embarazo gemelar.

No hay enfermedades, sino enfermos. El mismo proceso en otra mujer, con el mismo diagnóstico, haría un cuadro clínico y anímico espiritual completamente distinto. Siendo Mariam tan valiente y tan objetiva en la descripción de sus vivencias, me propongo extraer del libro algunos aspectos

que todas las mujeres pueden hacer eficaces, por que contribuya a la prevención del cáncer de mama, al diagnóstico precoz, tomando selectivamente de esa historia clínica minuciosa algunas enseñanzas, incluso cuando la prevención y el diagnóstico hayan fracasado, porque esta enseñanza ayuda para conseguir una curación. Su madre padecía el mismo tumor; pero el suyo, el de Mariam, es más grave aún; la biopsia lo define como inflamatorio, que es el peor de los tumores mamarios y cuya malignidad está potenciada por su embarazo.

El cáncer se cura. Mariam lo interpreta equilibradamente. Tiene en su mano los medios para luchar y vencer; equipo científico y un estado de ánimo fuerte para lograr el triunfo. Se traslucen ideas claras, valentía, fortaleza de ánimo y fe profunda, con vigorosos deseos de vivir, con fuerza y decisión para saltar y arrollar todas las dificultades. El libro es comunicación a los enfermos con similar diagnóstico al suyo.

\* Cirujano oncólogo. Artículo publicado en 'Alfa y Omega'

LIBRE

## El silencio

MARÍA F. RUANO

ES como la niebla y el mar: un horizonte cerrado, que ni se sabe cómo empieza ni si acabará. Es otro mundo, el mundo en el que la niebla y el mar envuelven el resto de todas las horas, interminables, cuando todo lo invade esa niebla densa y este mar inabarcable.

Dentro, el ser humano está convencido de que morirá. Morirá sin que nadie logre atisbarle, reconocerle, comunicarle nada. En un mar inmenso en el que se ha extendido el velo blanco de tanta nube. Y la muerte le irá llegando poco a poco, como vienen las gaviotas. Picoteándole, revoloteando. No de un día para otro, sí por sorpresa, antes de lo que imagine.

Morir por dentro. Primero, por dentro. No es ese el paisaje idóneo para respirar, dormir y despertar.

Natalia Ginzburg, la escritora italiana, decía que "el silencio puede llegar a ser una forma de infelicidad tapada, monstruosa, diabólica. Puede enviciar los días de la juventud, puede hacer amargo el pan. El silencio cosecha sus víctimas día a día. El silencio es una enfermedad mortal, es un pecado". El resto del mundo, aunque no escriba ni acaso lea, también diría algo sobre ello.

OJO CRÍTICO

## Como en casa

El concejal de Mobiliario Urbano (antes Trípodes) se ha tomado muy en serio la reordenación y amueblamiento de las estructuras urbanas de Ávila, de cara a ofrecer al paseante las mayores comodidades para que se encuentre en las calles de la ciudad como si estuviera en casa. Al final del verano se probaron los frigoríficos callejeros, que permitían al sudoroso turista tomarse un respiro antes de continuar visita hasta el próximo monumento. Ahora se trata de estos cómodos sofás, instalados en las cercanías de las paradas del Avilabús, para que la espera sea lo más descansada posible. Y más si se llevan compras en la mano. Un verdadero acierto. Lo malo es cuando llueva...

ZURRAQUÍN



EL PUNTERO

## Piquío

Prácticamente coincidiendo con la denuncia sobre el estado de abandono de la calle Estrada, este diario ha podido saber que pronto se ubicará en esta calle un nuevo hotel, en los locales de lo que fue el entrañable Piquío, un establecimiento que ha sido testigo de la vida de Ávila a lo largo del siglo XX. Tres o cuatro estrellas, 25 habitaciones, respeto por la fachada exterior y un interior coquetón y a la francesa serán las señas de identidad de este nuevo hotel, que no sólo recuperará el nombre y el recuerdo de este viejo local, sino que contribuirá al 'rescate' de esta calle que, la verdad, no es precisamente en estos momentos el mejor símbolo de las bellezas de nuestra Ciudad Patrimonio.

DIEGO DE BRACAMONTE

## CARTAS AL DIRECTOR

### La sinrazón del terrorismo

"Bienaventurados los mansos porque ellos heredarán la Tierra". Ésta es una de las Bienaventuranzas que Jesús proclamó antes de ascender al cielo, y la que antes se nos viene al pensamiento cuándo volvemos a enterarnos de otro atentado de ETA; cuando el corazón y la sangre se nos hiela en las venas, sintiendo en nuestras entrañas la tristeza y la pena por las víctimas, por sus padres, sus esposas, sus hijos, familiares, amigos y, en fin, por todas las perso-

nas que creemos en la humanidad y en el destino sobrenatural del ser humano.

Debería recordarse a los terroristas, a ellos que tanto aman a su tierra, que la aman con la misma pasión que el enamorado celoso y pasional que, de forma premeditada, es capaz de matar a su amada ante el temor enfermizo de llegar a perderla. A ellos, que se aferran a su amor a la "madre tierra" para justificar toda clase de ataques violentos contra las personas con las que tienen que compartirla, y que son tan hijos suyos como ellos mismos. A ellos, que escandalizan a los niños con la sin-

razón del asesinato de sus padres, familiares, vecinos, etc. Y a los que hemos visto llorar, en los entierros, y mirar expectantes ante un ambulatorio donde introducían a un herido de muerte, ¿qué razones podrían justificar su desconcierto, sus dudas, temores, pánico, lágrimas y la privación de la presencia real y necesaria de sus seres queridos? Y ¿qué efecto pro-

ducirán en sus conciencias las muertes de los inocentes?

A ellos, que han recibido de la "madre tierra" mucho, ya que ésta es rica, generosa y sobreabundante, y que merecería también sentir la alegría de vivir de sus hijos, en agradecimiento a su fertilidad, sintiendo por el contrario, en sus entrañas el desprecio por la vida de sus otros hijos.

A ellos, que deberían tomar ejemplo de los habitantes de otros países del mundo, donde a pesar de carecer de la exuberancia de vegetación y de la abundancia que ellos tienen, no se erigen en adalides de la muerte y el apropiamiento

nadie, y conviven en armonía y paz con todos los hombres.

A ellos, que a lo peor gastan sus vidas en causar, la muerte y dolor a sus hermanos, y se privan de la alegría de ver nacer y crecer a sus hijos en la mansedumbre y en la serenidad, y que así pudieran heredar un día la tierra que tanto dicen que aman.

A ellos, les encomiendo a Dios, para que abran sus corazones al amor al prójimo, a la concordia, a la paz y al respeto a la vida de los hombres, de la cuál nadie puede disponer, sino sólo Él.

María Fernanda Horas  
Ávila

LA ALMENA

El comercio, a debate

MARIA MONJAS

La ponencia sobre el Centro Comercial Abierto de Antequera que organizó la Cámara de Comercio y la Junta de Castilla y León el pasado jueves en Arévalo debería cuando menos suscitar un debate en el sector comercio y servicios de la ciudad morañega.

Comparto con muchos de los asistentes el hecho de que Antequera con sus casi cincuenta mil habitantes, ciento cincuenta mil si se tiene en cuenta la comarca no es comparable con los cerca de ocho mil arevalenses censados. Sin embargo creo que no debería pasarse por alto las herramientas que el caso del Centro Comercial Abierto de Antequera ofrece para fomentar la dinamización del comercio en las zonas urbanas.

En primer lugar llama poderosamente la atención que los agentes de esa revitalización de la ciudad hayan

sido los propios comerciantes desde una asociación y con una gestión profesionalizada. Sin macro subvenciones regionales o municipales.

Asociación de comerciantes y gestión profesionalizada son los dos elementos claves del caso de la ciudad de Antequera. Dos cuestiones que, independientemente de otros factores, sí es extrapolable a cualquier otra ciudad incluida Arévalo.

Evidentemente no se instalarán en Arévalo franquicias textiles como en la ciudad malagueña porque la densidad de población no les hace rentables y tampoco parece probable que se vayan a construir en la ciudad unos multicines que atraigan al público.

Sin embargo, el comercio arevalense debería plantearse un debate partiendo de una autocrítica sobre las causas que han alejado al público y de ese estudio profundo deben surgir pro-

puestas concretas inversiones y proyectos que a un medio o largo plazo devuelvan la vitalidad a nuestras calles y a nuestros comercios. Que vuelvan los clientes que se fueron y atraer a otros nuevos es el reto que se debe plantear el comercio arevalense.

Aunque tal vez no se produzca el debate y el proceso de creación de asociaciones se siga dilatando continuamente y continuemos quejándonos de que el Ayuntamiento no arregla la plaza y no pone farolas, que también tendría que hacerlo no nos engañemos.

Sin embargo poca presión se hace cuando se pide eso y continúan viéndose a diario cajas sin doblar en los contenedores de la plaza y se tienden cada día más cables por los soportales para los luminosos. Detalles que aunque parezcan nimios también tienen su importancia en la proyección de una imagen.

NOTICIAS SIN CONFIRMAR/PPT



LA PLAZA

Pasaba por allí

JOSÉ CAVERO

*La banda se propone seguir matando donde y cuando les sea posible, por lo menos de aquí a las Navidades; es su modo salvaje de recordar sus pretensiones, que no son otras que la independencia*

COMO se temía, falleció el conductor de la Empresa Municipal de Transportes que pasaba por allí, al volante de su autobús municipal, cuando los etarras hicieron estallar el coche bomba que, al explosionar, alcanzaba de lleno al vehículo oficial en el que viajaban el magistrado Querol, su chófer y su escolta. Los esfuerzos de los cirujanos fueron vanos, y la banda terrorista se apunta, de este modo, a su cuarta víctima "de un solo golpe". Lo habrán celebrado, de nuevo, en alguna cárcel, los secuaces de la misma banda de los asesinos en fuga. Y cabe confiar en que alguna vez sean carne de prisión y se vean muchos años entre rejas.

La masacre y la tragedia de la avenida de Badajoz, por razón de esta cuarta muerte, merece nuevas consideraciones y pesames renovados. Lamentablemente, no ha sucedido como en Andalucía, donde los criminales fueron detenidos y entregados a la Justicia. En Madrid sigue su búsqueda, y

consecuencia de la misma ha sido la detención de otro grupo de probables etarras o proetarras todavía sin currículum criminal, y sólo con esta distinción en su hoja de servicios: la de haber sido detenidos cuando preparaban el asesinato de algún otro ciudadano, a ser posible relevante, y de quien pasara por allí a la misma hora.

Quienes estudian las estrategias de la banda, y quienes tienen acceso a alguno de sus documentos, creen saber que la banda se propone seguir matando donde y cuando les sea posible, por lo menos de aquí a las Navidades. Es su modo salvaje de celebrar las felices fiestas, y es su manera de recordar sus pretensiones, que no son otras que la independencia de Euskadi por el procedimiento que sea y sin tardanza, forzando a que el gobierno se doblegue y ceda. Si cuesta diez como si cuesta mil víctimas mortales, dicen los estrategas etarras.

Naturalmente, ninguna fuerza política con responsabilidades en toda la nación española puede ceder un milímetro en este pulso, por más que muchos ciudadanos lleguen a pensar, y a proclamar, que con su territorio, su soberanía y su independencia se queden, si defender la unidad nacional resulta tan costoso en vidas humanas, frente a unos bárbaros que sólo hacen valer su fuerza bruta y salvaje.

EDITORIALES

La operatividad de la lucha contra incendios

El estremecedor incendio de Pedro Bernardo sirvió, este verano, para que se confirmaran los peores augurios expresados una y otra vez desde las páginas de este diario sobre la necesidad de revisar, actualizar y coordinar un plan provincial de lucha contra el fuego, frente a una realidad que dejaba mucho que desear. Hoy, un informe técnico interno de la Diputación al que ha tenido acceso EL DIARIO DE AVILA pone de manifiesto las enormes carencias en este sentido. Inoperancia, personal no específicamente destinado al servicio contra incendios, radios de acción superiores a los límites de la eficacia, falta de atención en el mantenimiento... un panorama verdaderamente poco aleccionador.

El "interés" con que ve la Diputación la idea de crear seis parques comarcales deberá ser algo más que eso, sobre todo si somos conscientes de que la riqueza paisajística de Ávila es una de las bazas más importantes en nuestro desarrollo inmediato; una riqueza que, verano a verano, vemos deteriorarse de una manera terrible. Es necesario que ayuntamientos, Diputación y Junta se reúnan de una vez por todas y dejen este necesario plan provincial cerrado y completo, para que no tengamos que seguir siendo víctimas de la "inoperancia".

Los sistemas de 'información' de ETA

El mismo día en que el escritor y miembro del Foro de Ermua Raúl Guerra Garrido explicaba en Ávila las dificultades de la plataforma Basta Ya para reunirse en el País Vasco con un mínimo de seguridad, sin ser descubiertos ante los violentos, algunos de sus compañeros, entre ellos el filósofo Fernando Savater, señalaban ya sin tapujos a ciertos "periodistas" (si es que pueden considerarse tales) vinculados a determinados "medios" como informadores de ETA dedicados a señalar a las futuras víctimas de la banda fascista. Por desgracia, las acusaciones han resultado ser tan ciertas que sólo la fortuna ha librado a los periodistas Juan Palomo, de Antena 3, y Aurora Intxausti, de El País, de los efectos de un artefacto de fabricación casera de ETA, poco después de que ambos aparecieran en un vídeo de Pepe Rei (ex jefe de investigación de Egin) en el que se señalaban a los periodistas más críticos con la violencia etarra. Huelga decir que una de las características más claras de un sistema fascista es precisamente tratar de manipular y de amordazar la libertad de expresión por medio del terror. Por desgracia, la libertad, en general, es un bien escaso en el País Vasco de nuestros días.

EL DIARIO DE AVILA

MEDALLA DE ORO DE LA PROVINCIA  
Fundado en 1888 con el título de EL ECO DE LA VERDAD  
El 24 de noviembre de 1898 pasó a llamarse EL DIARIO DE AVILA

**Presidente**  
Aurelio Delgado Martín  
**Consejero Delegado**  
Ricardo Delgado Suárez  
**Director**  
José Manuel Serrano Álvarez  
**Subdirector**  
Carlos F. Aganzo  
**Jefes de Sección**  
David Casillas Abejón (Local)  
y Pablo Serrano Mancebo (Suplementos)

**Redactores**  
Juan Antonio Ruiz-Ayúcar Zurdo, Héctor Jiménez Jiménez, Francisco Javier Rodríguez de Antonio, José Manuel Maíz San Segundo (Local); Juan Carlos Huerta Abargues (Cultura y Cierre); Javier Iglesias Lacaba (Valle del Tiétar); María Monjas (Moraña); Luis Carlos Santamaría Arribas (Deportes); José Javier Lumbreras González y Enrique Luis Pérez (Gráfica).

**Informática**  
Vicente García García e Isabel Martín Martín  
**Servicios de Nacional e Internacional:** Servicio Integral de Prensa (SIP)  
**Agencias:** Efe, Area 11 y Europa Press

**Director financiero:** Pedro Delgado Martín  
**Gerente:** Luis Santamaría Pérez  
**Exclusiva de publicidad:** Zink Soluciones Creativas  
Director general: Alfredo Blasco Nuín  
Atención al cliente: María Antonia Gómez

Opinión

Firmas

## Mercedes, en La Almudena

JOSÉ APEZARENA

**D**OÑA María de las Mercedes, madre del Rey, recientemente fallecida, fue una de las personas que más se empeñó en que se cumplieran las últimas voluntades de Alfonso XII respecto a su primera esposa. Y así, por fin la Reina Mercedes reposa en paz en la tumba construida expresamente para ella, la madrileña catedral de La Almudena, junto al Palacio Real. La Condesa de Barcelona llevaba su nombre y era, además, como ella, sevillana de adopción y residencia. María de las Mercedes de Orleans y Borbón nació en Madrid, en 1860, pero su vida transcurrió en Sevilla, donde sus padres, los Duques de Montpensier, mantenían una verdadera Corte. Muy joven, se enamora de su primo, el Rey Alfonso XII, que le lleva dos años. Se casan en 1878, siendo apenas unos muchachos, ella con 18 años, él con veinte. Porque, en efecto, muchos desaconsejaron al Monarca el matrimonio con su prima, apelando, entre otras cosas, al oscu-

ro trajinar de Montpensier, un conspirador atrabiliario. La boda impactó fuertemente en el ánimo de los españoles, de la gente del pueblo, que

los pobres". Sin embargo, la fatalidad arrasó con ese amor en solamente cinco meses. El fallecimiento de la joven esposa sumió a Alfonso en un dolor que le acompañará hasta el final de su vida. Decidió levantar, en terrenos del Palacio Real, una iglesia dedicada a la Almudena, para que sirviera de digna sepultura. Poco después, pareciéndole insuficiente, quiso que se construyera toda una catedral. Como Madrid pertenecía al Arzobispado de Toledo, Alfonso XII consiguió del Papa León XIII que se creara la diócesis de Madrid-Alcalá, para así poder levantar esa catedral, que se inició en 1883 y no se terminó hasta un siglo después, en 1992, en que fue consagrada por Juan Pablo II. Ahora, la Reina María de las Mercedes reposa por fin en la cripta de "su" catedral, tras ser trasladada desde el Panteón de El Escorial. La ceremonia no ha llegado al nivel del entierro, cuando, como dice la copla, "cuatro duques la llevaban por las calles de Madrid".

*Por fin, la Reina Mercedes reposa en paz en la tumba construida para ella en La Almudena*

pronto empezaron a repetir romances, como aquellos versos que se cantaron en sus bodas diciendo que "se casan por amor / como se casan

## CDC y el desafío

PEDRO CALVO HERNANDO

**E**L XI Congreso de Convergència Democràtica de Catalunya es una buena ocasión para reflexionar sobre el nacionalismo catalán en general y sobre la aportación de ese partido al despertar del ser y de la identidad de Cataluña durante el último cuarto de siglo. Nació en 1974 y desde 1980 ha configurado el Gobierno de la Generalitat en el seno de la coalición CiU, junto a UDC, el socio minoritario de la misma. Han sido largos años de recuperación y reasentamiento de las señas de identidad de esa realidad singular, distinta y fascinante que es Cataluña. Una realidad política, económica, cultural, lingüística y humana que constituye una de las piezas básicas de España. En esa tarea de recuperación el papel de CDC viene siendo sustancial, aunque no exclusivo, ya que han cooperado también otros partidos, nacionalistas o

no. Y aunque han sido muchas y valiosas las personalidades imbricadas en ese trabajo durante estas dos décadas y media, sería injusto no reconocer el protagonismo de Jordi Pujol. El presidente es un líder muy peculiar, que en el resto de España no fue siempre bien entendido, aunque él lo fue consiguiendo poco a poco con sus esfuerzos especiales por comparecer y explicarse ante la opinión pública española en su conjunto. Pujol pasará, como pasarán todos los dirigentes políticos. Lo que no pasarán son las realidades y las semillas, con todos sus aciertos, aunque también con algunos de sus errores. Cataluña es para los políticos una apuesta muy difícil, que va mucho más allá de unos gramos de nacionalismo o de catalanismo. Cataluña es un desafío apasionante y me gustaría que esa fuese la idea básica del congreso de CDC.

### ASCENSOR



**Jaime Mayor Oreja**  
Ministro de Interior

El ministro de Interior dio por desarticulado el comando Vizcaya tras las cinco detenciones de ayer en Bilbao.



**George Bush**  
Gobernador de Texas

No tuvo clemencia con un condenado a muerte y firmó la orden de ejecución, llevada a cabo en la madrugada de ayer.



**Carlos Sainz**  
Piloto de rallies

Expulsado del Rally de Australia por pararse en un lugar prohibido, no podrá tomar la salida en la etapa de hoy.

### PAREJA



### LAPIDARIO

**José Antonio Zarzalejos**

Director de 'ABC'  
"La tolerancia del PNV hacia ETA mantiene viva la llama del terrorismo".

**Nicolás Redondo**

Líder del PSE  
"Tal vez los actuales dirigentes de la educación vasca cometan un error al ver en el idioma castellano un enemigo a batir".

**Enrique Múgica**

Defensor del Pueblo  
"La deificación de una raza inexistente para propiciar la construcción de una nación es la forma más peligrosa de terrorismo, como lo vemos en España en la actualidad".

**Agatha Ruiz de la Prada**

Diseñadora  
"Las flores, al igual que los corazones, son mis símbolos de la suerte y del triunfo".

**Al Gore**

Candidato a la Presidencia de Estados Unidos  
Al candidato republicano George W. Bush  
"Debes saber que tu hermano menor no va a tener la última palabra sobre esto".

**H**A dado a conocer sus resultados la empresa Repsol-YPF, y queda a la vista que la petrolera hispano-argentina se ha situado ya en el primer puesto de las empresas residenciadas y que cotizan en España en concepto de beneficios. Por delante de los dos superbancos BSCH y BBVA, por delante del grupo Telefónica, la petrolera que preside Alfonso Cortina es la "number one", la que más gana, sin discusión y con diferencia. Seguramente el acierto de haber comprado los pozos de la argentina YPF, Yacimientos petrolíferos fiscales, en las buenas condiciones financieras que proporcionaban unos bajísimos tipos de interés tiene mucho, o todo, que ver, con este felicísimo momento de la "multinacional" española del petróleo. La segunda razón de sus excelentes resultados se llama, pu-

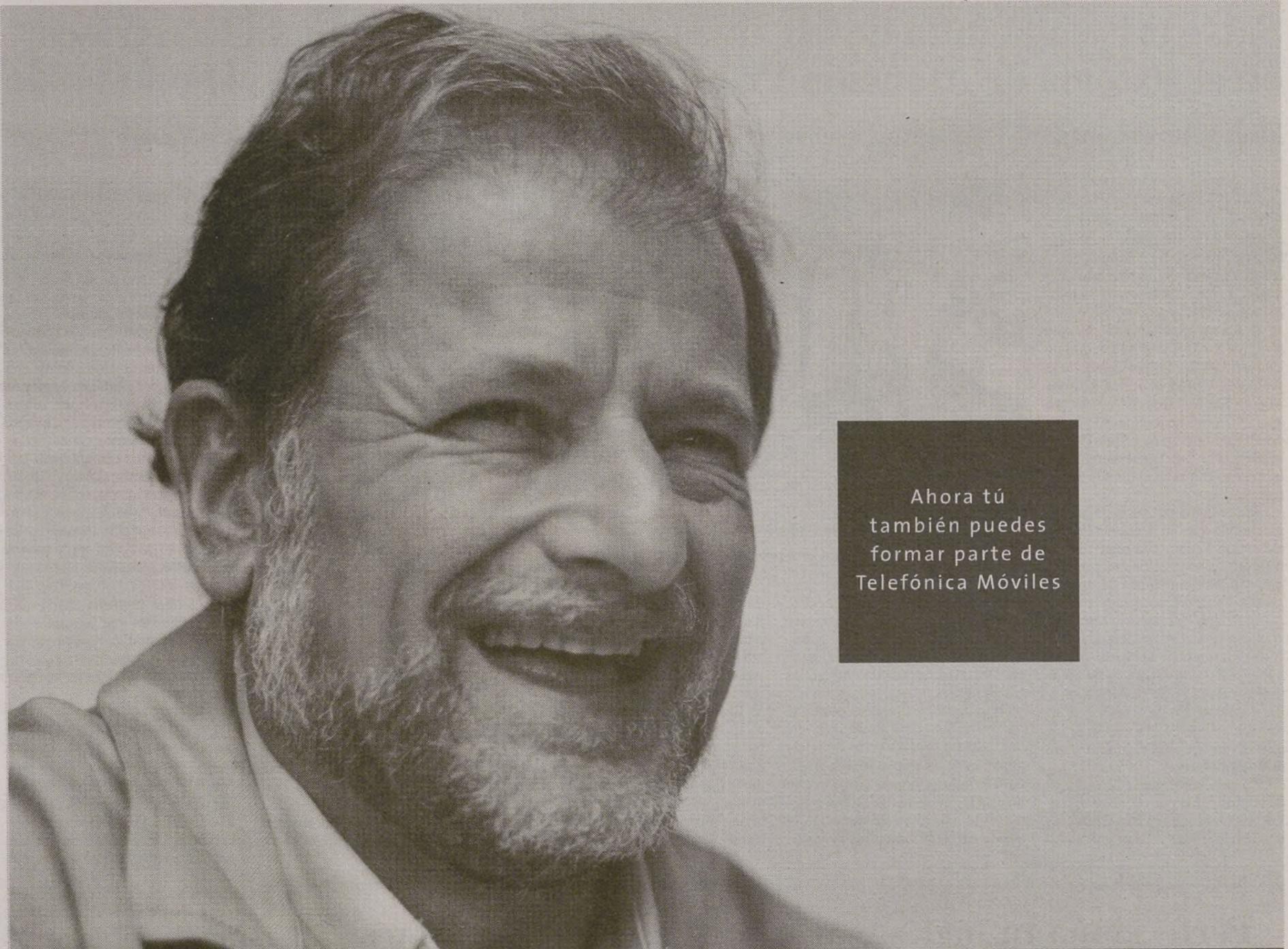
## La que más gana

GUILLERMO DEL ALBA

ra y simplemente, "crisis petrolera", o sea, aumento generalizado de los carburantes por virtud de la política de la OPEP de controlar la producción mundial de crudos. De haber sucedido según se propuso Cortina, el año siguiente tendría ya unas dimensiones, en beneficios netos, que equivaldrían a las dos o tres siguientes marcas españolas reunidas. . . Y sin embargo, cabe preguntarse para qué tanta fuerza expansiva, tantos beneficios de una empresa que era pública y que fue entregada por el gobierno a un amigo del vicepresidente Rato para su buena marcha. Cabe suponer que entre los propósitos de esa

buena marcha debiera, también, tenerse en cuenta el consumidor de sus productos, aunque tal cosa no parece que cuenta, en absoluto. Los precios de los carburantes de Repsol-YPF dicen atenerse, con la

mayor urgencia, a lo que determinan los crudos en origen, por más que YPF disponga de pozos propios en Argentina y que en dicho país ofrezca sus productos a mejores precios que en España. Gana un montón, y unos cuantos accionistas, designados por el dedo del "altísimo" señor vicepresidente se beneficiarán del reparto de beneficios. Y muchos más compatriotas podremos acordarnos, cada vez que reponemos el depósito del coche o de la calefacción, de quienes se benefician tan escandalosamente de la buena marcha de una empresa tan felizmente privatizada y gestionada.



Ahora tú también puedes formar parte de Telefónica Móviles

### Oferta pública de acciones de Telefónica Móviles

Invierte en futuro. En una de las 10 mayores compañías de telefonía móvil del mundo<sup>(1)</sup>. Con más de 834.000 millones de pesetas de ingresos en 1999.



- Invierte en Telefónica Móviles. Desde 200.000 ptas. y hasta el
- 17 de noviembre, ya puedes comprar acciones de Telefónica Móviles.
- Acércate a tu banco, caja o sociedad de valores más cercana.

Y si necesitas más información llámanos al 900.175.176. No pierdas esta oportunidad.

[www.telefonicamoviles.com](http://www.telefonicamoviles.com)

<sup>(1)</sup> Calculado según el porcentaje de participación de Telefónica Móviles S.A. en sus operadoras de telefonía móvil a junio de 2000 y los datos del resto de operadoras extraídos de información pública.

Folleto informativo y tríptico resumen registrados en la CNMV y a disposición del público en la CNMV, domicilio social del emisor y entidades colocadoras.

*Telefonica*

**Móviles**

## Avila

## Satse critica la falta de organización en el sistema de Atención Primaria

El sindicato asegura que no está "entre los temas prioritarios" del Insalud

H.J.

El Sindicato de Enfermería Satse ha criticado la gestión que el Insalud hace de la Atención Primaria, especialmente en lo referente a la gestión, las retribuciones y la organización de este servicio.

Según asegura Satse en una nota remitida a este diario, el Insalud no ha querido tratar los problemas de la Atención Primaria en las últimas Mesas Sectoriales. El sindicato apunta, en este sentido, que "prueba de ello es que en la última Mesa, celebrada el 2 de noviembre", este asunto no figuraba entre sus temas prioritarios.

Satse afirma que rechaza la afirmación de que "la Atención Primaria, como España, va bien". En lo referente a la gestión, se asegura que "en las comisiones de gestión y coordinación, la enfermería no cuenta", algo que ocurre también, siempre según el sindicato, en los Consejos, en los que "brilla por su ausencia la participación de estos profesionales, y no podemos olvidar los Contratos de Gestión", donde afirman que la elaboración de los mismos se hace sin el consenso de la Enfermería.

Por otra parte, Satse muestra su disconformidad por el hecho de que las retribuciones "llevan intactas desde hace años". "Hay una abso-



Varios enfermeros, durante una protesta en junio de 1999

luta ausencia de negociación -dice el sindicato- en el establecimiento de productividad variable", y ponen de manifiesto que "no existen" las dietas de desplazamiento en las zonas rurales.

Por último, los representantes de los enfermeros aseguran que hay una falta de organización en la regulación de las estructuras de Atención Primaria, donde afirman que no está regulada la movilidad interna, ni la exención de guardias, y donde no se cumplen los criterios

de formación continuada. Según Satse, la enfermería tiene que desplazarse varios kilómetros debido al sistema de libre elección de médico, "sin que haya nada regulado que lo exija".

El sindicato de enfermería finaliza sus críticas calificando al Insalud como "un cajón de sastre en el que pagamos los platos rotos los profesionales", y pide a la Administración "soluciones", "lo que debería ser prioritario en la Mesa Sectorial".

## CCOO denuncia retrasos en los pagos al profesorado interino de la provincia

Acusa a la Dirección Provincial de Educación

H.J.

El sindicato de Enseñanza de Comisiones Obreras de Ávila denunció ayer "la demora" que, según ellos, la Dirección Provincial está manteniendo con el profesorado interino de esta provincia, en el pago de los servicios prestados por este colectivo desde el mes de septiembre.

Comisiones Obreras comenta de forma irónica que "parece ser" que el colectivo de interinos que trabaja en la provincia no tiene ningún gasto y son autosuficientes, ya que asegura que llevan trabajando desde el mes de septiembre y no han recibido "ninguna nómina".

Según el sindicato, desde la Dirección Provincial de Educación únicamente les ha dado la solución de que "vayan a una entidad bancaria y soliciten un préstamo".

En este sentido, Comisiones Obreras (en un comunicado remitido a este periódico) critica duramente la actitud de la Administración y se pregunta por qué un trabajador que ha cumplido con su servicio tiene que "pedir dinero a un banco para poder vivir", y afirma que "parece mentira que

en el siglo XXI no se garantice que a trabajo realizado, trabajo remunerado".

En opinión del sindicato de Enseñanza, el director provincial no debería justificar los retrasos que se están produciendo en las nóminas a partir de la explicación de que un programa informático no funciona, puesto que, según Comisiones Obreras, "durante muchos años hemos vivido sin informática y los trabajadores cobraban sus nóminas".

Ante estas afirmaciones, el sindicato pide "una respuesta rápida" de la Dirección Provincial de Educación de Ávila, para que los trabajadores interinos puedan recibir su sueldo con normalidad. Comisiones Obreras añade que, esta respuesta que buscan de la Administración, permitirá que los trabajadores "no tengan que estar mendigando a ninguna entidad bancaria".

En el caso de que no se llegara a una solución consensuada, el sindicato de Enseñanza asegura que iniciará contactos con el profesorado interino "para emprender algún tipo de presión encaminada a conseguir lo que por derecho les corresponde".

## Perfecciona tu inglés con

# EXERCISE

Rellena el cupón que saldrá publicado los domingos en

### la Revista

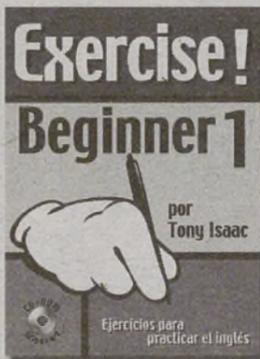
y consigue uno de los cinco programas de ejercicios de inglés de Wings Electronic Publishing

A pesar de que el inglés es cada vez más común, aún hoy es una asignatura pendiente para muchos. Academias, profesores particulares, cursos multimedia... muchos esfuerzos para en muchas ocasiones obtener pocos resultados. Wings Electronic presentará a finales de año una colección de 3 Cd- Roms para el aprendizaje de este idioma llamada "Exercise". Tres niveles: Beginner, intermediate y advanced conforman una colección de 3 Cds con miles de ejercicios de inglés adaptados a tres niveles diferentes dependiendo de los conocimientos que el usuario tenga de ese idioma. Este tipo de ejercicios se recomienda a todos los estudiantes de inglés, ya sean adultos o niños y que estén preparando exámenes como "Cambridge first Certificate", "CAE" o "Proficiency" (a partir del segundo cd).

El contenido de estos Cds ha sido desarrollado por Tony Isaac, que lleva enseñando inglés en todos los niveles desde hace más de treinta años y es coautor de varios libros de inglés usados en colegios españoles. El primer programa está recomendado para los principiantes y contiene un nivel elemental con el juego del ahorcado, definiciones, preguntas, números, horas, verbos irregulares, preposiciones y giros verbales, vocabulario....

Los otros dos son el nivel intermedio (recomendado para Cambridge First C) y el nivel avanzado (recomendado para FCE, CAE Proficiency).

www.wings.es



EL DIARIO DE AVILA



SOCIEDAD ABULENSE  
PROTECTORA DE ANIMALES

La Asociación Protectora de Animales tiene excelentes perros para dar en adopción. Nuestros socios y colaboradores saben que estamos en: Jesús del Gran Poder, 9 -

# FELIZ CUMPLEAÑOS



**PAULA MOLERO  
SÁNCHEZ**  
Felicidades de  
toda tu familia



**VICTOR COELLO**  
Vitín felicidades.  
Tus compis.

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía y fecha de nacimiento, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, a EL DIARIO DE AVILA, Plaza de Santa Ana, 2. 05001 Ávila (Sección Cumpleaños).

NOTA: Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.

Esta publicación es gratuita.

## El 'Alonso de Madrigal' aclara la falsa amenaza de bomba

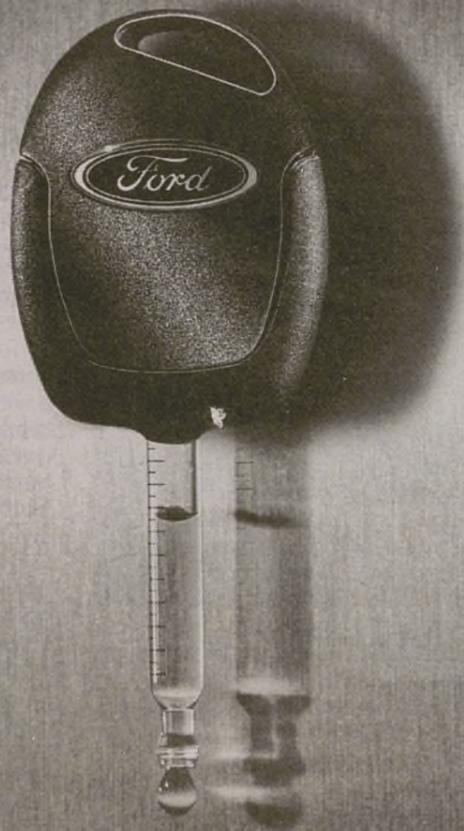
REDACCIÓN

El director del Instituto 'Alonso de Madrigal' de Ávila, Miguel Tur, ha enviado una nota a este periódico en la que puntualiza varios datos, ofrecidos por distintas fuentes, hace una semana, cuando se produjo una amenaza de bomba en este centro que resultó ser falsa.

Según el propio director, el Instituto tuvo conocimiento de la amenaza de bomba a través de la policía, que fue quien recibió la llamada telefónica y acudió inmediatamente al centro, instando al director a que desalojara el centro. Es falso, por lo tanto (tal y como aseguraron desde la Comisaría de Policía), que el propio director desalojara el centro antes de las llegadas de los efectivos de seguridad.

Por otra parte, Miguel Tur matiza que sólo 704 alumnos acuden a las clases durante la jornada matutina, por lo que tampoco serían ciertas las cifras ofrecidas en su momento por una agencia de noticias, que hablaban de un número mucho mayor de desalojados. El director del centro aclara también que la actividad lectiva no pudo reanudarse después con normalidad, puesto que numerosos alumnos aprovecharon el incidente para abandonar el centro, "dando por terminada la jornada escolar como si de una fiesta se tratara.

¿5,4 ó 490?



5,4 litros de consumo, que te llevan muy lejos. 490 litros de capacidad de maletero, que te llevan con todo. Un coche creado en las mejores condiciones. Preparado para soportar las peores. Y sometido a un programa de pruebas de resistencia equivalente a una conducción en la vida real de 160.000 km. ford**focus TDdi 4p** desde **2.270.000** ptas. Información y prueba [www.ford.es](http://www.ford.es) o **902 442 442**.

porque tú buscas algomás

ford**focus TDdi 4p** 

(P.V.P. recomendado, Focus Ambiente TDdi 4p. Plan Prever incluido. Llantas y faros antiniebla no incluidos. Válido hasta fin de mes.)

## Ávila

# Las enmiendas del PSOE "duplicarían las inversiones previstas para Ávila"

Jerónimo Nieto presentó ayer estas propuestas, que suponen 6.000 millones más para la provincia

HÉCTOR JIMÉNEZ

El PSOE de Ávila ha presentado en el Congreso de los Diputados un conjunto de enmiendas al proyecto de Presupuestos Generales del Estado 2001 por valor de 6.000 millones de pesetas, que en caso de ser aceptadas doblarían la inversión inicial prevista para la provincia de Ávila, según los cálculos de la oposición.

El diputado socialista abulense, Jerónimo Nieto, compareció ayer en rueda de prensa para explicar las propuestas del PSOE ante unos presupuestos, elaborados por el Partido Popular, a los que el senador Jesús de la Fuente calificó como "insolidarios e injustos".

En lo referente a las enmiendas presentadas a los presupuestos que afectan a las inversiones en Ávila, la mayor parte de los seis mil millones corresponden a las competencias del Ministerio de Fomento, que en total suponen 3.950 millones de pesetas.

## Casi 3.000 millones en carreteras

De estos casi cuatro mil millones, 2.950 corresponden a enmiendas sobre proyectos de carreteras. Según explicó Jerónimo Nieto, la primera de las enmiendas propone añadir mil millones al proyecto de la autovía entre Ávila y Salamanca. La segun-



Jerónimo Nieto, junto a Jesús de la Fuente, en su comparecencia ante los medios / ENRIQUE

da enmienda está valorada en 1.500 millones de pesetas, que el PSOE solicita que sean destinados a una "autovía entre Ávila y Villacastín".

Todavía dentro del apartado destinado a carreteras, los parlamentarios socialistas incluyen dos enmiendas, una de ellas relativa a la construcción de un carril lento en el tramo de la N-403 de la llamada

'cuesta de la mingorrana' (con 250 millones de pesetas) y otra destinada a la mejora de los accesos a Arévalo desde la autopista A-6 (valorada en 200 millones).

## Canal de Cogotas

Dentro de los presupuestos del Ministerio del Medio Ambiente, los socialistas han presentado dos enmiendas. La primera está valorada en 1.500 millones para el Plan de Saneamiento del Río Alberche, mientras que la segunda se refiere a la inclusión de una partida de 500 millones de pesetas para incluir el Canal Principal de las Cogotas dentro de los Presupuestos Generales del Estado. Otro de los apartados en los que el PSOE presenta enmiendas con una mayor dotación presupuestaria es el destinado a la mejora del trazado de la línea férrea entre Madrid y Ávila, para la que los socialistas pro-

ponen un aumento de 1.000 millones de pesetas sobre la inversión prevista inicialmente.

En cuanto a las inversiones del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes, el PSOE ha presentado enmiendas que añadirán inversiones por un valor de 300 millones de pesetas a cuatro proyectos ya recogidos en los presupuestos elaborados por el Gobierno. Estos serán los relativos a la restauración de la Catedral de Ávila, necesidades de la Biblioteca Pública de Ávila, reforma y acondicionamiento del Palacio de los Águila y mejoras en el Castillo de Magalia de Las Navas del Marqués.

Otra de las enmiendas presentadas por el PSOE es la referida a una partida para la construcción del Hospital Comarcal del Valle del Tiétar, dentro de los presupuestos del Ministerio de Sanidad.

## Los socialistas piden respuestas razonadas

Jerónimo Nieto y Jesús de la Fuente insistieron ayer, durante la presentación de las enmiendas del PSOE a los Presupuestos Generales del Estado para 2001, en que estas propuestas socialistas "no siguen un criterio demagógico", sino que han sido estudiadas con detenimiento. Por este motivo, los socialistas apuntaron que la aprobación de estas enmiendas dependerá únicamente "de la voluntad política del PP".

El PSOE defenderá sus enmiendas en el próximo debate de los Presupuestos que tendrá lugar en el Congreso, a pesar de que, tal y como explicó Nieto, este grupo de propuestas ya hayan sido rechazadas en Comisión la pasada semana.

Sean o no aprobadas por el Gobierno las enmiendas socialistas, el diputado Jerónimo Nieto pidió al Partido Popular que "no responda con descalificaciones" y que ofrezca una explicación "razonada" de su posible negativa a las propuestas de la oposición.

El senador Jesús de la Fuente, al hablar de las líneas generales de las propuestas socialistas "para el cambio", destacó que el PSOE busca, entre otros aspectos, la modernización y fortalecimiento de los servicios públicos básicos y la incorporación plena de los ciudadanos españoles a la sociedad del conocimiento.

Además, De la Fuente manifestó la intención de su Partido de conseguir lo que denominó como un "nuevo impulso de solidaridad y de corrección de desigualdades sociales", junto con una preocupación por proteger el interés de los usuarios y consumidores frente a los operadores dominantes en sectores económicos básicos (citó el sector energético y el de la telefonía) y el logro de una convergencia con el nivel de vida y bienestar social europeo.



## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ÁVILA

### SERVICIO DE RECAUDACIÓN CONCEPTO

### IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS EJERCICIO 2000

#### Plazo de Ingreso Voluntaria

Del 5 de Octubre al 5 de Diciembre de 2.000.

Transcurrido dicho plazo los recibos pendientes de pago incurrirán en el recargo del 10%, iniciándose la gestión de cobro por vía de apremio.

#### Forma de realizar el ingreso:

En cualquier oficina de Banco o Caja de Ahorros con oficina en esta ciudad tenga representación en esta ciudad, presentando los avisos de cobro que el Ayuntamiento envía al domicilio de cada contribuyente.

#### Aviso MUY IMPORTANTE

Si no se hubiese producido la recepción de los mismos en los veinte primeros días del período, deberán personarse para solicitar duplicado en la Oficina del Servicio de Recaudación . C/ Esteban Domingo nº 2 Ávila.

**SI ESTA DOMICILIADO** el pago del recibo, este se entregará por la entidad financiera correspondiente, siendo justificante válido a todos los efectos legales.



LUMBRERAS

## Visitan la Escuela de Policía 27 diputados de El Salvador

Ayer llegaron a Ávila 37 diputados de la República de El Salvador al Centro de Formación de la Policía. En la Escuela abulense estaba previsto que mantuvieran una reunión de trabajo con directivos de la misma, en la que se les informó del funcionamiento de los Cuerpos

y Fuerzas de Seguridad, ingreso en los mismos y organigrama de la Policía. Posteriormente los diputados visitaron las modernas instalaciones de la Escuela. Las visitas al Centro policial abulense se suceden prácticamente sin interrupción durante todo el año.

# El Hotel Nuevo Piquío devolverá a la calle Estrada parte de su protagonismo

El establecimiento tendrá 25 habitaciones, cafetería y restaurante, y será calificado con 3 ó 4 estrellas

JUAN RUIZ-AYÚCAR

La calle Estrada tendrá a medio plazo un buen aliciente con la apertura del Hotel Nuevo Piquío, calificado de 3 ó 4 estrellas, que construirá la familia abulense Álvarez-Candil en el solar del antaño popular Bar-Restaurante Piquío, establecimiento singular que fue testigo del acontecer de la vida social de la ciudad durante decenios.

Los promotores del nuevo establecimiento hotelero de Ávila han querido conservar el nombre del emblemático restaurante, ya desaparecido, denominándole Hotel Nuevo Piquío e, incluso, recordar el estilo modernista francés de su gran salón de bodas y banquetes, con el inolvidable palco de músicos, manteniendo en la decoración un cierto aire de aquellos tiempos. El hotel contará con todos los servicios que le exige la Administración para su categoría en estrellas, incluidos una cafetería y un restaurante con espacio suficiente para bodas y banquetes. Como antaño.

"Será un hotel con encanto", dicen sus promotores, destacando en el proyecto un vestíbulo central, distribuidor de las habitaciones, cerrado con una gran cúpula de cristal en el lugar aproximado donde antes estaba el gran salón de baile.

El nuevo establecimiento hotelero será bien el sexto en Ávila con categoría de 4 estrellas, bien el quinto de tres estrellas, algo que está todavía sin determinar. De este modo, la ciudad no solo supera las 2.000 plazas hoteleras que ya se habían contabilizado con el Hotel Palacio de Sofraga, sino que se suma a la prolija relación de nuevos alojamientos abiertos en los últimos meses, como son los del Complejo Naturávil, que rebasaron la cifra de 1.900 plazas hoteleras en Ávila, puesto que el Hotel Vettonia y el Hostal Las Paneras tienen 15 y 22 habitaciones dobles, respectivamente, la Hospedería de Belforad, con 22 habitaciones, y el Hostal Arco de San Vicente, con otras 23 habitaciones y 42 plazas a disposición de los visitantes.



Fachada del antiguo y emblemático Restaurante Piquío, que revivirá como hotel y cafetería / ENRIQUE



Calle Estrada / ENRIQUE

## Catorce establecimientos hoteleros en Ávila desde el año 1995

JARAZ

Con la puesta en marcha del Hotel Nuevo Piquío y el ya anunciado Hotel Palacio de Sofraga, la ciudad de Ávila tendrá 14 nuevos establecimientos hoteleros construidos desde el año 1995, lo que demuestra por sí solos que el auge adquirido por el sector hotelero en nuestra ciudad no sólo es muy importante para la economía y el turismo locales, sino que es difícil encontrar algo semejante en ciudades del interior peninsular. Mirando hacia atrás, no se puede olvidar que la oferta hotelera abulense se ha incrementado en breve período de tiempo con la inauguración del segundo edificio del Hotel Palacio de los Velada, de 62 habitaciones, y del Hotel Reina Isabel, con 60 habitaciones, ambos de cuatros estrellas, a los que se suman el Apartotel Las Moradas, de tres estrellas, un hotel y un hostel en el Complejo Naturávil, de dos y tres estrellas, respectivamente, además de la Hospedería de Belforad y el Hostal Puerta de San Vicente, de dos estrellas.

Pero el crecimiento de la capacidad hotelera en Ávila tiene aún abiertas sus perspectivas, al estar previsto otro proyecto de apartotel en el Mercado Grande cuando se levanten los nuevos edificios del ala sur de la plaza.

Ante semejante impulso al ya imparable crecimiento hotelero en Ávila, ninguna ciudad de Castilla y León puede dar respuesta, como no sea Salamanca en su intento de dar cabida a la gran demanda prevista con motivo de su declaración como capital cultural europea en el año 2002. Porque en el período de los últimos cinco años León abrió 7 establecimientos, en Soria fueron 6, en Burgos lo hicieron 5, en Segovia 4, en Valladolid y Palencia se inauguraron 3 en ese tiempo, y ninguno en Zamora. Según la fecha de autorización de apertura otorgada por la Junta, Ávila era en marzo del año 2000 la única de todas las mayores de 20.000 habitantes de la Comunidad que había abierto en el 2000 varios establecimientos hoteleros.

**MoviStar Activa**  
Cógelo y habla

Te imaginas poder programar  
¿ las recargas de tu móvil ?

Ahora puedes programar de forma automática por qué cantidad y en qué momento recargar tu tarjeta Activa y así despreocuparte del saldo. Ahora lo tienes todavía más fácil; ya sabes, cógelo y habla. Acércate a tu distribuidor oficial más cercano y te informaremos de todo.

CERCA DE TI:

DISCO 70

Pza. Santa Teresa, 1  
Ávila  
Tel.: 920 211543



Consulta del detalle de llamadas a través de Internet. Única tarjeta con roaming internacional.

Telefónica  
**MoviStar**

## Avila

# La impermeabilización del vertedero de Tornadizos llega se completa

Está previsto que los trabajos de sellado del basurero clausurado acaben en diciembre

DAVID CASILLAS

Las condiciones meteorológicas favorables –fundamentalmente la poca lluvia caída este otoño– han permitido que los trabajos de sellado del antiguo vertedero de Ávila hayan avanzado al ritmo previsto, lo que permitirá que antes de que acabe el presente año, y salvo que el tiempo impida seguir trabajando con normalidad, se haya convertido en una colina perfectamente integrada en el paisaje y sin ningún riesgo medioambiental el punto que durante dieciséis años recibió las basuras domésticas de la capital.

Actualmente, los trabajadores de la empresa adjudicataria de las obras están procediendo a la cubrición de los alrededor de 43.000 metros cuadrados de superficie del vertedero con una capa impermeable de polietileno, cuyas láminas se están soldando sobre una base de gravilla fina. Esa gravilla ha sido extendida sobre otra capa de grava de mayor tamaño, que a su vez cubre la mezcla de basuras y material inerte que ha sido redistribuida para convertir el gigantesco acúmulo de basuras allí existente en una colina de formas suaves perfectamente integrada en los perfiles orográficos del entorno.

La capa impermeabilizante que se está extendiendo actualmente impedirá que lluvia pueda filtrarse hasta la basura que va a quedar enterrada, lo que impedirá que el viejo vertedero pueda seguir produciendo durante muchos años restos líquidos contaminantes que tan agresivos son con el medio ambiente.

Los pocos lixiviados que la basura enterrada pueda aún producir, generados por la humedad que todavía conservan los restos orgánicos allí acumulados, se conducirán hasta una balsa específicamente preparada para recogerlos para evitar que se viertan sin control. Se estima que los restos enterrados puedan seguir produciendo lixiviados, cada vez menos debido a que no recuperarán el agua que pierdan, durante un periodo aproximado de tres años.

También se ha construido un zanja perimetral que sigue el contorno del antiguo vertedero, y que se encargará de recoger y controlar todo el agua de lluvia que caiga sobre su superficie.

Sobre el polietileno se extenderá –en gran parte de la superficie ya se ha hecho– una capa de material geotextil, y sobre ésta se repartirá un suelo de cobertura formado por material de relleno y una capa vegetal sobre la que se asentará la abundante vegetación que se plantará sobre los 43.000 metros cuadrados en cuestión.

Repartidas por toda esa superficie emergen las chimeneas que recogen, desde lo más profundo del montón de basuras, los gases que aún siguen produciendo los restos orgánicos acumulados durante años y años. Todos esos gases se reconducirán a un punto central donde se habilitará una antorcha que quemará



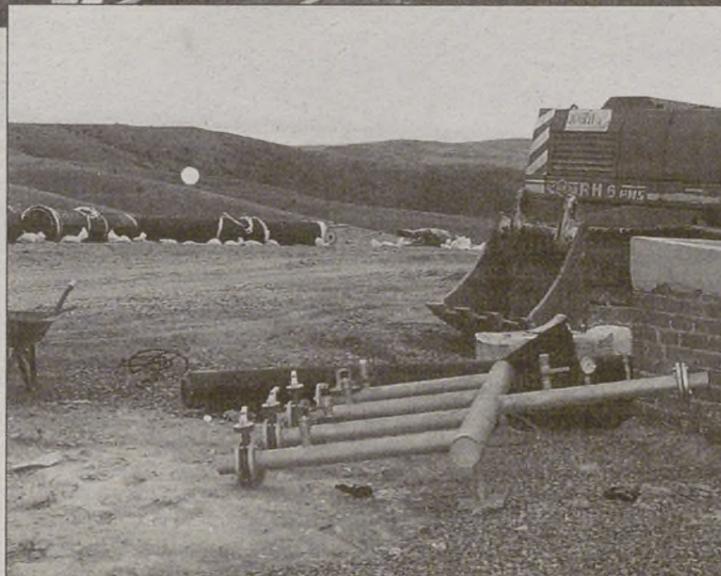
Trabajos de soldado de los rollos de polietileno para impermeabilizar la superficie / ENRIQUE



Rollos de polietileno que se extienden sobre el viejo vertedero, y conducciones para controlar el gas que producen los residuos / ENRIQUE

ese combustible que, según las últimas noticias, aún no está definitivamente descartado que pueda utilizarse para la producción de energía eléctrica.

Aunque los trabajos de sellado no han finalizado, el vertedero que tanto estropeaba la vista de la entrada a Ávila desde la carretera de El Escorial ya no existe; su agresivo perfil, sin basuras a la vista, está perfectamente integrado en el entorno.



## Quedan plazas libres para un curso sobre patrimonio

D.C.

Aún quedan plazas libres para inscribirse en el curso 'La interpretación del patrimonio o cómo acerca el legado cultural y natural a los visitantes' que organiza la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León a través del Servicio Territorial de Ávila.

El plazo de matriculación estará abierto hasta el día 22 de noviembre. Los interesados deben dirigirse, para formalizar su inscripción, al Servicio Territorial de Medio Ambiente, Pasaje del Císter s/n.

Hasta el momento se han matriculado solamente diez personas, por lo que aún quedan veinte plazas libres.

El curso, inscrito dentro del 'Programa Tierra' de Educación Ambiental, comenzará el día 27 de noviembre y terminará el 2 de diciembre, y se celebrará en horario de 16,00 a 20,00 horas –excepto el sábado, cuyo horario se determinará más adelante– hasta completar un total de 25.

'La interpretación del patrimonio o cómo acercar el legado cultural y natural a los visitantes' está dirigido, fundamentalmente, a personas vinculadas directamente con el turismo y con el patrimonio natural y cultural, así como a promotores de alojamiento rural y actividades de tiempo libre.

Los fines de este curso, según ha declarado la Administración Regional, son proporcionar las bases teóricas y técnicas que faciliten la interpretación, descubrir la interrelación del patrimonio cultural con el medio natural en el que se ubica, y conocer la situación y panorama de los equipamientos y demás recursos para la educación e interpretación ambiental.

### Bloques de contenido

Los bloques de contenidos del curso se dividen entre sesiones prácticas y teóricas, en las que se experimentarán diferentes técnicas de participación.

Los bloques serán los siguientes:

– La interpretación, una herramienta para gestionar nuestro patrimonio y cultural. ¿Cómo se desarrolla el proceso interpretativo?. La comunicación en la interpretación.

– La importancia de la programación. ¿Qué? ¿Cómo? ¿A quién? ¿Para quién?

– Aprendiendo con los cinco sentidos. La percepción del paisaje.

– Otras herramientas para integrar: juegos y talleres.

– La realidad y su representación. Un escenario perfecto para interpretar el patrimonio natural y cultural: itinerarios, exposiciones, folletos, etc.

– De la teoría a la práctica. Visita a un centro de interpretación.